



(GB) (IE) (ZA)

3M™ 6000 Series Filters 3-4

(PT)

Filtros Série 3M™ 6000 26-28

(RO)

Filtre 3M™ Seria 6000 49-51

(FR) (CH) (BE)

Filtres 3M™ Série 6000 5-7

(GR)

Φίλτρα Σειράς 3M™ 6000 28-30

(RU) (BY) (AZ)

Фильтры 3M™ серии 6000 51-53

(DE) (CH) (AT)

3M™ 6000 Filterserie 7-9

(PL)

Elementy oczyszczające serii 3M™ 6000 30-32

(UA)

Фільтри 3M™ серії 6000 54-56

(IT) (CH)

Filtri 3M™ Serie 6000 9-11

(HU)

3M™ 6000-es sorozatú szűrők 32-34

(HR)

3M™ 6000 serija filtera 56-58

(ES)

Filtros 3M™ Serie 6000 11-13

(CZ)

3M™ Filtry řady6000 35-37

(BG)

Филтри серия 3M™ 6000 58-60

(NL) (BE)

3M™ 6000 Serie Filters 13-15

(SK)

3M™ Filtre série 6000 37-39

(RS)

3M™ 6000 Serije Filtera 60-62

(SE)

3M™ 6000 seriens filter 16-17

(SI)

3M™ filtri serije 6000 39-40

(TR)

3M 6000 Seri Filtreler 62-64

(DK)

3M™ 6000-seriens filtre 18-19

(IL)

מסנני 3M™ מסדרה 6000 41-42

(KZ)

3M™ филтрлердін 6000 топтамасы 64-67

(NO)

3M™ 6000 Serien filtre 20-21

(EE)

3M™ 6000 seeria filtrid 43-44

(AE)

مرشحات 3M™ 6000 68-69

(FI)

3M™ 6000 -sarjan suodatimet 22-24

(LV)

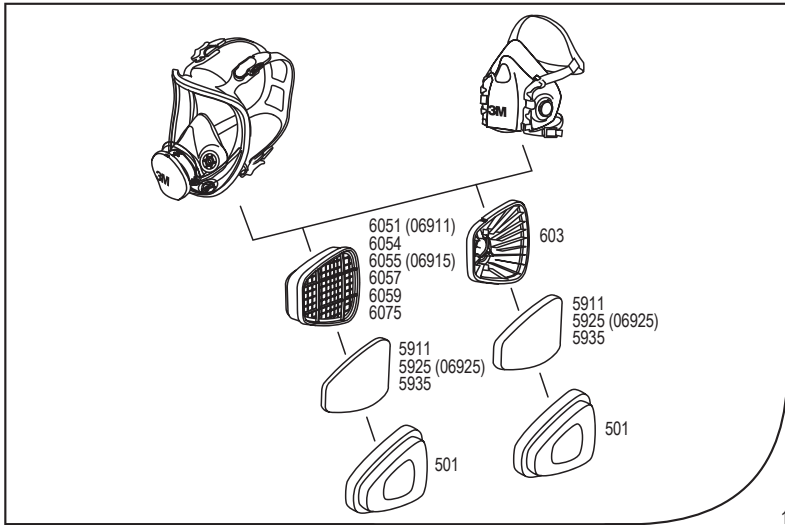
3M™ 6000. sērijas filtri 45-46

(IS)

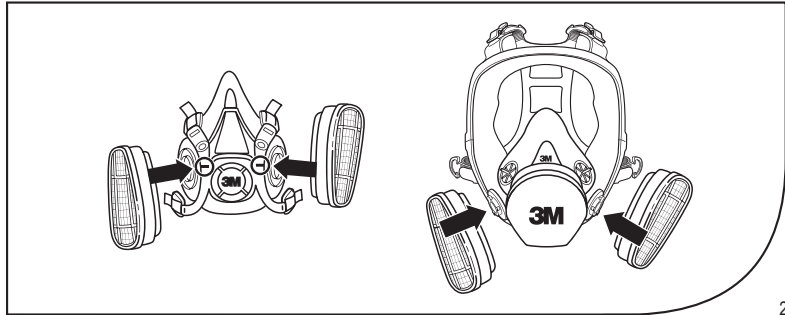
3M™ 6000 vörulínan með síur 24-26

(LT)

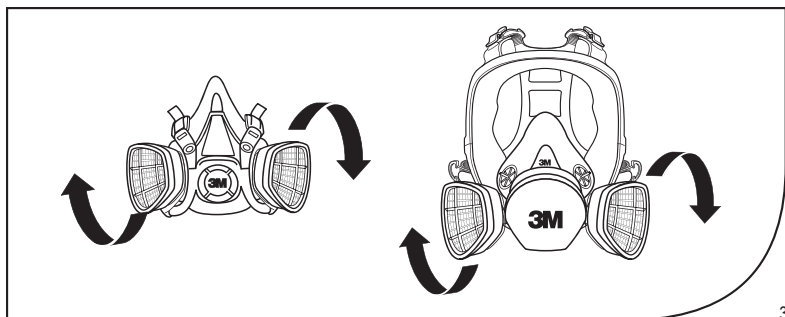
3M 6000 Serijos filtrai 47-48



1



2



3

(GB) (IE) (ZA) Please read these instructions in conjunction with the appropriate 3M™ Facepiece User Instructions and also, where applicable, with the 3M™ 5000 Series particle filters user instructions where you will find information on:

- Spare parts
- Accessories

Approved combinations of 3M™ Face masks and 3M™ Filters

For permitted filter combinations see Fig. 1.

SYSTEM DESCRIPTION

This product meets the requirements of the following standards: **EN 14387:2004 + A1:2008** This product when used as a complete system, helps protect against certain gas and vapour hazards. (See Technical Specification). In addition, the 3M™ 5000 Series particle filters may be used in conjunction with the 3M™ 6000 Series gas and vapour filters.

⚠ WARNINGS AND LIMITATIONS

⚠ **Particular attention should be given to warning statements where indicated.**

- Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants.

Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to severe or life threatening illness or permanent disability.

- Always be sure that the complete product is:

- Suitable for the application;

- Fitted correctly;

- Worn during all periods of exposure;

- Replaced when necessary.

- For suitability and proper use follow local regulations, refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).

- Use this respirator system strictly in accordance with all instructions:

- contained in this booklet

- accompanying other components of the system

- Do not submerge the filters in liquid.

- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition. Individual countries may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).

- Do not use these products in oxygen or oxygen-enriched atmospheres.

- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/concentrations which have poor warning properties or are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH) or against contaminants/concentrations which generate high heats of reaction with chemical filters.

- Do not use in concentrations above those specified in the **Technical Specification**.

- In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.

- Work with open flames or liquid metal droplets may cause serious risk due to the ignition of filters.

- Leave the contaminated area immediately if:

- a) Any part of the system becomes damaged.

- b) Airflow to the facepiece decreases or stops.

- c) Breathing becomes difficult or increased breathing resistance occurs.

- d) Dizziness or other distress occurs.

- e) You smell or taste contaminants or irritation occurs.

- Never alter, modify or repair this device.

- These products do not contain components made from natural rubber latex.

NOTE: Save all user instructions for continuing reference.

PREPARATION FOR USE

CAUTION: Care should be exercised when using previously unpacked filters as they may have reduced service life or may have been used.

Check that the filter is appropriate for the purpose – check colour code, letter code and class.

Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Filter/facepiece assembly instructions a) Align 6000 Series filter notch with facepiece mark and push together (fig 2). b) Turn filter 1/4 turn clockwise to stop (fig 3).

2. Discard and replace both filters at the same time. Ensure that both filters are of the same type and class

c) To remove filter, turn 1/4 turn anticlockwise 3. Replace the filter if taste, smell or irritation from gases or vapours is noted. The service life of chemical filters will depend upon the activity of the wearer (breathing rate); the specific type, volatility and concentration of the contaminants; and environmental conditions such as humidity and temperature.

CLEANING INSTRUCTIONS

Clean with the 3M™ 105 Face Seal Cleaner. If disposal of parts is required this should be undertaken in accordance with local health and safety and environmental regulations.

STORAGE AND TRANSPORTATION

These products should be stored in the packaging provided in dry, clean conditions away from sources of high temperature and petrol and solvent vapours.

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.



End of Shelf Life



Temperature Range



Maximum Relative Humidity



For Single Use Only



Name and address of Manufacturer



Dispose in accordance with local regulations

Do not store outside the temperature range -10°C to +50°C or with humidity above 90%. When stored as stated, the expected shelf life of the product is 5 years from date of manufacture.

End of shelf life (use-by) date is marked on the product and packaging. The original packaging is suitable for transporting the product throughout the European Union.

TECHNICAL SPECIFICATION

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/vapour filters generally protect against either single or multiple contaminant type(s) and against particulates when combined with a particulate filter.

Filter Type	Colour Code	Type of Contaminant
A	Brown	Organic Vapours with boiling point > 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer
B	Grey	Inorganic Gases & Vapours (with good warning properties) as specified by the manufacturer
E	Yellow	Acid Gases (with good warning properties) as specified by the manufacturer
K	Green	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
Formaldehyde	Olive green	Formaldehyde vapour
AX	Brown	Organic vapours with boiling point < 65°C (with good warning properties) as specified by the manufacturer

The 6000 Series gas/vapour filters are also classified, into one of two classes, depending on their capacity to remove contaminants from the inhaled air

Gas/Vapour Filter Classes

Gas Filter Class	Maximum use concentration with 3M™ Half mask	Maximum use concentration with 3M™ Full Face mask
1	10 x WEL or 1000 ppm (0.1% vol) whichever is lower	20 x WEL or 1000ppm (0.1% vol) whichever is lower.
2	10 x WEL or 5000 ppm (0.5% vol) whichever is lower	20 x WEL or 5000ppm (0.5% vol) whichever is lower.

* 3M assigned protection factor

WEL = Workplace Exposure Limit

Filter Type	Classification	Type of Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Organic vapours, b. pt >65 degrees C (with good warning properties)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organic vapours, b. pt >65 degrees C (with good warning properties)
3M™ 6054	K1	Ammonia and Organic Ammonia derivatives (with good warning properties) as specified by the manufacturer
3M™ 6057	ABE1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases
3M™ 6059	ABEK1	Combination organic vapours (b.pt > 65°C (with good warning properties), inorganic gases, acid gases, Ammonia
3M™ 6075	A1 & formaldehyde	Organic vapours, b. pt >65 degrees C (with good warning properties) & formaldehyde up to 10 ppm

APPROVALS

These products are type approved and audited annually by either: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 and / or BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. These products meet the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 and applicable local legislation. The applicable European/local legislation and Notified Body can be determined by reviewing the Certificate(s) and Declaration(s) of Conformity at www.3m.com/Respiratory/certs.

FR **CH** **BE** Veuillez lire parallèlement à cette notice, la notice d'Instructions de la pièce faciale 3M™ ainsi que, le cas échéant, de la série 5000 3M™ où vous trouverez de plus amples renseignements sur :

- Les pièces détachées
- Les accessoires

Combinaisons appropriées de masques 3M™ et de filtres 3M™

Pour obtenir les combinaisons de filtre autorisées, reportez-vous à la Fig. 1.

DESCRIPTION DU SYSTEME

Ce produit est conforme aux normes suivantes : **EN 14387:2004 + A1:2008** Ce produit lorsqu'il est utilisé comme un système complet, permet de protéger contre certains gaz et vapeurs dangereux. (Voir spécifications techniques). Par ailleurs, les filtres à particules 3M™ de la série 5000 peuvent être utilisés conjointement avec les filtres anti-gaz 3M™ de la série 6000.

⚠ AVERTISSEMENTS ET LIMITES

⚠ Une attention particulière doit être portée aux énoncés d'avertissements lorsqu'ils sont indiqués.

• **Un choix correct, une formation, une utilisation et une maintenance appropriées sont essentiels pour que le produit puisse protéger l'utilisateur contre certains contaminants atmosphériques. Le non-respect de toutes les instructions relatives à l'utilisation de ces produits et/ou le non-respect du port correct de cet appareil pendant toute la période d'exposition peut nuire à la santé de l'utilisateur et provoquer une maladie grave ou une invalidité permanente.**

- Toujours s'assurer que le produit:
 - Convient à l'application pour laquelle il est utilisé;
 - Est correctement porté;
 - Est porté pendant toute la durée d'exposition au risque;
 - Est changé dès que nécessaire.

Pour une adéquation du produit à votre activité et une utilisation correcte selon la réglementation locale en vigueur, se référer à l'ensemble des informations fournies ou contacter un responsable sécurité et/ou un représentant 3M.

Utilisez cet appareil en stricte conformité à toutes les instructions

- incluses dans cette notice,
- accompagnant d'autres composants du système
- Ne pas plonger les filtres dans du liquide.
- Ne pas utiliser dans les atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène (définition 3M. Chaque pays peut appliquer ses propres limites en matière d'insuffisance en oxygène. En cas de doute, demandez conseil).
- Ne pas utiliser ces produits avec de l'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène.
- Ne pas utiliser ce masque respiratoire contre des polluants atmosphériques qui possèdent des propriétés d'auto-avertissement insuffisantes ou inconnues, ou contre des contaminants directement dangereux pour la vie ou la santé, ou contre les produits chimiques susceptibles de dégager des fortes chaleurs de réaction au contact de filtres chimiques.
- Ne pas utiliser lorsque les concentrations d'exposition sont supérieures à celles données dans le paragraphe

Spécifications Techniques.

- Dans le cas d'une utilisation en atmosphère explosible, contacter 3M.
- Les travaux qui se font près de flammes vives ou qui projettent des gouttelettes de métal en fusion peuvent présenter de sérieux risques du fait de l'ignition des filtres.
- Quitter immédiatement la zone contaminée si :
 - a) Une partie du système est endommagée.
 - b) Le débit d'air dans la pièce faciale diminue ou s'arrête.
 - c) La respiration devient difficile ou si une insuffisance respiratoire se fait sentir.
 - d) Des vertiges ou d'autres troubles apparaissent.
 - e) Vous sentez par voie buccale ou nasale la présence de contaminants, ou en cas d'irritation.
- Ne jamais modifier, transformer ou réparer ce produit
- Ce produit ne contient pas de composant à base de caoutchouc naturel (latex).

REMARQUE: Conserver toutes les notices d'utilisation pour pouvoir toujours s'y référer.

INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

ATTENTION: Une attention toute particulière doit être apportée à l'utilisation de filtres déjà sortis de leurs emballages car leur durée de vie peut être réduite ou ils peuvent avoir été déjà utilisés.

Vérifier que le filtre correspond bien à l'application voulue - vérifier les codes couleurs, lettres et classes.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, s'assurer que la date de validité n'est pas dépassée (date limite d'utilisation).

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1 Consignes de montage du filtre/du masque a) Aligner l'encoche du filtre de la série 6000 sur le repère du masque et les enfoncer l'un contre l'autre (fig. 2). b) Tourner le filtre d'1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se bloque (fig. 3).

2 Jeter et remplacer les deux filtres de manière simultanée. S'assurer que les deux filtres sont bien du même type et de la même catégorie

c) Pour enlever le filtre, le tourner d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre 3. Remplacer le filtre anti-gaz / vapeur dès que vous percevez un goût ou une odeur de gaz ou vapeur. La durée de vie du filtre anti-gaz / vapeur va dépendre de plusieurs paramètres, comme le rythme respiratoire, la nature, volatilité et concentration des contaminants, et des conditions environnementales comme l'humidité et la température.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Nettoyer avec la lingette 3M™ 105 Veuillez à respecter la législation sécurité et environnement en vigueur lorsqu'il s'agit de jeter des pièces de cet appareil.

STOCKAGE ET TRANSPORT

Ces produits doivent être stockés dans leur emballage, dans un environnement sec et propre, à l'écart de forte température et de vapeurs d'essence et de solvants.

Stocker suivant les instructions mentionnées par le fabricant. Se reporter à l'emballage.



Fin de la durée de vie ☼



Intervalle de températures



Humidité relative maximale ☼



Destiné à un usage unique exclusivement



Nom et adresse du fabricant



Mettre au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur.

Stocker l'appareil à des températures comprises entre -10°C et +50°C et à une humidité inférieure à 90%. Lorsque le produit est stocké selon les conditions ci-indiquées, la durée de vie du produit est de 5 ans à partir de la date de fabrication.

La fin de durée de vie (Date Limite d'Utilisation) est marquée sur le produit et sur l'emballage. L'emballage d'origine du produit convient pour son transport dans toute la Communauté Economique Européenne.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

EN 14387:2004 + A1:2008 Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs 3M protègent généralement contre soit un type de contaminants soit des types multiples, et contre les particules lorsqu'ils sont combinés à un filtre à particules.

Type de filtres	Code couleur	Nature du Contaminant
A	Marron	Vapeurs organiques ayant un point d'ébullition >65°C (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
B	Gris	Vapeurs inorganiques (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
E	Jaune	Gaz acides (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
K	Vert	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
Formaldéhyde	Vert olive	Vapeur formaldéhyde
AX	Marron	Vapeurs organiques d'un point d'ébullition < 65 °C (pourvues de bonnes propriétés d'alerte), selon les spécifications du fabricant

Les filtres anti-gaz/anti-vapeurs de la série 6000 sont également classifiés selon l'une de deux catégories, en fonction de leur capacité à éliminer des contaminants de l'air inhalé

Catégories du filtre anti-gaz/anti-vapeur

Catégorie du filtre anti-gaz	Concentration d'utilisation maximale avec un demi-masque 3M™	Concentration d'utilisation maximale avec un masque complet 3M™
1	10 x VME/VLB ou 1000 ppm (vol. 0,1 %) en prenant la valeur la plus basse	200* x VME / VLB ou 1000ppm - en prenant la valeur la plus basse.
2	10 x VME / VLB* ou 5000ppm (en prenant la valeur la plus basse)	200* x VME / VLB ou 5000ppm - en prenant la valeur la plus basse.

* Niveau de protection respiratoire 3M

VME: Valeur Moyenne d'Exposition - VLB: Valeur Limite Belge

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Vapeurs organiques spécifiées par le fabricant, possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement et ayant un point d'ébullition > 65°C
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapeurs organiques spécifiées par le fabricant, possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement et ayant un point d'ébullition > 65°C
3M™ 6054	K1	Ammoniac et dérivés (avec des bonnes propriétés d'autoavertissement) comme spécifié par le fabricant.
3M™ 6057	ABE1	Combinaison vapeurs organiques (pt. ébul. >65 °C (possédant de bonnes propriétés d'avertissement), gaz inorganiques, gaz acides

Type de filtres	Classification	Nature du Contaminant
3M™ 6059	ABEK1	Combinaison vapeurs organiques (pt. ébul. >65 °C (possédant de bonnes propriétés d'avertissement), gaz inorganiques, gaz acides, Ammoniac
3M™ 6075	A1 et formaldéhyde	Vapeurs organiques spécifiées par le fabricant, possédant de bonnes propriétés d'autoavertissement et ayant un point d'ébullition > 65°C et formaldéhyde jusqu'à 10 ppm

HOMOLOGATIONS

Ces produits sont homologués et audités annuellement par: BSI Group, The Netherlands B.V.Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, organisme notifié n°2797. et / ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, organisme notifié n°0086. Ces produits répondent aux exigences de la réglementation Européenne (EU) 2016/425 et à la législation locale applicable. La législation Européenne/locale applicable et l'organisme notifié peut être identifiés sur le(s) certifica(t)s et la (les) déclaration(s) de conformité sur www.3m.com/Respiratory/certs.



Bitte lesen Sie diese Anleitung in Verbindung mit der entsprechenden Anleitung Ihrer 3M™ Atemschutzmaske und, wenn notwendig, in Verbindung mit der Anleitung der 3M™ Filter-Serie 5000. Weitere Informationen finden Sie unter:

- Ersatzteile
- Zubehör

Zugelassene Kombinationen von 3M™ Atemschutzmasken mit 3M™ Filtern
Für erlaubte Filterkombinationen siehe Abb. 1.

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Das vorliegende Produkt erfüllt die Anforderungen der folgenden Normen: **EN 14387:2004 + A1:2008** Dieses Produkt hilft, wenn es als komplettes Atemschutzsystem verwendet wird, sich vor bestimmten Gasen und Dämpfen zu schützen. (siehe Technische Daten)Die Partikelfilter 3M™ Serie 5000 dürfen nur in Kombination mit Gasfiltern 3M™ Serie 6000 benutzt werden.

⚠ WARNUNGEN UND EINSCHRÄNKUNGEN

⚠ Bitte beachten Sie alle Warnhinweise. Diese sind durch Warndreiecke im Text gekennzeichnet.

• Richtige Auswahl, Schulung, Anwendung und Wartung sind die Voraussetzung dafür, dass das Produkt hilft, den Anwender vor Schadstoffen in der Luft zu schützen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen und Warnhinweise sowie die unsachgemäße Verwendung dieses Produktes können zu ernsthaften oder lebensgefährlichen Erkrankungen oder dauerhaften Schäden führen. Das Atemschutzgerät muss während der gesamten Aufenthaltsdauer im schadstoffbelasteten Bereich getragen werden.

- Vergewissern Sie sich immer, dass das gesamte Produkt:

- geeignet ist für die Anwendung;
- richtig passt;

- während des gesamten Aufenthalts im gefährdeten Bereich getragen wird;
- ersetzt wird, wenn notwendig.

- Bei offenen Fragen bezüglich des korrekten Einsatzes wenden Sie sich bitte an Ihre Sicherheitsfachkraft oder an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

- Das Atemschutzsystem darf nur in Übereinstimmung mit den folgenden Anweisungen eingesetzt werden:

- Gemäß der vorliegenden Bedienungsanleitung,

- Anweisungen / Anleitungen anderer Systemkomponenten

- Tauchen Sie die Filter niemals in Flüssigkeiten.

- Das vorliegende Produkt darf nicht bei einem Sauerstoffgehalt von weniger als 17% eingesetzt werden (19,5 Vol.% - 3M-Empfehlung, bitte achten Sie auf nationale Vorgaben).

- Benutzen Sie die Atemschutzausrüstung niemals in sauerstoffangereicherten Umgebungen.

- Verwenden Sie die Atemschutzmaske nicht gegen Gefahrstoffe mit schlechten Wärmeigenschaften, in unzulässig hohen Konzentrationen oder gegen Stoffe, die mit dem Filter unter Hitzeentwicklung chemisch reagieren.

- Nicht in Konzentrationen verwenden, die höher sind als in den **Technischen Daten** angegeben.

- Zum Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre, fragen Sie 3M

- Tätigkeiten mit offener Feuer oder flüssigem Metall bergen das Risiko einer Entzündung des Filters.

- Verlassen Sie den schadstoffbelasteten Bereich sofort, wenn:

- Teile des Ausrüstung beschädigt werden.

- Der Luftstrom zur Maske nachlässt oder ganz unterbrochen wird.

- Das Atmen schwer fällt oder der Atemwiderstand ansteigt.

- Benommenheit, Schwindel oder andere Beschwerden eintreten.

- Sie Gefahrstoffe schmecken oder riechen können oder eine Reizung auftritt.

- Das Produkt niemals verändern, modifizieren oder Reparaturen vornehmen.

• Das vorliegende Produkt enthält keine Komponenten aus Latex.

HINWEIS: Bewahren Sie alle Bedienungsanleitung für die dauerhafte Einsichtnahme auf.

VOR DEM EINSATZ

ACHTUNG: Vorsicht bei unverpackten Filtern, sie könnten eine verkürzte Gebrauchsdauer haben oder bereits gebraucht sein.

Vergewissern Sie sich, dass der Filter für Ihren Einsatz geeignet ist - kontrollieren Sie den Farb- und Buchstabencode und die Filterklasse.

Überprüfen Sie vor Gebrauch, ob das Produkt noch innerhalb der zulässigen Lagerdauer ist (use by date).

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Montageanleitung für den Zusammenbau des Filters mit dem Atemschluss a) Bringen Sie die Markierung am Filter der Serie 6000 in Übereinstimmung mit der Markierung an der Atemschutzmaske und drücken Sie beide Teile zusammen. (Abb. 2). b) Drehen Sie den Filter im Uhrzeigersinn um eine 1/4 Umdrehung bis zum Anschlag (Abb. 3).

2. Wechseln Sie beide Filter zeitgleich. Stellen Sie sicher, dass beide Filter vom gleichen Typ und der gleichen Klasse sind.
c) Um den Filter zu entfernen drehen Sie ihn entgegen des Uhrzeigersinns um eine 1/4 Umdrehung. 3. Tauschen Sie den Gasfilter aus, wenn Sie Geruch, Geschmack oder eine Reizung durch den Gefahrstoff wahrnehmen. Die Gebrauchsdauer von Gasfiltern ist abhängig von der Arbeitsbelastung des Anwenders (Luftdurchfluss), Siedepunkt und Konzentration des Gefahrstoffes und Umgebungsbedingungen wie Temperatur und Luftfeuchtigkeit.

REINIGUNG

Zum Reinigen verwenden Sie bitte das 3M™ 105 Reinigungstuch. Bei Fragen zur Entsorgung von gebrauchten 3M Produkten beachten Sie bitte die regionalen Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an die Anwendungstechnik der Abteilung Arbeits- und Personenschutz Ihrer lokalen 3M Niederlassung.

LAGERUNG UND TRANSPORT

Die vorliegenden Produkte sollten in der Originalverpackung bei Raumtemperatur trocken gelagert werden und weder hohen Temperaturen noch Schadstoffen, z.B. Lösemitteln ausgesetzt sein.

Entsprechend der Herstellerangabe lagern, siehe Verpackung.



Lagerfähig bis



Temperaturbereich



Maximale relative Luftfeuchtigkeit



Nur für den Einmalgebrauch



Name und Adresse des Herstellers



Nach lokalen Vorschriften entsorgen

Nicht außerhalb des Temperaturbereichs von -10°C bis +50°C oder bei einer Luftfeuchtigkeit über 90% lagern. Bei sachgemäßer Lagerung, ist die zu erwartende Lagerdauer des Produkts 5 Jahre ab Herstellungsdatum.

Das Lagerablaufdatum (use-by) ist auf dem Produkt und der Verpackung angegeben. Die Originalverpackung erfüllt alle Vorgaben für den Transport innerhalb der Europäischen Gemeinschaft.

TECHNISCHE DATEN

EN 14387:2004 + A1:2008 3M Gase/Dämpfe Filter schützen entweder gegen einzelne oder mehrere Gefahrstoffarten und gegen Partikel, wenn sie mit einem Partikelfilter kombiniert sind.

Filtertyp	Farbkodierung	Art des Gefahrstoffes
A	Braun	Organische Dämpfe mit Siedepunkt > 65°C (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
B	Grau	Anorganische Gase und Dämpfe (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
E	Gelb	Saure Gase (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
K	Grün	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
Formaldehyd	Olivgrün	Formaldehyd-Dampf
AX	Braun	Organische Dämpfe mit guten Wärmeigenschaften und mit einem Siedepunkt < 65°C (wie vom Hersteller angegeben)

Die Gase/Dämpfe Filter der Serie 6000 sind bezüglich ihrer Aufnahmekapazität in zwei Klassen eingeteilt

Gas/Dämpfe Filterklassen

Gasfilterklasse	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Halbmasken	Maximale Einsatzkonzentration mit 3M™ Vollmasken
1	1000 ml/m ³ (0,1 Volumenprozent) bzw. 30 x AGW*. Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert	Der jeweils geringere Wert von 400** x AGW* oder 1000 ppm (0,1% Vol.) ist anzunehmen.
2	30 x AGW* bzw. 5000 ml/m ³ . Anwendung findet der jeweils niedrigere Wert.	Der jeweils geringere Wert von 400** x AGW* oder 5000 ppm (0,5% Vol.) ist anzunehmen.

**3M Empfehlung 200 x AGW* (nur für Vollmasken)

*AGW= Arbeitsplatzgrenzwert

Filtertyp	Einteilung	Art des Gefahrstoffes
3M™ 6051/06911	A1	Organische Dämpfe mit Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organische Dämpfe mit Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften)
3M™ 6054	K1	Ammoniak und organische Ammoniakderivate (mit guten Wärmeigenschaften), wie vom Hersteller angegeben
3M™ 6057	ABE1	Kombination für organische Dämpfe (s. A1 bzw. A2), anorganische sowie saure Gase und Dämpfe
3M™ 6059	ABEK1	Kombination für organische Dämpfe (s. A1 bzw. A2), anorganische sowie saure Gase und Dämpfe, Ammoniak
3M™ 6075	A1 & Formaldehyd	Organische Dämpfe mit Sdp. >65°C (mit guten Wärmeigenschaften) & Formaldehyd bis 10 ppm

ZULASSUNGEN

Die vorliegenden Produkte sind bauartzugelassen und werden jährlich überprüft, entweder durch: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 und / oder durch BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Die vorliegenden Produkte erfüllen die Anforderungen der EU Richtlinie 2016/425 sowie anwendbarer lokaler Gesetzgebung. Details zu Prüfanforderungen und Zulassung der Produkte finden Sie in den CE Zertifikaten und Konformitätserklärungen, die Sie unter dem folgenden Link herunterladen können www.3m.com/Respiratory/certs.

IT CH Si raccomanda di leggere attentamente le presenti istruzioni congiuntamente alle Istruzioni d'Uso di un appropriato respiratore 3M™ e, dove applicabile, alle Istruzioni d'Uso dei filtri della Serie 3M™ 5000 dove è possibile trovare informazioni su:

- Parti di ricambio
- Accessori

Le combinazioni approvate tra maschere di protezione 3M™ e filtri 3M™
Per le combinazioni consentite tra filtri vedere Fig. 1.

DESCRIZIONE DEL SISTEMA

Questo prodotto soddisfa i requisiti dei seguenti standard: **EN 14387:2004 + A1:2008** Questo prodotto, quando utilizzato come sistema completo, aiuta a proteggere da alcuni gas e vapori pericolosi (Vedere Specifiche Tecniche). In aggiunta, i filtri anti polvere 3M™ Serie 5000 possono essere utilizzati insieme ai filtri per gas e vapori 3M™ Serie 6000.

⚠ AVVERTENZE E LIMITAZIONI

⚠ **Porre particolare attenzione alle frasi di avvertimento dove indicate.**

• **Una giusta selezione, formazione all'uso ed una adeguata manutenzione sono essenziali per offrire a chi indossa il prodotto una protezione da alcuni contaminanti aerodispersi. L'inosservanza delle istruzioni qui riportate sull'uso di questi dispositivi per la protezione delle vie respiratorie e/o il mancato indossamento per tutto il periodo di esposizione, può arrecare danni alla salute, invalidità gravi anche di carattere permanente.**

• Assicurarsi sempre che il prodotto completo sia:

- Adatto all'applicazione
- Indossato correttamente
- Indossato per tutto il periodo di esposizione
- Sostituito quando necessario.

• In caso di dubbi sull'adeguatezza di questo prodotto alle specifiche condizioni d'uso e per un corretto utilizzo, seguire le normative locali, fare riferimento a tutte le informazioni qui riportate, consultare un esperto in materia di sicurezza oppure contattare il Servizio Tecnico 3M.

• Utilizzare questo sistema seguendo scrupolosamente tutte le istruzioni:

- Contenute nel presente libretto
- Allegate agli altri componenti del sistema
- Non immergere i filtri in acqua.

• Non utilizzare in atmosfere contenenti meno del 19.5% di ossigeno (definizione 3M. I limiti riguardanti la presenza di ossigeno possono variare da nazione a nazione. In caso di dubbi, chiedere informazioni in merito).

• Non utilizzare il prodotto in atmosfere con ossigeno arricchito.

• Non utilizzare per la protezione respiratoria contro contaminanti atmosferici che hanno una soglia olfattiva bassa, sconosciuti, che presentano un immediato pericolo per la vita o la salute, o contro contaminanti che generano alte temperature nelle reazioni con filtri chimici.

• Non usare per concentrazioni superiori a quelle indicate nelle **Specifiche Tecniche**.

• In caso sia necessario l'uso in atmosfera esplosiva, contattare 3M.

- Lavorare con fiamme libere o gocce di metallo liquido, può costituire un serio rischio a causa della combustione dei filtri.
- Abbandonare immediatamente l'area contaminata se:
 - a) Una o più parti del sistema risultano danneggiate.
 - b) Il flusso d'aria verso il facciale diminuisce o si arresta.
 - c) La respirazione diventa difficoltosa o si avverte un aumento della resistenza respiratoria.
 - d) Compaiono vertigini o altri malesseri.
 - e) Si avverte l'odore o il sapore del contaminante o si manifestano irritazioni.
- Non alterare, modificare o riparare mai questo dispositivo.
- In questi prodotti non sono presenti componenti prodotti in lattice naturale.

NOTA: Conservare tutte le istruzioni d'uso come continuo riferimento.

PREPARAZIONE ALL'USO

ATTENZIONE: Particolare attenzione deve essere prestata in caso si voglia utilizzare un filtro già aperto in quanto potrebbe avere una minor durata oppure essere già stato utilizzato.

Accertarsi che il filtro selezionato sia adatto al lavoro da svolgere - controllare colore, codice lettera e classe. Prima dell'utilizzo, verificare sempre che il prodotto non sia scaduto.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Istruzioni di montaggio filtri/respiratore a) Allineare le tacche presenti sui filtri Serie 6000 con i perni presenti sul respiratore e premerli l'uno contro l'altro (fig 2).b) Effettuare 1/4 di giro in senso orario per bloccarli (fig 3).
2. Smaltire e sostituire entrambi i filtri contemporaneamente. Assicurarsi che entrambi i filtri siano dello stesso tipo e della stessa classe.
- c) Per rimuovere i filtri, effettuare 1/4 di giro in senso antiorario 3. Sostituire la cartuccia se si dovesse percepire il gusto, l'odore del gas/vapore o dovessero insorgere irritazioni. La durata delle cartucce antigas dipende dall'attività dell'utilizzatore (ritmo respiratorio), dal tipo di sostanza, dalla volatilità e dalla concentrazione dei contaminanti, nonché dalle condizioni ambientali quali l'umidità e la temperatura.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA

Pulire con le salviette detergenti 3M™ 105 Se è previsto lo smaltimento dei componenti, deve essere effettuato in conformità alla regolamentazione nazionale vigente in materia di ambiente, salute e sicurezza.

CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questi prodotti devono essere conservati nell'imballo originale in un luogo asciutto, pulito, lontano da fonti di calore elevato e da vapori di benzina e solventi.

Conservare conformemente alle istruzioni fornite dal fabbricante. Vedere la confezione.



Data di scadenza



Intervallo di temperatura



Massima Umidità Relativa



Solo monouso



Nome e indirizzo del Produttore



Smaltire in conformità con le normative locali

Non immagazzinare al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso fra -10°C e +50°C oppure con una umidità superiore al 90%. Quando immagazzinato così come prescritto, la durata a magazzino del prodotto è di 5 anni dalla data di fabbricazione.

La data di scadenza (limite massimo di utilizzo) è indicata sia sul prodotto che sull'imballo. La confezione originale è idonea per il trasporto del prodotto sul territorio dell'Unione Europea.

SPECIFICHE TECNICHE

EN 14387:2004 + A1:2008 Generalmente i filtri 3M per gas e vapori proteggono contro contaminanti singoli o multipli e, quando combinati con un filtro anti polvere, contro il particolato.

Tipo Filtro	Codice Colore	Tipo di contaminante
A	Marrone	Vapori Organici con punto di ebollizione > 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
B	Grigio	Gas e Vapori Inorganici (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
E	Giallo	Gas Acidi (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore
K	Verde	Ammoniacale e derivati organici dell'ammoniacale (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
Formaldeide	Verde oliva	Vapori di formaldeide
AX	Marrone	Vapori organici con punto di ebollizione < 65°C (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore

I filtri per gas e vapori della Serie 6000 sono inoltre classificati secondo una delle due classi, in base alla loro capacità di rimuovere i contaminanti dall'aria inalata

Classi per filtri Gas/Vapori

Clase Filtro per gas	Massima concentrazione di utilizzo con semimaschere 3M™	Massima concentrazione di utilizzo con maschere a pieno facciale 3M™
1	50 x TLV o 1000 ppm (0.1% vol) considerando tra i due il valore più basso	200* x TLV o 1000ppm (0,1% vol) considerando come limite il valore inferiore.
2	50 x TLV* o 5000 ppm (considerando tra i due il valore più basso)	200* x TLV o 5000ppm (0,5% vol) considerando come limite il valore inferiore.

* fattore di protezione assegnato da 3M

*TLV = Threshold limit value - Valore Limite di Soglia

Tipo Filtro	Classificazione	Tipo di contaminante
3M™ 6051/06911	A1	Vapori Organici (punto di ebollizione >65°C - con buone proprietà di avvertimento)
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapori Organici (punto di ebollizione >65°C - con buone proprietà di avvertimento)
3M™ 6054	K1	Ammoniaca e derivati organici dell'ammoniaca (con buone proprietà di avvertimento) come specificato dal produttore.
3M™ 6057	ABE1	Combinazione di vapori organici (p.e. > 65°C - con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici e gas acidi
3M™ 6059	ABEK1	Combinazione di vapori organici (p.e. > 65°C - con buone proprietà di avvertimento), gas inorganici e gas acidi, ammoniaca
3M™ 6075	A1 & formaldeide	Vapori Organici (punto di ebollizione >65°C - con buone proprietà di avvertimento) & formaldeide fino a 10 ppm

APPROVAZIONI

Questi prodotti presentano l'approvazione di tipo e sono controllati annualmente da: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organismo Notificato N° 2797 e/o BSI Assurance UK Ltd, Ketemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organismo Notificato N° 0086. Questi prodotti soddisfano i requisiti del Regolamento Europeo (EU) 2016/425 e della normativa locale applicabile. E' possibile prendere visione della normativa europea/locale applicabile e dell'organismo notificato consultando il Certificato e la Dichiarazione di Conformità sul sito www.3m.com/Respiratory/certs

(ES) Por favor lea estas instrucciones junto con las instrucciones de las piezas faciales 3M™ y también, donde fuese necesario, con las instrucciones de los filtros 3M™ Serie 5000 donde encontrará información sobre:

- Recambios
- Accesorios
- Combinaciones aprobadas de piezas faciales 3M™ y filtros 3M™

Para ver las combinaciones aprobadas consultar la Fig. 1.

DESCRIPCION DEL SISTEMA

Este producto cumple los requisitos de las siguientes normas: **EN 14387:2004 + A1:2008** Este producto, utilizado como parte de un sistema completo, ayuda a proteger frente a riesgos derivados de ciertos gases y vapores (consulte las Especificaciones Técnicas). Adicionalmente, los filtros de partículas 3M™ Serie 5000 se utilizan con los filtros de gases y vapores de 3M™ Serie 6000.

⚠ ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES DE USO

⚠ Preste especial atención a las advertencias.

• **Una adecuada selección y formación en el correcto uso y mantenimiento de los equipos son esenciales para proteger al trabajador. No seguir estas instrucciones de uso o no llevar el equipo puesto durante todo el tiempo que dura la exposición, puede tener efectos adversos sobre la salud del usuario y puede derivar en enfermedad grave o incapacidad permanente.**

• Asegúrese siempre de que el producto:

- Es adecuado para el trabajo.
- Se ajusta correctamente.
- Se lleva puesto durante toda la exposición.
- Se cambia cuando es necesario.

• Si tiene alguna duda acerca de la adecuación de este producto a su puesto de trabajo, consulte con un especialista en Seguridad e Higiene en el trabajo o contacte con 3M.

• Utilice siempre este equipo de acuerdo con todas las instrucciones de uso:

- contenidas en este manual,
- que acompañen a otros componentes del sistema

- No sumerja los filtros en líquido.
- No utilice en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno (definición de 3M; cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consulten en caso de duda).
- No utilice en atmósferas enriquecidas en oxígeno.
- No utilice este equipo frente a contaminantes atmosféricos/concentraciones que tengan bajas propiedades de aviso, que sean desconocidos o inmediatamente peligrosos para la salud o la vida (IDLH) o frente a contaminantes/concentraciones que puedan generar calores de reacción elevados con los filtros.
- No utilice en concentraciones superiores a las indicadas en las **Especificaciones Técnicas**.
- En caso de uso en atmósferas explosivas, contacte previamente con 3M.
- Trabajar con exposición a la llama o a gotas de metal fundido podría ser causa de riesgo debido a la posible ignición de los filtros.
- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
 - a) Se daña alguna parte del sistema.
 - b) El caudal de aire en la máscara disminuye o se interrumpe.
 - c) Se hace difícil o aumenta la resistencia a la respiración.
 - d) Sufre mareos o molestias.
 - e) Nota olor, sabor o irritación producida por las sustancias contaminantes.
- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Este producto no contiene componentes fabricados en látex de caucho natural.

NOTA: Guarde todas las instrucciones de uso como referencia permanente.

PREPARACIÓN PARA EL USO

PRECAUCIÓN: Extreme las precauciones si utiliza filtros procedentes de un paquete abierto con anterioridad. Puede que su vida útil se haya reducido o pueden haber sido usados.

Compruebe que el filtro es apropiado a la tarea - verifique el código de color, letra y clase.

Compruebe siempre que el producto está dentro de su periodo de uso y que no se ha superado su fecha de caducidad.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1 Instrucciones de montaje para filtros y piezas faciales a) Haga coincidir las ranuras de los filtros Serie 6000 con las marcas de la pieza facial, tal como se muestra en el dibujo, y junte ambas piezas (fig. 2).b) Gire el filtro 1/4 de vuelta hacia la derecha hasta hacer tope (fig. 3).

2 Deseche y cambie los dos filtros a la vez y asegúrese de que ambos son del mismo tipo y clase.

c)Para retirar el filtro, gire 1/4 de vuelta hacia la izquierda. 3. Sustituya el filtro de gases y vapores si nota olor, sabor o irritación debida a los contaminantes. La vida útil de un filtro de gases y vapores depende de la actividad del usuario (ritmo respiratorio); del tipo, volatilidad y concentración de los contaminantes y de diversas condiciones ambientales, como la humedad y la temperatura.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

Limpiar con las toallitas 3M™105 Si necesita desechar parte del equipo, debe seguirse la legislación en material de seguridad, salud y medio ambiente en vigor.

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Estos productos deben almacenarse en su embalaje original en lugar seco y limpio, alejados de cualquier fuente de temperatura elevada y de vapores de combustibles o disolventes.

Almacene según las indicaciones del fabricante. Consulte el embalaje.



Caducidad



Rango de temperatura



Humedad relativa máxima



Para un solo uso



Nombre y dirección del fabricante



Desechar conforme a la normativa local

No almacene fuera del rango de temperatura -10°C a +50°C o con humedad superior a 90%. Cuando se almacena como se indica, la duración estimada del equipo es de 5 años desde la fecha de fabricación.

La fecha de caducidad está marcada en el producto y en embalaje. El embalaje original es adecuado para transportar el producto en la Unión Europea.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

EN 14387:2004 + A1:2008 Los filtros 3M de gases y vapores generalmente protegen frente a uno o más tipos de contaminantes (gaseosos o vapor) y partículas si se combinan con filtros de partículas.

Tipo de filtro	Código de color	Tipo de contaminante
A	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición > 65°C (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
B	Gris	Gases y vapores inorgánicos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
E	Amarillo	Gases ácidos (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
K	Verde	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
Formaldehído	Verde oliva	Vapores de formaldehído
AX	Marrón	Vapores orgánicos con punto de ebullición menor de 65°C y con buenas propiedades de aviso según especificaciones del fabricante

Los filtros de gases y vapores de la Serie 6000 se clasifican también en función de su capacidad para retener contaminantes del aire inhalado.

Clase de filtro para gas/vapor

Clase de filtro para gas	Máxima concentración de uso con Media Máscara 3M™	Máxima concentración de uso con la Máscara Completa 3M™
1	10 x VLA* o 1000 ppm (0.1% vol), prevaleciendo siempre el valor menor	200* x VLA o 1000 ppm (0,1% vol.), el valor menor.
2	10 x VLA* o 5000 ppm (0.5% vol), prevaleciendo siempre el valor más bajo	200* x VLA o 5000 ppm (0,5% vol.), el valor menor.


* Factor de protección asignado por 3M

*VLA = Valor Límite Ambiental

Tipo de filtro	Clasificación	Tipo de contaminante
3M™ 6051/06911	A1	Vapores orgánicos (punto de ebullición >65°C, con buenas propiedades de aviso)
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapores orgánicos (punto de ebullición >65°C, con buenas propiedades de aviso)
3M™ 6054	K1	Amoniaco y derivados orgánicos del amoniaco (con buenas propiedades de aviso) como especifique el fabricante
3M™ 6057	ABE1	Combinación de vapores orgánicos (con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos y gases ácidos
3M™ 6059	ABEK1	Combinación de vapores orgánicos (con punto de ebullición mayor de 65°C y con buenas propiedades de aviso), gases inorgánicos y gases ácidos, Amoniaco
3M™ 6075	A1 y formaldehído	Vapores orgánicos (punto de ebullición >65°C, con buenas propiedades de aviso) y formaldehído hasta 10 ppm

APROBACIONES

Estos productos son aprobados y anualmente auditados por: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No. 2797 y / o BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Estos productos cumplen los requisitos del Reglamento Europeo (UE) 2016/425 y la legislación local aplicable. La legislación Europea/legal aplicable y los Organismos notificados pueden consultarse revisando los certificados y declaraciones de conformidad en www.3m.com/Respiratory/certs.

 Lees deze informatie zorgvuldig door alsmede de gebruiksaanwijzing van het 3M gelaatsmasker, en tevens waar nodig de 3M™ 5000 Serie gebruiksaanwijzing waar u informatie zult vinden over:

- Reserveonderdelen
- Accessoires

Goedgekeurde combinaties van 3M gelaatsmaskers en filters.

Voor goedgekeurde filtercombinaties zie afbeelding 1.

BESCHRIJVING VAN HET SYSTEEM

Dit product voldoet aan de vereisten van de volgende normen: EN 14387:2004 + A1:2008 Dit product indien gebruikt als compleet systeem, helpt bij de bescherming tegen bepaald gas- en dampgevaar. (Zie technische specificatie). De 3M™ 5000 Serie stoffilters kunnen in combinatie met de 3M™ 6000 Serie gas- en dampfilters gebruikt worden.

⚠ WAARSCHUWINGEN EN BEPERKINGEN

⚠ Speciale aandacht moet worden besteed aan de waarschuwingen.

• Een correcte selectie, opleiding, gebruik en het juiste onderhoud van het product zijn essentieel om de gebruiker te helpen beschermen tegen sommige verontreinigingen. Het niet opvolgen van alle instructies en waarschuwingen voor het gebruik van deze ademhalingsbescherming en/of het nalaten dit masker te allen tijde bij blootstelling te dragen, kan nadelige gevolgen hebben voor de gezondheid van de drager of leiden tot ernstige levensbedreigende ziekten of invaliditeit.

• Zorg altijd dat het complete product:

- Geschikt is voor de toepassing;

- Goed past;

- Gedragen wordt gedurende de volledige blootstellingstijd;

- Vervangen wordt, indien nodig.

• Volg de lokale wetgeving voor gebruik en geschiktheid, verwijs naar alle beschikbare informatie of neem contact op met een veiligheidsdeskundige of 3M vertegenwoordiger (zie adressen en telefoonnummers op meegeleverd boekje aan de binnenzijde).

• Gebruik dit ademhalingsbeschermingssysteem strikt in overeenstemming met alle instructies:

- zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing,

- bijgevoegd bij de andere componenten van het systeem

• Dompel de filters niet onder in vloeistof.

• Nooit gebruiken wanneer het zuurstofgehalte in de lucht lager is dan 19,5%. (Voorschrift van 3M. Individuele landen kunnen eigen limietwaarden voor zuurstoftekort toepassen. Vraag in geval van twijfel om advies).

• Nooit gebruiken in zuurstofrijke of zuurstofverrijkte omgevingen.

• Niet gebruiken voor ademhalingsbescherming tegen atmosferische verontreinigende stoffen/concentraties die slecht kunnen worden gedetecteerd, onbekend zijn of onmiddellijk gevaar inhouden voor het leven en de gezondheid (IDLH) of tegen verontreinigende stoffen/concentraties die een grote reactiewarmte genereren met chemische filters.

• Niet gebruiken bij concentraties die hoger zijn dan die beschreven in de **technische specificaties**.

• Bij gebruik in ontvlambare of explosieve omgeving dient u eerst contact op te nemen met 3M.

• Werken met open vuur of vloeibare metaalspetteren kan ernstige risico's veroorzaken ten gevolge van het ontbranden van de filters.

• Verlaat de verontreinigde zone onmiddellijk wanneer:

a) Een deel van het systeem beschadigd is.

b) De luchtstroom naar het gelaatsmasker afneemt of stopt.

c) Ademhalen moeilijk wordt of bij verhoogde ademweerstand.

d) Misselijkheid of ander ongemak optreedt.

e) U de verontreiniging ruikt of proeft, of als er irritatie ontstaat.

• Wijzig of pas dit product nooit aan.

• Deze producten bevatten geen componenten vervaardigd uit natuurrubber.

OPMERKING: Bewaar alle gebruiksinstructies. Ze kunnen later nog van pas komen.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

WAARSCHUWING: Met eerder uitgepakte filters moet voorzichtig worden omgegaan, want ze kunnen een kortere levensduur hebben of ze kunnen al gebruikt zijn geweest.

Controleer of het filter geschikt is voor gebruik – controleer kleurcode, lettercode en klasse.

Check vóór het eerste gebruik of de bewaartermijn niet is overschreden.

MONTAGE-INSTRUCTIES

1 Filter/gelaatsstuk instructies a) Plaats de inkeping op de rand van het 6000 Serie filter gelijk met het merkteken op het gelaatsstuk en druk beide delen op elkaar (afbeelding 2). b) Draai het filter een kwartslag naar rechts om het te bevestigen (afbeelding 3).

2 Verwijder en vervang de filters regelmatig. Verzeker uzelf ervan dat de filters van hetzelfde type zijn.

c) Om het filter te verwijderen, draai 1/4 tegen de klok in. 3. Vervang het patroon bij smaak, reuk of irritatie door gassen of dampen. De levensduur van chemische patronen hangt af van de activiteit van de gebruiker (ademhalingsnelheid); het specifieke type, de vluchtigheid en de concentratie van de verontreinigende stoffen; en de weersomstandigheden zoals vochtigheid en temperatuur.


REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig met het 3M™ 105 Reinigingsdoekje. Indien onderdelen moeten worden weggegooid, moet dat gebeuren conform de lokale regelgeving over veiligheid en milieu.

OPSLAG EN TRANSPORT

Deze producten moeten worden bewaard in de meegeleverde verpakking in een droge en schone omgeving, uit de buurt van hoge temperaturen, benzine en dampen van oplosmiddelen.

Opslag dient te gebeuren volgens de instructies van de fabrikant (zie verpakking).

 Einde houdbaarheid

 Bewaar temperatuur

 Maximale relatieve luchtvochtigheid

 Voor eenmalig gebruik

 Naam en adres fabrikant

 Afvalverwerking overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.

Niet bewaren buiten het temperatuurbereik -10°C tot 50°C of bij een vochtigheidsgraad hoger dan 90%. Wanneer dit product volgens de voorschriften wordt bewaard, bedraagt de verwachte bewaartijd 5 jaar vanaf de productiedatum. Einddatum bewaartijd (te gebruiken voor) staat vermeld op het product en op de verpakking. De originele verpakking is geschikt om het product binnen de Europese Gemeenschap te vervoeren.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas- en dampfilters beschermen tegen enkele of meerdere verontreinigingen en tegen stof bij gebruik in combinatie met een stoffilter.

Filter types	Kleurcode	Type verontreinigende stof
A	Bruin	Organische dampen met kookpunt hoger dan 65°C (met juiste waarschuwing) zoals aangegeven door de producent
B	Grijs	Anorganische gassen en dampen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
E	Geel	Zure gassen (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
K	Groen	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
Formaldehyde	Olijfgroen	Formaldehyde damp
AX	Bruin	Organische dampen met een kookpunt < 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals bepaald door de fabrikant

De 6000 Serie gas/dampfilters kunnen ook ingedeeld worden in 2 klassen, afhankelijk van de capaciteit waarmee zij verontreinigingen uit de ingedemde lucht kunnen verwijderen

Gas/Damp Filterklassen

Gasfilter Klasse	Maximum gebruikskonzentratie met 3M™ Halfgelaatsmasker	Maximum gebruikskonzentratie met 3M™ Volgelaatsmasker
1	10 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 1000 ppm (0.1% vol) kies steeds de laagste waarde	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 1000ppm (0,1% vol), welke lager is.
2	10 x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 5000 ppm (kies steeds de laagste waarde)	200* x Wettelijke Nederlandse Grenswaarde of 5000ppm (0,5% vol), welke lager is.

* door 3M toegewezen beschermingsfactor

*WNG = Wettelijke Nederlandse Grenswaarde

Filter types	Stoffilter Klasse	Type verontreinigende stof
3M™ 6051/06911	A1	Organische dampen (b. pt >65 graden C (met goede defectie-eigenschappen)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organische dampen (b. pt >65 graden C (met goede defectie-eigenschappen)
3M™ 6054	K1	Ammoniak en organische ammoniak derivaten (met goede waarschuwingseigenschappen) zoals aangegeven door de producent
3M™ 6057	ABE1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), anorganische gassen, zure gassen
3M™ 6059	ABEK1	Combinatie van organische dampen (kookpunt > 65°C (met goede waarschuwingseigenschappen), anorganische gassen, zure gassen, ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyde	Organische dampen (b. pt >65 graden C (met goede defectie-eigenschappen) & formaldehyde tot 10 ppm

KEURINGEN

Deze producten zijn goedgekeurd en worden jaarlijks gecontroleerd door: BSI Group, Nederland B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Nederland, Keuringsinstantienummer 2797. en/of BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Keuringsinstantienummer 0086. Deze producten voldoen aan de vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 en toepasselijke lokale wetgeving. De specifieke Europese/lokale wetgeving, en keuringsinstantie kunnen worden bepaald door inzage in het certificaat en de conformiteitsverklaring beschikbaar op de volgende website: www.3m.com/Respiratory/certs.

SE Läs denna bruksanvisning tillsammans med bruksanvisningen för 3M™ maskstomme och även 3M™ 5000 serien när det är tillämpligt där du hittar information om:

- Reservdelar
- Tillbehör

Godkända kombinationer av 3M™ maskstomme och 3M™ filter

För tillåtna filterkombinationer se Fig. 1.

SYSTEMBESKRIVNING

Denna produkt uppfyller kraven i följande standarder: EN 14387:2004 + A1:2008 När denna produkt används som ett komplett system skyddar den mot specifika gaser och ångor, se tekniska specifikationen. Dessutom kan 3M™ 5000 seriens partikelfilter användas tillsammans med 3M™ 6000 seriens gas- och ångfilter.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

⚠ **Varningsmeddelanden, där sådana visas, ska uppmärksammas nog.**

• **Korrekt val, utbildning, användning och lämpligt underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta andningsskydd och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanenta skador.**

• Se till att produkten är:

- Avpassad för användningen;
- Korrekt tillpassad;
- Använd under hela exponeringstiden;
- Utbytt vid behov.

• För lämplighet och korrekt användning ska lokala bestämmelser följas och den bifogade informationen studeras.

Kontakta skyddsansvariga eller en representant från 3M (se de lokala kontaktuppgifterna).

• Använd denna produkt i enlighet med alla anvisningar:

- i detta häfte,

- som medföljer andra komponenter i systemet

• Sänk inte ner filtren i vätska.

• Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition enl. 3M. Enskilda länder kan tillämpa egna gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).

• Använd inte dessa produkter i syreberikade miljöer.

• Får ej användas som andningsskydd mot luftföroreningar som har dåliga varningsegenskaper eller som är ökända eller omedelbart hotande för liv och hälsa. Använd inte heller mot föroreningar som genererar hög reaktionsvärme med gasfilter.

• Använd inte utrustningen i koncentrationer av luftföroreningar högre än vad som anges i **tekniska specifikationen**.

• Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.

• Arbete med öppen eld eller stänk från flytande metall kan orsaka allvarlig risk till följd av antändning av filter.

• Lämna omedelbart det förorenade området om:

a) Någon del av systemet skadas.

b) Luftflödet till andningsskyddet minskar eller upphör.

c) Det blir svårt att andas eller andningsmotståndet ökar.

d) Yrsel eller andra obehag uppstår.

e) Du känner lukt eller smak av föroreningar eller om du känner irritation i luftvägarna.

• Förändra, modifiera eller reparera aldrig denna produkt.

• Dessa produkter innehåller inga komponenter tillverkade av naturgummi.

NOTERA: Spara bruksanvisningen för framtida bruk.

FÖRBEREDELSE

VARNING: Var försiktig vid användning av filter som inte är i obruten original förpackning, de kan vara förbrukade.

Kontrollera att filtret är avpassat för användningen, kontrollera färgkod, bokstavskod och klass.

Se till att rekommenderad sista användningsdag inte har passerats, innan användning.

MONTERINGSINSTRUKTIONER

Monteringsinstruktioner för 1 filter/maskstomme a) Rikta markeringen på 6000-seriens filter mot markeringen mot

markeringen på maskstommen och tryck ihop (fig 2). b) Vrid filtret 1/4 varv medurs till det tar stopp (fig 3).

2 Kassera och ersätt båda filtren samtidigt. Kontrollera att båda filtren är av samma typ och klass.

c) För att ta bort filtrena, vrid 1/4 varv moturs 3. Byt ut filtret om smak, lukt eller irritation från gaser eller ångor uppkommer. Livslängden på filter mot kemiska ångor beror på arbetskapaciteten, typ av filter, flyktigheten och koncentrationen på föroreningen samt även på luftfuktighet och temperaturen i användningsområdet.

RENGÖRING

Rengör med 3M™ 105 rengöringsservett Om vissa delar av utrustningen måste kasseras skall detta göras enligt gällande miljö och säkerhetsföreskrifter.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Produkterna ska förvaras i sina förpackningar i en torr, ren omgivning och avskilt från såväl värmekällor som bensin- och lösningsmedelsångor.

Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.



Rekommenderas sista användningsdag.



Lagringstemperatur



Maximala relativa fuktighet



Endast för engångsbruk



Tillverkarens namn och nummer



Kasseras i enlighet med lokala bestämmelser.

Förvara inte utanför temperaturområde -10°C till +50°C eller med en luftfuktighet över 90%. Under anvisade förvaringsförhållanden är den förväntade lagringstiden på produkten 5 år efter tillverkningsdatum.

Sista förbrukningsdag är märkt på förpackningen och produkten. Förpackningarna till dessa produkter lämpar sig för att transportera produkterna inom EU-området.

TEKNISK SPECIFIKATION

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/ångfilter skyddar mot antingen en eller flera föroreningar och mot partiklar i kombination med partikelfilter.

Filtertyp	Färgkod	Typ av förorening
A	Brun	Organiska gaser, kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
B	Grå	Oorganiska gaser och ångor, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
E	Gul	Sura gaser, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
K	Grön	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
Formaldehyd	Olivgrön	Formaldehydångor
AX	Brun	Organiska ångor med kokpunkt <65 ° C (med goda varningsegenskaper) som specificeras av tillverkaren

6000 seriens gas/ångfilter klassificeras också, i en av två klasser, beroende på deras förmåga att ta bort föroreningar från inandningsluften

Gas/ångfilter klasser

Gasfilterklass	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ halvmask	Högsta tillåtna koncentration med 3M™ helmask
1	10 x HGV eller 1000 ppm (0,1%) lägsta värdet gäller	200* x Hgv eller 1 000 ppm (0,1 % vol.), lägsta gäller.
2	10 x HGV* eller 5000 ppm (lägsta gäller)	200* x Hgv eller 5 000 ppm (0,5 % vol.), lägsta gäller.

* 3M-tildelad skyddsfaktor

*HGV= Hygieniskt gränsvärde.

Filtertyp	Klassificering	Typ av förorening
3M™ 6051/06911	A1	Organiska ångor (kokpunkt >65 grader C (med goda varningsegenskaper))
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiska ångor (kokpunkt >65 grader C (med goda varningsegenskaper))
3M™ 6054	K1	Ammoniak och organiska ammoniak derivat, med goda varningsegenskaper, enligt tillverkarens specifikation
3M™ 6057	ABE1	Kombination av organiska ångor (kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser
3M™ 6059	ABEK1	Kombination av organiska ångor (kokpunkt > 65°C med goda varningsegenskaper), oorganiska gaser, sura gaser, Ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organiska ångor (kokpunkt >65 grader C (med goda varningsegenskaper)) & formaldehyd upp till 10 ppm

GODKÄNNANDEN

Dessa produkter är typgodkända och kontrollerade årligen av någon av dessa: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Anmält organ nummer 2797 och/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Anmält organ nummer 0086. Dessa produkter uppfyller kraven i den europeiska förordningen (EU) 2016/425 och tillämpliga lokala regelverk. De tillämpliga europeiska/lokala regelverken och anmält organ bestäms genom att titta i CE-certifikatet och försäkran om överensstämmelse på www.3m.com/Respiratory/certs.

DK Læs venligst disse instruktioner i sammenhæng med brugsanvisning for 3M™ åndedrætsværn og hvor det er relevant, med 3M™ 5000 Serien hvor du kan finde information om:

- Reservedele
- Tilbehør

Godkendte kombinationer af 3M™ åndedrætsværn og 3M™ filtre.

For tilladte filterkombinationer se fig. 1.

SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produkt opfylder kravene i følgende standarder: **EN 14387:2004 + A1:2008** Anvendes dette produkt, som et komplet system, beskytter de imod visse gasser og dampe (se tekniske specifikationer). Herudover kan 3M™ 5000 Seriens partikelfiltre bruges sammen med 3M™ 6000 seriens gas-/dampfiltre.

⚠ ADVARSLER OG BEGRÆNSNINGER

⚠ Vær særlig opmærksom på angivne advarsler.

• Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet beskytter brugeren imod visse luftbårne forurenende stoffer. Undlades at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlades korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.

• Sørg altid for at produktet:

- Er egnet til anvendelsen;
- Er korrekt tilpasset;
- Bæres under hele eksponeringstiden;
- Udskiftes om nødvendigt.

• For egnethed og korrekt brug, følg alle brugsanvisninger og de lokale myndighedsregler. Ved tvivlstilfælde, kontakt den sikkerhedsansvarlige eller 3M's lokale repræsentant.

• Brug dette åndedrætsværn i nøje overensstemmelse med alle instruktioner:

- i denne brugsanvisning,
- der følger med øvrige komponenter til udstyret
- Sænk ikke filtrene i væske.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition. I nogen lande gælder andre minimumsværdier for iltindholdet. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Brug ikke udstyret i ren ilt eller i iltberigede atmosfærer (over 23% oxygen).
- Dette åndedrætsværn må ikke benyttes som beskyttelse mod ukendte luftforureninger, hvor forureningens koncentration ikke er kendt, hvor koncentrationen er umiddelbart livsfarlig eller mod forureninger/koncentrationer som genererer høj varme ved reaktion med kemiske filtre.
- Må ikke bruges i højere koncentrationer end dem, som er beskrevet i de **tekniske specifikationer**.
- Ved benyttelse i eksplosive områder, kontakt venligst 3M.
- Vær opmærksom på brandfare ved arbejde med åben ild eller smeltet metal, da filtermaterialet kan antændes.
- Forlad straks det forurenede område, hvis:
 - a) Hvilket som helst af udstyrets dele beskadiges.
 - b) Luftstrømmen til masken mindskes eller stopper.
 - c) Det bliver vanskeligt at trække vejret eller åndingsmodstanden øges.
 - d) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
 - e) Forurening kan lugtes eller smages eller der opstår irritation.
- Produktet må aldrig ændres på, modificeres eller repareres.
- Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.

NB: Gem alle brugsanvisninger til senere brug.

KLARGØRING TIL BRUG

ADVARSEL: Hvis du bruger filtre, som allerede er pakket ud af originalemballagen, vær da opmærksom på at disse kan have reduceret brugstid eller kan have været brugt før.

Tjek at filteret er det korrekte valg til formålet - check farvekode, bogstavkode og klasse.

Før brug, check altid at produktet er indenfor sidste ibrugtagningsdato.

SAMLINGSINSTRUKTION

1 Instruks for samling af filter og åndedrætsværn a) Sidestil 6000 Seriens filterfatning med maskens udskæring og tryk sammen (fig. 2). b) Drej filtret 1/4 omgang med uret indtil det stopper (fig. 3).

2 Kasser og udskift begge filtre samtidigt. Kontroller at begge filtre er samme type og klasse.

c) For at fjerne filteret drej 1/4 omgang mod uret. 3. Erstat filteret hvis du kan smage eller lugte forureningen eller der opstår irritation fra gasserne/dampene. Levetiden på et kulfilter vil bla. afhænge af aktiviteten af brugeren (vejtrækningsrate), typen, flygtigheden og koncentrationen af forureningen og eksterne faktorer såsom luftfugtighed og temperatur.

RENGØRING

Rengør med 3M™ 105 renseserviet. Hvis bortskaffelse af brugte dele er nødvendig, skal det ske efter gældende myndighedsregler.

OPBEVARING OG TRANSPORT

Disse produkter skal opbevares i pakningen under tørre, rene forhold væk fra højtemperaturs kilder, benzin og opløsningsmiddelampe.

Skal opbevares som angivet af fabrikanten, se pakningen.



Sidste ibrugtagningsdato



Opbevaringstemperatur



Maksimal relativ fugtighed



Til engangsbrug



Navn og adresse på producent



Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.

Må ikke opbevares udenfor temperaturområdet -10 °C til +50 °C eller ved en luftfugtighed over 90 %. Når produktet opbevares efter forskrifterne, er den forventede holdbarhed på produktet 5 år fra fremstillingsdatoen.

Udløbsdato (bruges inden dato) er markeret på produktet og på emballagen. Den originale emballage er egnet til transport af produktet i hele Den Europæiske Union.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/damp filtre beskytter generelt mod en eller flere forureningstyper og mod partikler når de kombineres med et partikelfilter.

Filtertype	Farvekode	Forureningstype
A	Brun	Organiske dampe med kogepunkt over 65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
B	Grå	Uorganiske Gasser & Dampe (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
E	Gul	Sure gasser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
K	Grøn	Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
Formaldehyd	Olivengrøn	Formaldehyddampe
AX	Brun	Organiske dampe med kogepunkt <65°C (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af fabrikanten.

6000 seriens Gas/damp filtre er klassificeret i en af to klasser afhængig af kapacitet til at fjerne forurening i indåndingsluften.

Gas/damp filterklasser

Gas filterklasse	Maksimum brugskoncentration med 3M™ Halvmaske	Maksimum brugskoncentration med 3M™ Helmaske
1	10 x GV eller 1000 ppm (0,1 vol. %) hvad end der er lavest	200* x GV eller 1000 ppm (0,1 % vol) hvad der end er lavest.
2	10 x GV eller 5000 ppm (hvad der er lavest)	200* x GV eller 5000 ppm (0,5 % vol) hvad der end er lavest.

* 3M-tildelt beskyttelsesfaktor

*GV = Grænseværdi

Filtertype	Klasse	Forureningstype
3M™ 6051/06911	A1	Organiske dampe med kogepunkt >65° C (med gode advarselsegenskaber)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiske dampe med kogepunkt >65° C (med gode advarselsegenskaber)
3M™ 6054	K1	Ammoniak og organiske ammoniakforbindelser (med gode advarselsegenskaber) som specificeret af producenten.
3M™ 6057	ABE1	Kombination af organiske dampe med kogepunkt > 65°C med gode advarselsegenskaber), uorganiske- og sure gasser.
3M™ 6059	ABEK1	Kombination af organiske dampe med kogepunkt > 65°C med gode advarselsegenskaber), uorganiske- og sure gasser., Ammoniak
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organiske dampe med kogepunkt >65° C (med gode advarselsegenskaber) & formaldehyd op til 10 ppm

GODKENDELSE

Produktene er typegodkendt og auditeres årligt af enten: BSI Group, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, NL-1066 EP Amsterdam, Holland, bemyndiget organ nr. 2797 og/eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, England, bemyndiget organ nr. 0086.

Produktene efterlever kravene i EU's forordning 2016/425 om personlige væremidler og tilhørende lokal lovgivning. Den relevante Europæiske og lokale lovgivning og bemyndiget organ kan se i de tilhørende certifikater og overensstemmelseserklæringer (DoC) på www.3m.com/Respiratory/certs.

(NO) Les disse instruksjonene i sammenheng med aktuelle 3M™ bruksanvisninger for maskekropper i tillegg til 3M™ 5000 serien filtre hvor du vil finne informasjon om:

- Reservedeler
- Tilbehør

Godkjente kombinasjoner av 3M™ maskekropper og 3M™ filtre.

For godkjente filterkombinasjoner, se Fig. 1.

SYSTEMBESKRIVELSE

Dette produktet oppfyller kravene i følgende standarder: **EN 14387:2004 + A1:2008** Dette produktet, brukt som et komplett system, vil beskytte mot enkelte farer fra gasser og damper (se Tekniske Spesifikasjoner). I tillegg kan 3M™ 5000 serien partikkelfiltre brukes sammen med 3M™ 6000 serien gass-/dampfilter.

⚠ ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

⚠ Vær spesielt oppmerksom på advarsler hvor disse forekommer.

• Riktig valg av utstyr og opplæring i bruk og vedlikehold av produktet er viktig for å beskytte brukeren mot forurensninger i luften. Hvis ikke instruksjonene i bruksanvisningen følges og/eller utstyret brukes feilaktig eller ikke brukes under hele tiden brukeren er utstøtt for forurensningen, kan dette påvirke brukerens helse, føre til livstruende sykdom eller varige skader.

• Vær alltid sikker på at produktet:

- er egnet for oppgaven

- er riktig tilpasset

- blir brukt i hele eksponeringstiden

- blir byttet ut når det er nødvendig

• Dersom du har noen som helst tvil om produktets bruksområder i din arbeidssituasjon, anbefales det at du tar kontakt med verneleder, eller 3M.

• Dette åndedrettsvernet må kun brukes som beskrevet i instruksjonen:

• du finner i dette heftet.

• som følger med andre komponenter i systemet.

• Ikke senk filtrene ned i væske.

• Må ikke brukes i områder som inneholder mindre enn 19,5% oksygen (3M definisjon).

• Må ikke benyttes i oksygenrikke områder.

• Masken må ikke brukes mot forurensninger/konsentrasjoner med dårlige varslingssegenskaper, ukjente stoffer eller stoffer som er umiddelbart farlige for liv og helse (IDLH), eller mot forurensninger/konsentrasjoner som kan utvikle høy varme i reaksjon med kjemiske filtre.

• Må ikke brukes i konsentrasjoner utover det som er beskrevet i **Tekniske Spesifikasjoner**.

• Hvis dette produktet skal benyttes i et eksplosjonsfarlig område, kontakt 3M.

• Arbeide med åpne flammer eller flytende metall kan medføre stor fare på grunn av risiko for at filteret kan antennes.

• Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:

a) Hele eller deler av systemet blir skadet.

b) Luftstrømmen til masken reduseres eller stanser.

c) Det blir vanskelig å puste eller du merker økt pustemotstand.

d) Du merker svimmelhet eller ubehag.

e) Du smaker eller lukter forurensningene, eller merker irritasjon.

• Forsøk aldri å modifisere, endre eller reparere dette produktet.

• Disse produktene inneholder ingen komponenter laget av naturlig gummitateks.

MERK: Ta vare på bruksanvisningene for senere referanse.

KLARGJØRING FØR BRUK

ADVARSEL: Hvis du bruker filtre som allerede er utpakket må du være klar over at disse kan gi begrenset beskyttelse.

Kontroller at filteret er riktig for oppgaven - se på fargekode, bokstavkode og klasse.

Kontroller at produktet er innenfor utløpsdatoen før det taks i bruk.

MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Monteringsinstruksjoner for filter/maskekropp a) Før tappen på 6000 serien filteret over merket på masken og trykk sammen (fig 2). b) Skru filteret 1/4 omdreining med klokken til det sitter på plass (fig 3).

2. Bytt begge filtre samtidig. Pass på at de er av samme type og klasse.

c) For å ta av filteret, skru 1/4 omdreining mot klokka 3. Bytt filtre hvis du merker smak, lukt eller irritasjon fra gasser og/eller damper. Levetiden til et kullfilter vil avhenge av blandt annet aktiviteten til brukeren, type forurensning, konsentrasjon og eksterne faktorer som luftfuktighet og temperatur.

RENGJØRING

Rengjør med 3M™ 105 serviett. Destruksjon av deler skal gjøres i henhold til lokalt regelverk.

LAGRING OG TRANSPORT

Disse produktene bør lagres i originalforpakning i tørre og rene omgivelser uten direkte påvirkning av sollys, høye temperaturer, bensin og løsemidler.

Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.

 Siste bruksdato

 Temperaturområde

 Maksimal relativ luftfuktighet

 Kun for engangs bruk

 Produsentens navn og adresse

 Avhendes i samsvar med nasjonale/lokale regler

Må ikke lagres utenfor temperaturområdet -10°C til +50°C, eller med luftfuktighet over 90%. Når produktet er lagret som beskrevet, er forventet lagringstid 5 år fra produksjonsdato.

Siste bruksdato er merket både på produktet og på pakningen. Vi anbefaler å bruke originalforpakning ved transport.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gass-/dampfiltre beskytter generelt mot kombinasjoner av forurensninger fra gasser og damper i tillegg til partikler hvis de kombineres med partikkelfiltre.

Filtertype	Fargekode	Type forurensning
A	Brun	Organiske damper med kokepunkt > 65°C (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
B	Grå	Uorganiske gasser/damper (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
E	Gul	Sure gasser (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
K	Grønn	Ammoniakk og organiske ammoniakderivater (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
Formaldehyd	Olivengrønn	Formaldehyd damp
AX	Brun	Organiske damper med kokepunkt < 65°C (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.

6000 serien gass-/dampfiltre er også klassifisert i to klasser avhengig av deres kapasitet til å fjerne forurensning fra innåndet luft.

Klasser for gass-/dampfilter

Klasse for gassfilter	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ halvmaske	Maksimal brukskonsentrasjon med 3M™ helmaske
1	10 x Grenseverdi eller 1000 ppm (0.1% vol). Laveste verdi setter grensen.	200 x Grenseverdi eller 1000 ppm (0,1 % vol.). Laveste verdi setter grensen.
2	10 x Grenseverdi eller 5000 ppm. Laveste verdi setter grensen.	200 x Grenseverdi eller 5000 ppm (0,5 % vol.). Laveste verdi setter grensen.

Filtertype	Klassifisering	Type forurensning
3M™ 6051/06911	A1	Organiske damper (kokepunkt >65° C (med gode varslingssegenskaper)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiske damper (kokepunkt >65° C (med gode varslingssegenskaper)
3M™ 6054	K1	Ammoniakk og organiske ammoniakderivater (med gode varslingssegenskaper) som spesifisert av produsent.
3M™ 6057	ABE1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt >65°C (med gode varslingssegenskaper), uorganiske- og sure gasser
3M™ 6059	ABEK1	Kombinasjoner av organiske damper (kokepunkt >65°C (med gode varslingssegenskaper), uorganiske- og sure gasser, ammoniakk
3M™ 6075	A1 og formaldehyd	Organiske damper (kokepunkt >65° C (med gode varslingssegenskaper) og formaldehyd opp til 10 ppm

GODKJENNINGER

Disse produktene er typegodkjente og årlig kontrollert av enten: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 2797 og / eller BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, , Akkreditert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086. Disse produktene møter kravene i den Europeiske Forordningen (EU) 2016/425 og aktuell lokal lovgivning. Aktuell Europeisk/lokal lovgivning, og henvisning til Akkreditert Sertifiseringsinstitutt, er tilgjengelig på Sertifikatet og Samsvarserklæringen som finnes på www.3m.com/Respiratory/certs.

(F) Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti yhdessä asianmukaisen 3M™-naamarin käyttöohjeen ja mahdollisesti 3M™ 5000-sarjan käyttöohjeen kanssa, josta löydät tiedot:

- Varaosat
- Lisävarusteet

Hyväksytyt yhdistelmät 3M™-naamareista ja 3M™-suodattimista

Katso sallitut suodattinyhdistelmät kuvasta 1.

JÄRJESTELMÄN KUVAUS

Tämä tuote täyttää seuraavien standardien vaatimukset: EN 14387:2004 + A1:2008 Käytettynä osana kokonaista järjestelmää, tämä tuote auttaa suojaautumaan tiettyjä kaasuja ja höyryjä vastaan. (Katso tekniset tiedot) Lisäksi 3M™ 5000-sarjan hiukkassuodattimia voidaan käyttää yhdessä 3M™ 6000-sarjan kaasu- ja luotinhöyrysuodattimien kanssa.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

⚠ Kiinnitä erityistä huomiota symbolilla merkittyihin varoituksiin.

- Hengityksensuojaimen oikea valinta, käyttökoulutus, käyttö ja asianmukainen kunnossapito on välttämätöntä käyttäjän suojaamiseksi tehokkaasti tietyiltä ilmassa olevilta epäpuhtauksilta. Jos näiden tuotteiden käytössä ei noudateta kaikkia ohjeita ja/tai hengityksensuojainta ei käytetä täydellisenä ja oikein koko sen ajan, jonka käyttäjä altistuu epäpuhtauksia sisältävälle ilmalle, seurauksena voi olla käyttäjän terveyden vaarantuminen, pahimmassa tapauksessa vakava sairastuminen tai pysyvä vammautuminen.
- Varmista aina, että tuote
 - soveltuu kyseiseen työtehtävään
 - asetetaan oikein
 - on käytössä koko työjakson ajan
 - vaihdetaan tarvittaessa uuteen.
- Varmista aina, että tuote sopii aiotuun käyttötarkoitukseen ja noudata voimassa olevia suojaimien käyttöä koskevia määräyksiä sekä tämän käyttöohjeen ohjeita. Kysy tarvittaessa lisätietoja Suomen 3M Oy:n työsuojelutuotesastolta.
- Käytä tätä hengityksensuojausjärjestelmää noudattaen kaikkia ohjeita, jotka
 - a) sisältyvät tähän käyttöohjeeseen,
 - b) on toimitettu järjestelmän muiden osien kanssa
 - Älä upota suodattimia nesteeseen.
 - Älä käytä hengityksensuojaimia ympäristöissä, joiden happipitoisuus on alle 19,5 % (3M:n määritelmä. Yksittäiset maat voivat soveltaa omia happipitoisuuden raja-arvoja. Kysy tarvittaessa lisätietoja).
 - Älä käytä näitä suojaimia pelkästään happea sisältävässä tai happirikkaassa ympäristössä.
 - Älä käytä hengityksensuojainta suojaamaan ilmassa olevilta epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka ovat huonosti aistittavissa tai joiden laatua tai määrää ei voida tunnistaa, jotka aiheuttavat välittömän vaaran hengelle ja terveydelle (IDLH), tai epäpuhtauksilta/pitoisuuksilta, jotka aiheuttavat reaktiolämpöä kemikaalisuodattimissa.
 - Tarkista aina suodattimien nimelliset suojauskertoimet kohdasta **Tekniset Tiedot**.
 - Mikäli aiot työskennellä räjähdysalttiissa työympäristössä, ota yhteyttä 3M:ään.
 - Työskentely avotulen tai nestemäisten metalliroiskeiden läheisyydessä voi aiheuttaa vakavan vaaratilanteen syyttämällä suodattimet.
- Poistu välittömästi epäpuhtauksia sisältävältä alueelta, jos:

- a) Järjestelmän jokin osa vahingoittuu käytön aikana.
 - b) Ilmanvirtaus naamarin vähenee tai lakkaa.
 - c) Hengittäminen vaikeutuu tai hengitysvastus kasvaa suureksi.
 - d) Tunnet huiumausta, uupumusta yms.
 - e) Haistat tai maistat epäpuhtauksia tai ilmenee ärsytystä.
- Älä koskaan muuta, muotoile tai korjaa tätä suojaainta.
 - Nämä tuotteet eivät sisällä luonnonkumilateksista valmistettuja komponentteja.

HUOMAA: Säilytä kaikki käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

KÄYTÖN VALMISTELUT

HUOMIO: Jos käytetään suodattimia, joiden suojauspakkaus on avattu jo aikaisemmin, on huomattava, että niiden käyttöaika on saattanut oleellisesti lyhentyä.

Varmista suodattimen sopivuus käyttötarkoitukseensa – tarkasta värikoodi, kirjainkoodi ja luokka.

Ennen käyttöönottoa, varmista aina pakkauksesta suojaimen voimassaoloaika.

KOKOAMISOHJEET

- 1) Suodattimen/naamarin asennusohjeet a)) Kohdista 6000-sarjan suodattimen lovi naamarissa olevaan vastamerkkiin ja paina yhteen (kuva 2).b)) Kierrä suodatinta 1/4 kierrosta myötäpäivään, jolloin se lukittuu paikoilleen (kuva 3).
- 2) Poista ja vaihda molemmat suodattimet samanaikaisesti. Varmista, että kummankin suodattimen tyyppi ja luokka ovat samat.
- c) Suodatin irrotetaan kiertämällä sitä 1/4 kierrosta vastapäivään 3. Vaihda suodatinpatruuna, jos tunnet kaasun tai höyryn makua, hajua tai sen aiheuttamaa ärsytystä. Kemikaalisuodattimien käyttöikä riippuu käyttäjän aktiivisuudesta

(hengitystheydestä), epäpuhtauksien tyypistä, haihtuvuudesta ja pitoisuudesta sekä ympäristöolosuhteista, kuten kosteudesta ja lämpötilasta.

PUHDISTUSOHJEET

Puhdistusta 3M™105 -suojainpyyhkeellä Osien hävittäminen on tehtävä noudattaen voimassa olevia ympäristömääräyksiä.

SÄILYTYS ja KULJETUS

Näitä suojaimia tulee säilyttää omassa pakkauksessaan kuivassa, puhtaassa paikassa, erossa korkean lämpötilan lähteistä sekä bensiini- ja liuotinhöyryistä.

Suojaimet on varastoitava valmistajan ohjeiden mukaisesti, ohjeet ulkopakkauksessa.

 Varastointiaika päättyy

 Varastotilan lämpötila-alue



Varastotilan suurin suhteellinen kosteus



Vain kertakäyttöön



Valmistajan nimi ja osoite



Hävitetävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Sallittu lämpötila-alue varastoinnin aikana on -10°C ...+50°C ja ilmastokosteus enintään 90%. Kun varastointi suojaimen annettujen ohjeiden mukaisesti, suojaimen arvioitu varastointiaika on 5 vuotta valmistuspäiväyksenä.

Varastointiaika (käytettävä ennen) on merkitty tuotteeseen ja pakkaukseen. Tuote voidaan kuljettaa alkuperäisessä pakkauksessaan kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa.

TEKNISET TIEDOT

EN 14387:2004 + A1:2008 3M:n kaasu-/liuotinhöyrysuodattimet suojaavat käyttäjää joko yksittäisiltä hengitysilman epäpuhtauksilta tai niiden yhdistelmiltä sekä hiukkasilta, kun niitä käytetään yhdessä hiukkassuodattimen kanssa.

Suodattintyyppi	Värikoodi	Epäpuhtauden laatu	
A	ruskea	Orgaaniset kaasut ja liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti	
B	harmaa	Epäorgaaniset kaasut ja huurut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti	
E	keltainen	Happamat kaasut (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti	
K	vihreä	Ammoniikki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti	
	Formaldehydi	oliivinvihreä	Formaldehydihöyry
AX	ruskea	Liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on alle 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti	

6000-sarjan kaasu-/liuotinhöyrysuodattimet jaetaan lisäksi kahteen luokkaan sen perusteella, miten tehokkaasti ne poistavat epäpuhtauksia hengitysilmaasta

Kaasu-/liuotinhöyrysuodattimien luokat

Kaasu-/liuotinhöyrysuodattimen luokka	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M™-puolinaamarille	Suurin sallittu epäpuhtauspitoisuus 3M™-kokonaamarille
1	10 x HTP* tai 1000 ppm (0,1 til.-%), alempi on määräävä	200* x HTP tai 1000 ppm (0,1 til.-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.
2	10 x HTP* tai 5000 ppm (alempi on määräävä)	200* x HTP tai 5000 ppm (0,5 til.-%) sen mukaan, kumpi on alhaisempi.

* 3M:n määrittämä suojauskerroin

* HTP = Haitalliseksi tunnettu pitoisuus

Suodattintyyppi	Luokka	Epäpuhtauden laatu
3M™ 6051/06911	A1	Liuotinhöyryt (kiehumispiste >65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa))
3M™ 6055/ 06915	A2	Liuotinhöyryt (kiehumispiste >65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa))
3M™ 6054	K1	Ammoniikki ja orgaaniset ammoniumyhdisteet (jotka ovat helposti aistittavissa) valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6057	ABE1	Orgaaniset liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset ja happamat kaasut valmistajan määrittelyjen mukaisesti
3M™ 6059	ABEK1	Orgaaniset liuotinhöyryt, joiden kiehumispiste on yli 65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa), epäorgaaniset ja happamat kaasut valmistajan määrittelyjen mukaisesti, ammoniikki
3M™ 6075	A1 & formaldehydi	Liuotinhöyryt (kiehumispiste >65 °C (ja jotka ovat helposti aistittavissa)) & formaldehydi 10 ppm asti

HYVÄKSYNNÄT

Nämä tuotteet on tyyppihyväksynyt ja niiden vuosittaisesta auditoinnista vastaa joko: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Ilmoitettu Laitos No.2797 ja / tai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Ilmoitettu Laitos No. 0086. Nämä tuotteet vastaavat Eurooppalaisen Asetuksen vaatimuksia (EU) 2016/425 sekä asianomaisia paikallisia säännöstöjä. Asianomaiset Eurooppalaiset/paikalliset lait sekä Ilmoitettu Laitos ilmenevät Sertifikaateista ja vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta jotka löytyvät osoitteesta www.3m.com/Respiratory/certs.

IS Lesiö þessar leiðbeiningar samhliða víðeigandi notendaleiðbeiningunum með 3M™ andlitshlíf og þegar það á við, 3M™ 5000-vörulinnuni, þar sem finna má upplýsingar um:

- varahluti
- aukahluti.

Samþykktar samsetningar á 3M™ andlitshlífum og 3M™ síum
Á mynd 1 er að finna leyfðar slusamsetningar.

KERFISLÝSING

Þessar vörur uppfylla kröfur eftirfarandi staða: **EN 14387:2004 + A1:2008** Þegar þessi vara er notuð í heild sinni veitir hún vörn gegn tilteknum gas- og gufuhættum. (Sjá tæknilyngu). Að auki má nota agnasúr úr 3M™ 5000-vörulinnuni með lofttegunda- og gufusium úr 3M™ 6000-vörulinnuni.

⚠ VÍÐVARANIR OG TAKMARKANIR

Veitið viðvörðunaryfirlýsingum sérstaka athygli þar sem í þær er vísað.

• Rétt val, þjálfun, notkun og víðeigandi viðhald eru allt nauðsynlegir þættir til að varan geti verið notandann fyrir tilteknum aðskotaefnum í lofti. Ef öllum notkunarleiðbeiningum þessarar öndunarhlífar er ekki fylgt og/éða ef hún er ekki höfð rétt á í heild sinni allan vährifatiðmann getur það haft alvarleg áhrif á heilsufar notandans og leitt til alvarlegra eða lífshættulegra sjúkdóma eða varanlegrar fötlunar.

• Gangið ávallt úr skugga um að varan í heild sinni:

– henti notkun hverju sinni,

– passi vel,

– sé notuð allan vährifatiðmann, og

– sé endurnýjuð eftir þörfum.

• Til að varan henti og sé notuð rétt skal fylgja staðbundnum reglugerðum, fara eftir öllum upplýsingum sem með henni fylgja eða hafa samband við öryggissérfræðing/fultrúa 3M (upplýsingar um tengiliði á staðnum).

• Notið þetta öndunarhlífakerfi eingöngu í samræmi við allar leiðbeiningar:

• sem er að finna í þessum bæklingi,

• sem fylgja öðrum íhlutum kerfisins.

• Látið ekki síumar í vökva.

• Notið ekki í andrúmslofti þar sem súrefnisinnihald er minna en 19,5%. (Skilgreining frá 3M. Í hverju landi fyrir sig kunna að vera í gildi aðrar takmarkanir hvað varðar súrefnisskort. Leiðið ráða ef vafi leikur á málum).

• Notið þessar vörur ekki í súrefni eða súrefnisauðguðu andrúmslofti.

• Notið ekki sem öndunarhlíf gegn mengunarvöldum í lofti eða styrkleika sem lélegar eða litlar viðvaranir eru til um, gegn óþekktum mengunarvöldum eða þeim sem eru umsvifalaust hættulegir lífi eða heilsu (IDLH), né gegn mengunarvöldum í lofti eða styrkleika sem myndar háan hita í sneringu við síur með íðefnum.

• Notið ekki þar sem styrkleiki er meiri en tilgreint er í **tækniforskriftinni**.

• Hafið samband við 3M ef fyrirhuguð er notkun á sprengihættustað.

• Vinna með opinn eld eða fljótandi málmdropa gæti valdið mikilli hættu þar sem kviknað getur í síunum.

• Yfirgefið mengaða svæðið umsvifalaust ef:

a) einhver hluti kerfisins skemmist,

b) loftstreymi í andlitshlífinna minnkar eða hættir alveg,

c) erfitt verður að anda eða vart verður við aukíð öndunarviðnám,

d) vart verður við svima eða önnur óþægindi,

e) vart verður við lykt eða bragð af aðskotaefnum eða ertingu.

• Ekki má breyta þessum búnaði eða gera við hann.

• Þessar vörur innihalda ekki íhluti sem gerðir eru úr náttúrulegu gúmmilatexi.

ATHUGIÐ: Gæmið allar notendaleiðbeiningar til síðari nota.

UNDIRBUNINGUR FYRIR NOTKUN

VARÚÐ: Sýna ætti aðgát við notkun sía sem hafa áður verið teknar úr þakningum þar sem þær getu verið með skemmri notkunartíma eða hafa verið notaðar áður.

Athugið hvort sian hentar verkinu sem vinna á – athugið litakóða, stafakóða og flokk.

Fyrir fyrstu notkun skal ávallt ganga úr skugga um að varan sé ekki komin fram yfir skráðan endingartíma (lokadagsetningu).

LEIÐBEININGAR UM SAMSETNINGU

1 Leiðbeiningar um samsetningu á síu/andlitshlífl á) Stíllíð skorunni á síu úr 6000-vörulinnu upp við merkið á andlitshlíflinni og ýtið saman (mynd 2).b) Snúði síunni 1/4 úr snúningi réttisælis (mynd 3).

2 Fleygið og skiptið út báðum síum samtímis. Tryggið að báðar síur séu af sömu gerð og sama flokki

c) Til að fjarlægja síu skal snúa 1/4 úr snúningi rangsælis 3. Skiptið um hylkið ef vart verður við bragð, lykt eða óþægindi vegna gasfæna eða gufu. Notkunartími efnahylkja fer eftir athæfi þess sem notar grímuna (öndunarhráða), gerð, rokngimi og styrk mengunarefnanna og umhverfisáðstæðum, á borð við raka og hitastig.

LEIÐBEININGAR UM HREINSUN

Þrifið með 3M™ 105 þurrku Ef farga þarf íhlutum ætti að gera það í samræmi við staðbundnar reglugerðir um heilsu- og öryggisvernd og umhverfisvernd.

GEYMSLA OG FLUTNINGUR

Þessar vörur ætti að geyma í eigin umbúðum við þurr og hrein skilyrði fjarrí hitagjöfum og bensín- og leysiefnagufum. Geymið í samræmi við leiðbeiningar frá framleiðanda, sjá upplýsingar á umbúðunum.

 Lokadagsetning geymslutíma

 Hitasvið

 Hámarksrakastig

 Notist aðeins einu sinni

 Nafn og heimilisfang framleiðanda

 Fargið í samræmi við staðbundnar reglugerðir

Geymist ekki við hitastig sem fer framfrá -10 °C til +50 °C eða þar sem rakastig er hærra en 90%. Ef varan er geymd við uppgefningu geymsluskilyrði er áætlaður endingartími hennar 5 ár frá framleiðsludegi.

Lokadagsetning geymslutíma (notkunardagsetning) er merkt á vörinni og umbúðum vörunnar. Upprunalegar umbúðir henta til flutninga á vörinni um öll Evrópusambandsríkin.

TÆKNILÝSING

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas-/gufusíur verja vanalega gegn einum eða mörgum mengunarflokkum og gegn ögnum þegar þær eru notaðar með síu fyrir agnir.

Siugerð	Litakóði	Gerð mengunarvalda
A	Brún	Lífrænar gufur með suðumarki > 65 °C (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
B	Grá	Lífrænt gas og lífrænar gufur (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
E	Gul	Sýrugufur (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
K	Græn	Ammóníak og afleiður af lífrænu ammóníaki (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
Formaldehýð	Ólífugrænn	Formaldehýðgufa
AX	Brún	Lífrænar gufur með suðumarki < 65 °C (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda

Gas-/gufusíur úr 6000-vörulinnu eru einnig flokkaðar í annan af tveimur flokkum, eftir getu þeirra til að fjarlægja mengunarefni úr lofti við innöndun

Siuflokkar fyrir gas/gufu

Siuflokkar fyrir gas	Hámarksstyrkleikastig aðskotaefna við notkun 3M™ hálfgrímu	Hámarksstyrkleikastig aðskotaefna við notkun 3M™ heilgrímu
1	10 x TLV eða 1000 ppm (0,1% vol) hvort sem lægra er	200* x TLV eða 1000 ppm (0,1% af rúmmáli) hvort sem er lægra.
2	10 x TLV* eða 5000 ppm (hvort sem lægra er)	200* x TLV eða 5000 ppm (0,5% af rúmmáli) hvort sem er lægra.

* uppgefnir varnarþáttur frá 3M

*TLV = viðmiðunargildi

Siugerð	Flokkun	Gerð mengunarvalda
3M™ 6051/06911	A1	Lífrænar gufur (suðum. >65 °C (með göðum viðvörunareiginleikum)
3M™ 6055/ 06915	A2	Lífrænar gufur (suðum. >65 °C (með göðum viðvörunareiginleikum)
3M™ 6054	K1	Ammóníak og afleiður af lífrænu ammóníaki (með göðum viðvörunarmerkingum) eins og tilgreint er af framleiðanda
3M™ 6057	ABE1	Samansafn af lífrænum gufum (suðum. > 65°C (með göðum viðvörunareiginleikum), ólífrænar gufur, sýrugufur
3M™ 6059	ABEK1	Samansafn af lífrænum gufum (suðum. > 65°C (með göðum viðvörunareiginleikum), ólífrænar gufur, sýrugufur, Ammóníak
3M™ 6075	A1 & Formaldehýð	Lífrænar gufur (suðum. >65 °C (með göðum viðvörunareiginleikum) <root />

VIÐURKENNINGAR

Þessar vörur eru gerðarviðurkenndar og skoðaðar árlega af: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandi, tilkynntur aðili nr. 2797 og/eða BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Bretlandi, tilkynntur aðili nr. 0086. Þessar vörur uppfylla kröfur Evrópureglugerðar (ESB) 2016/425 og gildandi laga. Upplýsingar um gildandi Evrópulgjöf / staðbundna löggjöf og tilkynntan aðila má finna með því að skoða vottanir og samræmisyfirlýsingar sem finna má á www.3m.com/Respiratory/certs.

(PT) Por favor leia estas Instruções em conjunto com as Instruções de Utilização da Peça Facial 3M™ adequada e ainda, onde aplicável, com as Instruções da Série 3M™ 5000, onde encontrará informação sobre:

- Peças de reposição
 - Acessórios
- Combinação aprovada da máscara 3M™ e Filtros 3M™
Para combinações de filtros aprovadas ver fig. 1.

DESCRIÇÃO DO SISTEMA

Este produto deve respeitar os requisitos das seguintes normas: **EN 14387:2004 + A1:2008** Este produto, quando utilizado como um sistema completo, ajuda a proteger contra certos gases e vapores perigosos. (Ver Especificações Técnicas). Em adição, as Série 3M™ 5000 de filtros de partículas pode ser utilizada em conjunto com as Séries 3M™ 6000 filtros de gases e vapores.

⚠ AVISOS E LIMITAÇÕES

⚠ Preste especial atenção às advertências.

• Seleção, treino, utilização e manutenção adequada são essenciais para proteger o trabalhador. O não cumprimento de todas as instruções sobre a utilização destes produtos de protecção respiratória e/ou a não utilização do produto durante o tempo total de exposição pode afectar negativamente a saúde do utilizador, podendo causar doenças letais ou deficiência permanente.

• Assegure-se sempre que o produto é:

- o indicado para o trabalho;
- se ajusta correctamente;
- utilizado durante todo o tempo de exposição;
- substituído sempre que necessário.

• Para uso apropriado e adequado, siga as regras locais, veja todas as informações fornecidas ou contacte um especialista em segurança e higiene no trabalho ou contacte o serviço técnico do departamento de Produtos de Protecção Pessoal da 3M (telefone 21 313 45 00).

• Utilize este sistema de protecção respiratória de acordo com as instruções:

- presentes neste folheto,
- que acompanhem outros componentes do sistema.
- Não submergir os filtros em líquido.
- Não utilizar em atmosferas com menos de 19,5% de oxigénio (definição da 3M. Cada país pode aplicar os seus próprios limites de deficiência de oxigénio. Informe-se se tiver dúvidas).
- Não utilize em atmosferas enriquecidas com oxigénio.
- Não usar como protecção respiratória contra contaminantes/concentrações atmosféricas que tenham baixas propriedades de aviso ou que sejam desconhecidas, ou ainda que sejam imediatamente perigosas para vida e saúde (IDLH) ou contra contaminantes/concentrações que originem temperaturas elevadas em reacção com filtros químicos.
- Não usar em concentrações superiores às especificadas nas **Especificações Técnicas**.
- Em caso de necessidade de utilização em atmosferas explosivas, contacte a 3M.
- Atividades com chama ou projecções de metal fundido pode elevar o risco de combustão dos filtros.

• Abandonar de imediato a área contaminada se:

- a) Qualquer parte do sistema for danificada.
- b) O fluxo de ar para a máscara diminuir ou parar.
- c) A respiração se tornar difícil ou se ocorrer um aumento da resistência à respiração.
- d) Sentir tonturas.
- e) Cheirar ou saborear contaminantes ou ocorrer irritação.

• Nunca altere, modifique ou repare este produto.

• Estes produtos não contêm componentes feitos de latex de borracha natural.

NOTA: Guardar todas as instruções de utilização para referência futura.

PREPARAÇÃO PARA USO

CUIDADO: Deverá ter-se cuidado acrescido quando o filtro se encontrar fora da embalagem original, uma vez que a sua vida útil pode ter sido reduzida ou o filtro pode já ter sido utilizado.

Verifique se o filtro é adequado à utilização pretendida - verifique o código de cor, letra e a classe. Antes da primeira utilização, verifique sempre que o produto está dentro da sua vida útil (utilizar até).

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Instruções de Montagem do(s) 1 Filtro(s)/ Peça facial a) Alinhar a marca dos filtros da Série 6000 com a marca na peça facial e pressione um contra o outro (fig 2), b) Rode o filtro 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio até bloquear (fig 3).

2 Rejeite e substitua ambos os filtros ao mesmo tempo. Assegure-se que ambos os filtros são do mesmo tipo e classe.

c) Para remover o filtro, rode 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. 3. Substitua o cartucho, caso sinta sabor, cheiro ou qualquer irritação provocada pelos vapores ou gases. A duração efectiva do filtro químico varia em função da actividade do utilizador (frequência respiratória); do tipo de contaminante (volatilidade e concentração) e condições ambientais como humidade e temperatura.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA

Limpe com o pano 3M™ 105 Se a eliminação de peças for necessária, deverão ter-se em conta a legislação em vigor sobre material de segurança, saúde e meio ambiente.

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Estes produtos devem ser guardados na embalagem em que são fornecidos, em local seco e limpo, afastados de fontes de temperaturas elevadas e de vapores de gasolina e solventes.

Armazene de acordo com as instruções do fabricante, ver embalagem.

 Fim de vida útil

 Limites de temperatura

 Humidade relativa máxima

 Unicamente para uso único.

 Nome e morada do fabricante

 Elimine de acordo com os regulamentos locais

Não armazenar fora dos limites de temperatura -10°C a +50°C ou com humidade acima dos 90%. Quando armazenado correctamente, a vida útil expectável deste produto é de 5 anos a partir da data de fabrico.

A data do fim de vida útil vem designada no filtro e na embalagem. A embalagem original é adequada para transportar o produto na União Europeia.

ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA

EN 14387:2004 + A1:2008 Filtros 3M para gases/ vapores geralmente protegem contra multi-gases ou contra gases simples e ainda contra partículas quando combinados com um filtro de partículas.

Tipo de Filtro	Código de cores	Tipo do Contaminante
A	Castanho	Vapores Orgânicos com Ponto de Ebulição > a 65 °C (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
B	Cinzento	Gases e Vapores inorgânicos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
E	Amarelo	Gases Ácidos (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
K	Verde	Amoniaco e derivados de amoniaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante
	Verde Azeitona	Vapores de Formaldeído
AX	Castanho	Vapores Orgânicos com ponto de ebulição < 65°C (com boas propriedades de aviso) conforme especificação do fabricante

Os filtros da Série 6000 para gases/ vapores são classificados numa de duas classes, dependendo da sua capacidade para reter contaminantes do ar inalado.

Classes de Filtros de Gases/ Vapores

Classe de Filtros de Gases	Concentração máxima de utilização com a meia máscara 3M™	Concentração máxima de utilização com a máscara completa 3M™
1	10 x VLE ou 1000 ppm (0.1% vol) o que for mais baixo	200 * x VLE ou 1000 ppm (0,1% de vol), menor valor de entre os dois.
2	10 x Concentração máxima admissível (VLE*) ou 5000 ppm (o que for inferior)	200 * x VLE ou 5000 ppm (0,5% de vol), menor valor de entre os dois.

* Factor de protecção designado pela 3M

*VLE = Valor Limite de Exposição

Tipo de Filtro	Classificação	Tipo do Contaminante
3M™ 6051/06911	A1	Vapores Orgânicos (Pto. Ebulição >65° C (com boas propriedades de aviso))
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapores Orgânicos (Pto. Ebulição >65° C (com boas propriedades de aviso))
3M™ 6054	K1	Amoniaco e derivados de amoniaco orgânico (com boas propriedades de aviso) conforme especificado pelo fabricante

Τipo de Filtro	Classificação	Τipo do Contaminante
3M™ 6057	ABE1	Filtro combinado de vapores orgânicos (p.e.> 65°C, com boas propriedades de aviso) gases inorgânicos e gases ácidos
3M™ 6059	ABEK1	Filtro combinado de vapores orgânicos (p.e.> 65°C, com boas propriedades de aviso) gases inorgânicos e gases ácidos, Amoníaco
3M™ 6075	A1 e formaldeído	Vapores Orgânicos (Pto. Ebulição >65° C (com boas propriedades de aviso)) e formaldeído até 10 ppm

APROVAÇÕES

Estes produtos possuem aprovação de tipo e são anualmente auditados: Grupo BSI, The Netherlands B. V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body N° 2797 e/ ou BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body N° 0086. Estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento Europeu (EU) 2016/425 e applicable local legislation. A legislação Europeia/ local aplicável e Organismo Notificado pode ser determinado pela revisão do(s) Certificado(s) e Declarações de Conformidade em www.3m.com/Respiratory/certs.

(GR) Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες σε συνάρτηση με τις Οδηγίες των Μασκών 3M™ και όπου συνίσταται με τη Σειρά 3M™ 5000, όπου θα βρείτε οδηγίες για:

- Ανταλλακτικά
- Ανταλλακτικά

Εγκεκριμένοι συνδυασμοί Μασκών 3M™ και Φίλτρων 3M™

Για εγκεκριμένους συνδυασμούς φίλτρων δείτε Εικ. 1.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Αυτό το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των παρακάτω προτύπων: **EN 14387:2004 + A1:2008** Το προϊόν αυτό όταν χρησιμοποιηθεί σαν ολοκληρωμένο σύστημα, βοηθά στην προστασία έναντι συγκεκριμένων αερίων και ατμών (Δείτε τα Τεχνικά Χαρακτηριστικά). Επιπλέον, η Σειρά 3M™ 5000 Φίλτρα Σωματιδίων μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με την Σειρά 3M™ 6000 Φίλτρων Αερίων & Ατμών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

⚠ **Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στα σήματα κινδύνου όπου αναφέρονται.**

• Η σωστή επιλογή, εκπαίδευση, χρήση και κατάλληλη συντήρηση είναι ουσιαστικές προκειμένου το προϊόν να βοηθήσει στην προστασία εκείνου που το φορά από ορισμένα αερολύματα. Η αποτυχία να ακουσθηθούν όλες οι οδηγίες αυτών των προστατευτικών αναπνευστικών συσκευών και / ή αποτυχία να φορεθεί σωστά το προϊόν κατά τη διάρκεια όλων των περιόδων εκθέσεως, μπορεί να επηρεάσει την υγεία εκείνου που το φοράει, να οδηγήσει σε σοβαρή ή απειλητική για τη ζωή ασθένεια ή μόνιμη αναικανότητα.

- Να είστε πάντα σίγουροι ότι το προϊόν:
- Είναι κατάλληλο για τη χρήση που το χρειάζεστε.
- Έχει εφαρμοστεί σωστά.
- Φοριέται καθ'όλη τη διάρκεια της έκθεσης.
- Αντικαθίσταται όταν είναι απαραίτητο.

• Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες για την καταλληλότητα του προϊόντος για την εργασία που κάνετε, θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν ιατρό εργασίας ή καλέστε το τμήμα της 3M Hellas.

• Χρησιμοποιήστε την συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες:

- που περιέχονται σε αυτό το φυλλάδιο,
- που συνοδεύουν άλλα εξαρτήματα του συστήματος
- Μην βουτάτε τα φίλτρα σε υγρά.

• Μην το χρησιμοποιείτε σε περιβάλλοντα με περιεκτικότητα οξυγόνου λιγότερη από 19,5%. (Ορισμός της 3M. Η τιμή της περιεκτικότητας διαφέρει από χώρα σε χώρα. Παρακαλούμε ρωτήστε εάν υπάρχουν οποιοσδήποτε αμφιβολίες).

• Μην το χρησιμοποιείτε σε οξυγόνο ή σε ατμόσφαιρα με μεγάλη περιεκτικότητα οξυγόνου.

• Μη χρησιμοποιείται την μάσκα αυτή για συγκεντρώσεις ρυθμών που έχουν πενήνρες προειδοποιητικές ιδιότητες, ή είναι άγνωστοι, ή είναι επικίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία, ή ενάντια σε συγκεντρώσεις / μολύνσεις που παράγουν μεγάλες ποσότητες θερμότητας από αντίδραση με χημικά φίλτρα.

• Μη το χρησιμοποιείται σε συγκεντρώσεις ρυθμών πάνω από αυτό που αναγράφεται στο Τεχνικό Φυλλάδιο.

• Σε περίπτωση παρατεταμένης χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με την 3M.

• Εργασία με φλόγες ή μεταλλικά σταγονίδια υγρού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο λόγω της ανάφλεξης των φίλτρων.

• Απομακρυνθείτε από τον μολυσμένο χώρο αμέσως εάν:

- Κάποιο μέρος του συστήματος υποστεί βλάβη.
- Η παροχή του αέρα στη μάσκα πέσει ή σταματήσει.

- c) Η αναπνοή γίνει δύσκολη ή όταν εμφανίζεται αύξηση αντίστασης της αναπνοής
 d) Εάν νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία.
 e) Μυρίζετε ή γεύσετε τους ρύπους ή προκληθεί κάποιος ερεθισμός.
 • Μην προσπαθήσετε να τροποποιήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή αυτή.
 • Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη από φυσικό λάστιχο λάτεξ.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:: Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσεως για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προσοχή πρέπει να δωθεί όταν χρησιμοποιείτε φίλτρα μη συσκευασμένα, γιατί μπορεί να έχουν χρησιμοποιηθεί ή να έχει μειωθεί η περίοδος του οφέλιμου χρόνου ζωής.

Ελέγξτε ότι το φίλτρο είναι κατάλληλο για το σκοπό που το θέλετε - ελέγξτε το χρωματικό και γραφικό κωδικό καθώς και την κατηγορία.

Πρίν την αρχική χρήση, πάντα να ελέγχετε ότι το προϊόν είναι μεταξύ της δηλωμένης διάρκειας ζωής του (χρήση με ημερομηνία).

Οδηγίες Συναρμολόγησης

1 Οδηγίες Συναρμολόγησης Φίλτρου /Μάσκα Προσώπου a) Ευθυγραμμίστε το σήμα των φίλτρων Σειράς 6000 με την Μάσκα Προσώπου και ενώστε (Εικ. 2).b) Γυρίστε το φίλτρο σε στροφή 1/4 με τη φορά του ρολογιού για να σταματήσει (Εικ 3).

2 Πετάξτε και αντικαταστήστε και τα δυο φίλτρα στον ίδιο χρόνο. Βεβαιωθείτε ότι και τα δυο φίλτρα είναι ίδιου τύπου και κλάσης

c) Για να αφαιρέσετε το φίλτρο, γυρίστε το σε στροφή 1/4 αντίθετα από τη φορά του ρολογιού 3. Αντικαταστήστε το φίλτρο εάν αντιληφθείτε το ρύπο με την γεύση, την όσφρηση ή αισθανθείτε ερεθισμό από αέρια ή ατμούς. Οφέλιμος χρόνος ζωής των φίλτρων θα εξαρτηθεί από το χρόνο χρήσης, τον τύπο την πιπιτικότητα και τις συγκεντρώσεις των ρύπων, καθώς επίσης και τις περιβαλλοντικές καταστάσεις, όπως υγρασία και θερμοκρασίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Καθαρίστε με Πανί 3M™ 105. Εάν είναι απαραίτητη η απόρριψη κάποιου μέρους, αυτή πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους νόμους περί υγείας, ασφάλειας και προστασίας του περιβάλλοντος.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Τα προϊόντα αυτά πρέπει να αποθηκεύονται στη συσκευασία που προβλέπονται σε ξηρές και καθαρές συνθήκες μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας και ατμών βενζίνης και διαλύτη. Αποθηκεύστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, βλ. την συσκευασία.



Τέλος της ζωής του προϊόντος στο ράφι



Διαβάθμιση Θερμοκρασίας



Ανώτατη Σχετική Υγρασία



Για Μονή Χρήση Μόνο



Όνομα & Διεύθυνση Κατασκευαστή



Να απορρίπτεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς

Μην αποθηκεύετε σε θερμοκρασίες της τάξεως από -10°C έως +50°C ή σε επίπεδα υγρασίας τάξεως πάνω από 90%. Όταν αποθηκευτεί σωστά, η διάρκεια ζωής του προϊόντος στο ράφι είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Η Διάρκεια ζωής στο ράφι (Χρήση μέχρι) είναι σημειωμένη πάνω στο προϊόν και στη συσκευασία. Η αρχική συσκευασία είναι κατάλληλη για μεταφορά σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

EN 14387:2004 + A1:2008 Τα φίλτρα Αερίων/Ατμών της 3M προστατεύουν έναντι είτε μίας ή πολλών τύπων(ους) πρόσμειξης και έναντι σωματιδίων όταν συνδυάζεται με ένα φίλτρο σωματιδίων

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Χρωματική Κωδικοποίηση	Τύπος Μόλυνσης
A	Καφέ	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού >65°C (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή
B	Γκρι	Ανόργανα Αέρια & Ατμοί (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
E	Κίτρινο	Όξινα αέρια (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
K	Πράσινο	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
Φορμαλδεύδη	Ανοιχτό Πράσινο	Φορμαλδεύδη ατμών
AX	Καφέ	Οργανικοί Ατμοί με σημείο βρασμού <65°C (καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως προδιαγράφεται από τον κατασκευαστή

Τα Φίλτρα Σειράς 6000 Αερίων/Ατμών ταξινομούνται επίσης, σε μία από τις δύο κατηγορίες, ανάλογα με την ικανότητά τους να μειώσουν προσμείξεις από εισπνεόμενο αέρα

Κλάσεις Φίλτρων Αερίων/Ατμών

Κλάση Φίλτρο Αερίων	Μέγιστη χρήση συγκεντρώσεων με Μάσκα Μισού Προσώπου 3M™	Μέγιστη χρήση συγκεντρώσεων με Μάσκα Ολοκλήρου Προσώπου 3M™
1	10 x TLV ή 1000 ppm (0.1% vol) όποιο είναι χαμηλότερο	200* x TLV ή 1000 ppm (0,1% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.
2	10 x TLV* ή 5000 ppm (όποιο είναι χαμηλότερο)	200* x TLV ή 5000 ppm (0,5% κατ' όγκο) όποια τιμή είναι χαμηλότερη.

* Συντελεστής προστασίας 3M

*EOE = Επιτρεπτό Όριο Έκθεσης

ΤΥΠΟΣ ΦΙΛΤΡΟΥ	Ταξινόμηση	Τύπος Μόλυνσης
3M™ 6051/06911	A1	Οργανικοί Ατμοί (σημείο βρασμού >65 °C (με καλές προειδοποιητικές ικανότητες)
3M™ 6055/ 06915	A2	Οργανικοί Ατμοί (σημείο βρασμού >65 °C (με καλές προειδοποιητικές ικανότητες)
3M™ 6054	K1	Αμμωνία και Οργανικά Παράγωγα Αμμωνίας (με καλές συνθήκες προειδοποίησης) όπως ενδεικνύεται από τον κατασκευαστή.
3M™ 6057	ABE1	Συνδυασμοί Οργανικών Ατμών (b.pt > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προειδοποίησης), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια
3M™ 6059	ABEK1	Συνδυασμοί Οργανικών Ατμών (b.pt > 65 ° C (με καλές ιδιότητες προειδοποίησης), ανόργανα αέρια, όξινα αέρια, Αμμωνία
3M™ 6075	A1 & φορμαλδεϋδης	Οργανικοί Ατμοί (σημείο βρασμού >65 °C (με καλές προειδοποιητικές ικανότητες) & φορμαλδεϋδης μέχρι 10ppm

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Τα προϊόντα αυτά είναι εγκεκριμένα και ελεγμένα ετήσια από τους κάτωθι: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 και / ή Τα προϊόντα αυτά πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και της ισχύουσας τοπικής νομοθεσίας. Η ισχύουσα Ευρωπαϊκή / τοπική νομοθεσία και ο κοινοποιημένος οργανισμός μπορούν να καθοριστούν με την αναθεώρηση των πιστοποιητικών και των δηλώσεων συμμόρφωσης στην ιστοσελίδα www.3m.com/Respiratory/certs.

(PL) Niniejszą instrukcję należy czytać łącznie z instrukcją odpowiedniej części twarzowej oraz instrukcją elementów serii 5000 jeśli są stosowane, gdzie znajdują się informacje na temat:

- Częściach zamiennych
- Akcesoriach

Dopuszczonych połączeń części twarzowych i elementów oczyszczających 3M.

Dozwolone połączenia elementów oczyszczających patrz rys. 1.

OPIS SYSTEMU

Produkt spełnia wymagania określone w poniższych normach: **EN 14387:2004 + A1:2008** Produkt stosowany wraz z resztą systemu, pomaga chronić przed zagrożeniami określonych gazów i oparów. (Patrz specyfikacja techniczna). Dodatkowo, filtry przeciwpływowe serii 3M™ 5000 mogą być stosowane w połączeniu z pochłaniaczami serii 3M™ 6000 .

⚠️ OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

⚠️ Należy zwrócić szczególną uwagę na OSTRZEŻENIA, tam gdzie zostały wskazane.

- Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednie przechowywanie i konserwacja zapewnią właściwą ochronę użytkownika przed zanieczyszczeniami w powietrzu. Nie przestrzeganie wszystkich zaleceń i ograniczeń zawartych w instrukcji użytkowania niniejszego produktu i/lub niewłaściwe noszenie kompletnego produktu w czasie ekspozycji na zanieczyszczenia może mieć niekorzystny wpływ na zdrowie użytkownika, prowadzić do poważnych oraz zagrażających życiu chorób lub być przyczyną trwałego uszczerbku na zdrowiu.

- Należy zawsze upewnić się, że produkt jest:

- Odpowiednio dobrany do występującego zagrożenia;

- Właściwie dopasowany;

- Noszony przez cały czas narażenia;

- Wymieniany gdy zajdzie taka potrzeba.

- Dla właściwego użytkowania produktów należy przestrzegać lokalne przepisy, stosować się do informacji zawartych w instrukcjach, w przypadku jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z pracownikiem działu BHP lub przedstawicielem 3M.

- Niniejszy sprzęt ochrony układu oddechowego należy stosować ściśle zgodnie ze wszystkimi instrukcjami obsługi:

- instrukcją zawartą w niniejszej publikacji,

- instrukcjami załączonymi do pozostałych elementów systemu.
- Elementów oczyszczających nie należy zanurzać w płynach.
- Nie stosować w atmosferze zawierającej poniżej 19,5% tlenu. (Zgodnie z definicją 3M. Poszczególne kraje mogą posiadać swoje własne limity zawartości tlenu w atmosferze. W razie wątpliwości należy zwrócić się o poradę).
- Nie stosować w atmosferze tlenu lub w atmosferze wzbogaconej w tlen.
- Nie stosować do ochrony układu oddechowego przed zanieczyszczeniami atmosfery, które są słabo wyczuwalne, są nieznanne lub mogą stanowić pośrednie zagrożenie dla życia i zdrowia (NDSP) lub przed zanieczyszczeniami, które wchodząc w reakcje z pochłaniaczami powodują wzrost temperatury
- Nie stosować w przypadku koncentracji zanieczyszczeń wyższych niż wymienione w **specyfikacji technicznej**.
- W przypadku zamiaru stosowania w atmosferze zagrożonej wybuchem, skontaktuj się z 3M.
- Praca przy otwartym płomieniu lub kropkach stopionego metalu może powodować poważne zagrożenie spowodowane zapaleniem elementów oczyszczających.
- Należy niezwłocznie opuścić zanieczyszczony obszar w przypadku:
 - uszkodzenia dowolnej części systemu,
 - spadku lub zatrzymania przepływu powietrza do części twarzowej,
 - utrudnionego oddychania lub wzrostu oporów oddychania,
 - wystąpienia zawrotów głowy lub innych dolegliwości,
 - pojawienia się smaku, zapachu lub podrażnienia.
- Nigdy nie dokonywać żadnych modyfikacji, zmian konstrukcji oraz napraw.
- Te produkty nie zawierają komponentów wykonanych z naturalnej gumy lateksowej.

UWAGA: Zachować wszystkie instrukcje użytkownika do ewentualnej konsultacji.

PRZYGOTOWANIE PRZED UŻYCIEM

UWAGA: Należy zachować ostrożność przy korzystaniu z wcześniej rozpakowanych pochłaniaczy, gdyż ich czas przydatności do użytku mógł ulec skróceniu lub mogły one być używane.

Należy sprawdzić czy pochłaniacz został prawidłowo dobrany – sprawdzić kod koloru, typ i klasę. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić czy nie został przekroczony termin okresu przechowywania.

INSTRUKCJA MONTAŻU

1 Instrukcja montażu elementów oczyszczających do części twarzowej. a) ustawić karb na pochłaniaczu do znaku na części twarzowej i ścisnąć (rys. 2).b) przekręcić pochłaniacz o 1/4 obrotu zgodnie z ruchem wskazówek zegara do oporu (rys. 3).

2 Wymień oba elementy oczyszczające w tym samym czasie. Upewnij się że oba elementy oczyszczające są tego samego typu i klasy,

c)Aby zdemontować elementy oczyszczające, Przekręć je o 1/4 obrotu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. 3. Wymienić pochłaniacz po wycuciu smaku, zapachu lub jeśli dojdzie do podrażnienia układu oddechowego. Dopuszczalny czas użytkowania pochłaniaczy zależy od aktywności użytkownika (częstościowości oddechu), określonego typu, lotności i stężenia zanieczyszczeń oraz warunków środowiskowych, takich jak wilgotność i temperatura.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA

Czyścić za pomocą ściereczki 3M™ 105 W przypadku konieczności utylizacji sprzętu lub jego części należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska i BHP.

PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Produkty należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i czystym miejscu, z dala od źródeł wysokiej temperatury oraz oparów benzyny i rozpuszczalników.

Przechowywać zgodnie z zaleceniami producenta, patrz informacje na opakowaniu.



Koniec okresu przechowywania



Zakres temperatur



Maksymalna wilgotność względna



Jednorazowego użycia



Nazwa oraz adres producenta



Produkt należy zutilizować zgodnie z lokalnymi przepisami

Nie przechowywać w temperaturze poniżej -10°C i powyżej +50°C lub przy wilgotności powyżej 90%. Okres przechowywania produktu wynosi 5 lat od daty produkcji o ile spełnione zostały warunki jego przechowywania. Koniec okresu przechowywania (użytkowania) oznaczony jest na produkcie i opakowaniu. Oryginalne opakowanie produktu jest odpowiednie do jego transportowania na terenie UE.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

EN 14387:2004 + A1:2008 Pochłaniacze chronią zwykle przed zanieczyszczeniami gazowymi jednego lub kilku typów oraz cząstkami jeśli są połączone z filtrami.

Typ elementu oczyszczającego	Kod koloru	Rodzaj zanieczyszczeń
A	Brazowy	Pary organiczne o punkcie wrzenia > 65°C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
B	Szary	Gazy i pary nieorganiczne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) zgodnie ze specyfikacją producenta
E	Żółty	Gazy kwaśne (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
K	Zielony	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
formaldehyd	Oliwkowo zielony	Pary formaldehydu
AX	Brazowy	Pary organiczne o punkcie wrzenia < 65°C (o dobrych właściwościach ostrzegawczych) według specyfikacji producenta

Pochłaniacze serii 6000 dzielą się na dwie klasy, w zależności od stężenia zanieczyszczeń, przeciwko którym mogą być stosowane

Klasy pochłaniaczy

Klasa pochłaniacza	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z półmaską 3M™	Maksymalne stężenie zanieczyszczeń przy stosowaniu z maską pełną 3M™
1	10 x NDS lub 1000ppm (0,1% vol) którakolwiek z tych wartości jest niższa	200* x NDS lub 1000 ppm (0,1% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.
2	10xNDS lub 5000ppm (któreśkolwiek jest niższe)	200*xNDS lub 5000 ppm (0,5% obj.), którakolwiek z tych wartości jest niższa.

* współczynnik ochrony 3M

*NDS = Najwyższe Dopuszczalne Stężenie

Typ elementu oczyszczającego	Klasyfikacja	Rodzaj zanieczyszczeń
3M™ 6051/06911	A1	Pary organiczne (o temp. wrzenia>65 stopni C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi)
3M™ 6055/ 06915	A2	Pary organiczne (o temp. wrzenia>65 stopni C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi)
3M™ 6054	K1	Amoniak i organiczne pochodne amoniaku (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) określonymi przez producenta
3M™ 6057	ABE1	Połączenie par organicznych (punkt wrzenia pow. 65°C przy dobrych właściwościach ostrzegawczych), gazów nieorganicznych, gazów kwaśnych
3M™ 6059	ABEK1	Połączenie par organicznych (punkt wrzenia pow. 65°C przy dobrych właściwościach ostrzegawczych), gazów nieorganicznych, gazów kwaśnych, amoniak
3M™ 6075	A1 i formaldehyd	Pary organiczne (o temp. wrzenia>65 stopni C (z dobrymi właściwościami ostrzegawczymi) i formaldehyd do 10 ppm

ZATWIERDZENIA

Te produkty są kontrolowane i zatwierdzane co roku przez: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Holandia, jednostka notyfikowana nr2797 i / lub BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Jednostka Notyfikowana nr 0086. Produkty tej serii spełniają wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 i obowiązujących przepisów lokalnych. Obowiązujące szczegółowe wymagania prawne jakie spełniają te produkty mogą być ustalone na podstawie przeglądu Certyfikatu i Deklaracji Zgodności dostępnych na stronie internetowej www.3m.com/Respiratory/certs.

(HU) Kérjük, hogy ezt a használati útmutatót a megfelelő 3M™ légzésvédő, illetve ahol alkalmazható a 3M™ 5000-es sorozatú termékek útmutatójával együtt olvassa át, ahol információit talál az alábbiakról:

- a pótléktrészekről
 - kiegészítőkről
 - a minősített 3M™ légzésvédő maszkokról és 3M™ szűrőbetétekről,
- Az engedélyezett szűrőkombinációkat lásd. 1 ábrán.

A RENDSZER LEIRÁSA

Ez a termék megfelel az alábbi követelményeknek: EN 14387:2004 + A1:2008 Ez a termék egy teljes légzésvédő rendszer részeként, védelmet biztosít bizonyos gázok és gőzök okozta kockázatoktól. (Lásd Műszaki Specifikáció) Továbbá a 3M™ 5000-es sorozatú részecskeszűrők kombinálva használhatóak a 3M™ 6000-es sorozatú gáz- és gőzsűrőkkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

⚠ A „Figyelem” jelzéssel ellátott részek nagyfokú odafigyelést követelnek.

- A megfelelő típus kiválasztás, oktatás, alkalmazás és a rendszeres karbantartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a termék biztonságosan védje használatját bizonyos lebegő szennyezőanyagok ellen. A termék használatára vonatkozó bármely utasítás be nem tartása, és/vagy a légzésvédő rendszer viselésének elmulasztása az expozíció teljes ideje alatt káros hatással lehet a viselő egészségére, súlyos betegséget vagy tartós munkaképtelenséget okozhat.
- Minden esetben győződjön meg arról, hogy a termék:
 - alkalmas a feladatra;
 - megfelelően illeszkedik;
 - a munka teljes ideje alatt viselik;
 - amikor szükséges, kicserélik.
- A megfelelő és szabályszerű használattal kapcsolatban kövesse a helyi előírásokat, illetve az útmutatóban leírtakat, konzultáljon a helyi 3M képviselővel! (A címeket és telefonszámokat ebben az útmutatóban találja.)
- Ezt a légzésvédő rendszert szigorúan azoknak az utasításoknak megfelelően használja:
 - melyek ebben az útmutatóban találhatók, illetve
 - a rendszer egyéb komponenseihez tartoznak
- A szűrőket ne merítse folyadékba!
- Ne használja 19,5%-nál kevesebb oxigént tartalmazó légtérben! (3M definíció. Egyes országok saját határértékeiket alkalmazhatják az oxigénhiányra. Amennyiben kétségei vannak az alkalmazhatósággal kapcsolatban, kérjen tanácsot!)
- Ne használja ezeket a termékeket oxigénben vagy oxigénnel dúsított légkörben!
- Ne használja légzésvédelemre ismeretlen atmoszfénikus szennyezőanyagok ellen, vagy amikor a szennyezőanyagok koncentrációja ismeretlen, közvetlenül veszélyes az életre vagy egészségre (IDLH), vagy olyan szennyezőanyagok/koncentrációk ellen, melyek a kémiai szűrőkkel reakcióba lépve magas hőt fejlesztenek.
- Ne használja a Műszaki Specifikációkban megadott koncentráció értékek felett.
- Robbanásveszélyes területen történő használat esetén, kérjük, lépjen kapcsolatba a 3M helyi képviselővel.
- A nyílt láng vagy folyékony fémcsépek mellett történő munkavégzés komoly kockázatot jelenthet a szűrők lehetséges meggyulladásá miatt.
- Azonnal hagyja el a szennyezett területet, ha:
 - a) a rendszer bármelyik része megsérül,
 - b) a légáramlás az álarcban csökken vagy leáll,
 - c) a légzés nehezzé válik vagy a légzési ellenállás megnő,
 - d) szédülés vagy más rosszullet esetén,
 - e) szennyezőanyag ízét vagy szagát érzi, vagy irritáció esetén.
- Soha ne módosítsa, változtassa meg vagy javítsa ezt a terméket!
- Ezek a termékek nem tartalmaznak természetes latexgumból készült alkatrészeket.

MEGJEGYZÉS: Az összes utasítást/leírást tegye el későbbi hivatkozás céljából!

A HASZNÁLAT ELOKÉSZÍTÉSE

FIGYELEM: Amennyiben a szűrőbetétek csomagolását megbontották, akkor meg kell vizsgálni a használhatóságát. A bontott csomagolás már korábbi használatot jelezhet, illetve a szűrőbetét élettartama csökkenhet.

Ellenőrizze, hogy a szűrőbetét használatra kész-e –ellenőrizze a szinkódot, a szűrő betűkódját és az osztályt. Használat előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a termék még felhasználható (ellenőrizze a dátumot)!

ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Szűrő/álarc összeszerelési instrukció: a) A 6000-es sorozatú szűrőn lévő jelölést állítsuk egyvonalba az arcrészen lévő jelöléssel az ábrán látható módon, majd nyomjuk össze (2. ábra).b) Fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával egyező irányban ütközésig (3. ábra).

2. Mindkét szűrőt egyidőben cserélje ki és semmisítse meg! Győződjön meg arról, hogy mindkét szűrő azonos típusúhoz és védelmi szinthez tartozik!

c) A szűrő levételéhez fordítsuk el a szűrőt 1/4 fordulattal az óramutató járásával ellenkező irányban. 3. Cserélje a szűrőbetétet, ha a gázok vagy gőzök irritáló szagát vagy ízét érzi! A szűrőbetét élettartama a munka intenzitásától (légzés mértéke), típusától, illektónyságtól, a szennyezőanyag koncentrációjától, továbbá olyan környezeti tényezőktől függ, mint például a páratartalom és a hőmérséklet, stb.

TISZTÍTÁS

3M™ 105 jelölésű kendővel törölje át! Ha egyes alkatrészeket meg kell semmisíteni, azt a helyi egészségügyi, biztonságtéchnikai és környezetvédelmi szabályokkal megegyezően kell végezni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

Ezeket a termékeket szállítási csomagolásukban, száraz, tiszta helyen, magas hő kibocsátó forrásoktól, továbbá benzín- és oldószergőzöktől távol kell tartani.

Tárolás a gyártó előírásai szerint. Lásd a csomagoláson.

 Felhasználható

 Tárolási hőmérséklet

 Maximális relatív páratartalom

 Egy műszakban használható

 A gyártó neve és címe

 A helyi szabályzásoknak megfelelően semmisítse meg!

Ne tárolja -10°C és +50°C közötti hőmérsékleti tartományon kívül vagy 90% páratartalom felett! Ha a használati útmutatóban leírt körülmények között tárolja, a termék csomagolásának megbontása nélkül, a várható tárolási élettartama gyártástól számított 5 év.

A csomagoláson fel van tüntetve a tárolási élettartam vége. A termék eredeti csomagolása alkalmas az Európai Unió területén történő szállításra.

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ

EN 14387:2004 + A1:2008 A 3M gőz/gáz szűrők általában egy- vagy többféle szennyezőanyag ellen nyújtanak védelmet, de ha részecskeszűrővel kombinálják, akkor részecskék ellen is.

A szűrő típusa	Színkód	Szennyezőanyag típusa
A	Barna	Szerves gőzök, melyek forráspontja > 65°C (jó figyelmeztető tulajdonságokkal rendelkeznek) - a gyártó által előírt
B	Szürke	Szervetlen gázok és gőzök (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
E	Sárga	Savas gázok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
K	Zöld	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
	formaldehid	Olivazöld Formaldehid gőz
AX	Barna	Szerves gőzök a gyártó által megadott jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja < 65°C-nál alacsonyabb.

A 3M 6000 sorozatú gőz/gáz elleni szűrőbetéteket két osztályba soroljuk aszerint, hogy mekkora a szűrőképességük.

Gőz/gáz szűrőbetét osztályok

Gáz szűrő osztály	Megengedett maximális koncentráció érték 3M [™] félálarcokkal	Megengedett maximális koncentráció érték 3M [™] teljesálarcokkal
1	10 x EH* vagy 1000 ppm (0,1 térfogat %), amelyek érték alacsonyabb	200* x EH vagy 1000 ppm (0,1 térfogat %), amelyek alacsonyabb
2	10 x EH* vagy 5000 ppm (0,5 térfogat %), amelyek alacsonyabb	200* x EH vagy 5000 ppm (0,5 térfogat %), amelyek alacsonyabb

* 3M korlátozás

*EH = Expozíciós Határérték

A szűrő típusa	Minősítés	Szennyezőanyag típusa
3M [™] 6051/06911	A1	Szerves gőzök (forráspontja > 65°C felett (jó figyelmeztető tulajdonságokkal)
3M [™] 6055/ 06915	A2	Szerves gőzök (forráspontja > 65°C felett (jó figyelmeztető tulajdonságokkal)
3M [™] 6054	K1	Ammónia és szerves ammónia származékok (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) - a gyártó által előírt
3M [™] 6057	ABE1	Szerves gőzök jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja > 65°C-nál magasabb, szervetlen gázok, savas gázok kombinációja
3M [™] 6059	ABEK1	Szerves gőzök jó figyelmeztető tulajdonságokkal, melyek forráspontja > 65°C-nál magasabb, szervetlen gázok, savas gázok kombinációja, Ammónia
3M [™] 6075	A1 és formaldehid	Szerves gőzök (forráspontja > 65°C felett (jó figyelmeztető tulajdonságokkal) és formaldehid 10 ppm-ig

MINŐSÍTÉSEK

A termékeket évente bevizsgálta és típusvizsgálati tanúsítvánnyal ellátta: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Hollandia, azonosítószám: 2797 és / vagy BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, Egyesült Királyság, azonosítószám: 0086. Ezek a termékek megfelelnek az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek és a vonatkozó helyi szabályozásoknak. A vonatkozó európai/helyi szabályozások és a bejelentett szervezet a Típusvizsgálati tanúsítvány és a Megfelelőségi nyilatkozat alapján állapíthatók meg, amelyek az alábbi weboldalon találhatóak: www.3m.com/Respiratory/certs.

CZ Prosím, pročtěte si tyto instrukce společně s příslušným návodem k maskám 3M™ a případně s instrukcemi k 3M™ filtrům řady 5000, kde najdete informace k:

- Náhradní díly
- Příslušenství

Schválené kombinace masek a filtrů 3M™

Nevyhovující kombinace výrobků viz. obrázek 1.

POPIS SYSTÉMU

Produkt splňuje požadavky následujících norem: **EN 14387:2004 + A1:2008** Pokud je tento produkt používán jako kompletní systém, pomáhá chránit před některými nebezpečnými plyny a výpary. (Pro více informací si přečtěte technické specifikace.) 3M™ 5000 řada filtrů proti částicím může být navíc použita spolu s 3M™ filtry proti plynům a výparům řady 6000.

⚠ UPOZORNĚNÍ A OMEZENÍ

⚠ Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.

- Pro optimální ochranu uživatele před určitými kontaminanty obsaženými v ovzduší je nezbytně nutný správný výběr ochranného prostředku, proškolení uživatele, dodržování pokynů užívání a vhodná údržba produktu. Nedodržení těchto pokynů nebo neodborná manipulace s prostředkem na ochranu dýchacích orgánů, během pobytu uživatele v kontaminovaném prostředí, může mít nežádoucí účinky na zdraví a vést k vážnému onemocnění nebo trvalé invaliditě.

- Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;
- správně nasazen;
- nošen po celou dobu expozice;
- vyměněn, když je potřeba.

- Pro správné používání ochranných prostředků se poučte o místních hygienických předpisech, pečlivě prostudujte veškeré dostupné informace nebo kontaktujte zástupce práce, odborníka na bezpečnost práce (viz. kontaktní údaje).

- Při používání tohoto prostředku na ochranu dýchacích orgánů přísně dodržujte všechny pokyny:

- uvedené v tomto materiálu,
- dodávané s ostatními díly
- Neponorujte filtry do kapalín.

- Nepoužívejte v ovzduší obsahujícím méně než 19,5 % kyslíku (definice společnosti 3M; některé země mohou mít vlastní definice nedostatku kyslíku; pokud si nejste jisti, vyhledejte odbornou pomoc).

- Tyto produkty nepoužívejte v kyslíkových atmosférách nebo v atmosférách obohacených kyslíkem.

- Nepoužívejte na ochranu dýchacích orgánů proti kontaminujícím látkám, které mají slabě výstražné vlastnosti, jsou neznámé nebo bezprostředně nebezpečné životu a zdraví, ani proti chemikáliím, které vytvářejí vysoké teploty při reakci s filtry.

- Nepoužívejte v koncentracích nad limity uvedených v těchto **technických specifikacích**.

- Pokud budete chtít prostředek používat ve výbušném prostředí, poraďte se s firmou 3M

- Práce s otevřeným ohněm či rozstříkujícím roztaženým kovem může představovat vážné riziko, a může dojít ke vznícení filtrů.

- Okamžitě opusťte znečištěný prostor, jestliže:

- a) dojde k poškození kterékoliv části prostředku.
- b) snížilo se proudění vzduchu do masky nebo se úplně zastavilo.
- c) dýchání se stane obtížným nebo dochází ke zvýšenému odporu při dýchání
- d) objeví se malátnost nebo jiná forma podráždění.
- e) začnete vnímat chuť nebo pach škodlivé látky nebo dojde k jiné formě podráždění.

- Nikdy tento prostředek neupravujte, nepozměňujte ani neopravujte.

- Tento výrobek neobsahuje žádné součásti z přírodního kaučuku.

POZNÁMKA: Uchovejte všechny návody pro případ pozdějšího použití

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

VAROVÁNÍ: Buďte opatrní v případě, že používáte již rozbalené filtry, které mohou mít sníženou životnost, nebo mohly být použity.

Zkontrolujte daný filtr pro příslušné použití - zkontrolujte kód barvy, písmeno a třídu.

Před prvním použitím se nezapomeňte přesvědčit, že uváděná skladová životnost výrobku ještě nevypřela.

INFORMACE K SESTAVENÍ

Pokyny k připevnění filtru a masky 1 a) Přiložte filtr řady 6000 bajonetovým úchytlem k vyznačeným úchytům na masce (obr. 2). b) Otočte filtrem o jednu čtvrtinu ve směru hodinových ručiček až do zacvaknutí (obr. 3).

2 Odstraňte nebo vyměňte oba filtry současně. Ujistěte se, že používáte filtry stejného typu a stejného stupně ochrany.

c) Abyste filtr vyměnili, otočte jej o jednu čtvrtinu proti směru hodinových ručiček. 3. Vyměňte filtr, jestliže zapáchá nebo jste zaznamenali podráždění plynem nebo výpary. Doba použitelnosti chemického filtru bude záviset na činnosti uživatele (frekvenci dýchání), specifickém typu, tékavosti a koncentraci znečišťujících látek; a podmínkách prostředí jakou je vlhkost a teplota.

INSTRUKCE PRO ČIŠTĚNÍ

Prosím, čistěte ochranný prostředek 3M™ 105 navlhčeným čistícím ubrouskem. Je-li potřeba zlikvidovat některé součásti ochranného prostředku, mělo by se tomu tak stát podle platných místních hygienických, bezpečnostních a ekologických předpisů.

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Tyto výrobky je třeba uchovávat v příslušných obalech při dodržení skladovacích podmínek: suché čisté prostředí, daleko od zdrojů tepla (o vysoké teplotě) za nepřítomnosti výparů z benzínu a organických rozpouštědel.

Skladujte podle pokynů výrobce uvedených na obalu.



Konec skladovatelnosti



Teplota



Maximální relativní vlhkost



Pro jednorázové použití



Název a adresa výrobce



Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

Neskladujte při teplotách mimo uvedené teplotní rozpětí -10°C do +50°C nebo ve vlhkosti nad 90%. Předpokládaná skladovatelnost při dodržování pokynů výrobce je 5 let od data výroby.

Datum expirace je vyznačeno na produktu a na balení. Originální balení je vhodné k přepravě v rámci celého Evropského hospodářského společenství.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtry proti plynům/ výparům poskytují ochranu proti jednomu typu i více typům znečišťujících látek a, pokud jsou použity s dalšími vhodnými filtry, poskytují i ochranu proti částicím.

Typ filtru	Kód barvy	Typ znečištění
A	Hnědá	Organické výpary s bodem varu > 65°C (s dostatečným výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
B	Šedá	Neorganické plyny a výpary (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
E	Žlutá	Kyselé plyny (s dostatečným varováním o vlastnostech) dle specifikace výrobce
K	Zelená	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
Formaldehyd	Olivově zelená	Výpary formaldehydu
AX	Hnědá	Organické výpary s bodem varu pod 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), jak je specifikováno výrobcem

Řada filtrů 6000 proti plynům/ výparům je dále rozdělena do dvou tříd ochrany podle jejich schopnosti zbavovat inhalovaný vzduch kontaminantů.

Třída ochrany filtrů proti plynům a výparům

Třída ochrany: filtry proti plynům	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ polomaskami	Nejvyšší přípustná koncentrace při použití s 3M™ celoobličejovými maskami
1	10 x PEL nebo 1000 ppm (0,1% vol). Přičemž určující je nižší hodnota. (PEL = Přípustný Expoziční Limit).	200* x TLV nebo 1000 ppm (0,1 % obj) – podle toho, co je nižší.
2	10 x PEL* nebo 5000 ppm. Přičemž určující je nižší hodnota. (PEL = Přípustný Expoziční Limit).	200* x TLV nebo 5000 ppm (0,5 % obj) – podle toho, co je nižší.

* 3M přidělený ochranný faktor

*PEL = Přípustný expoziční limit

Typ filtru	Klasifikace	Typ znečištění
3M™ 6051/06911	A1	Organické výpary (bod varu >65 stupňů C (s dobrými výstražnými vlastnostmi)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organické výpary (bod varu >65 stupňů C (s dobrými výstražnými vlastnostmi)
3M™ 6054	K1	Čpavek a jeho deriváty (s dostatečnými výstražnými vlastnostmi) dle specifikace výrobce
3M™ 6057	ABE1	Kombinované organické výpary s bodem varu nad 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), anorganické plyny, kyselé plyny
3M™ 6059	ABEK1	Kombinované organické výpary s bodem varu nad 65°C (s dobrými výstražnými vlastnostmi), anorganické plyny, kyselé plyny, čpavek
3M™ 6075	A1 & formaldehyd	Organické výpary (bod varu >65 stupňů C (s dobrými výstražnými vlastnostmi) a formaldehyd do 10 ppm

SCHVÁLENÍ

Tyto produkty jsou typově schváleny a každý rok prověřovány následujícími institucemi: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M.Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, oznámený subjekt č.2797 a / nebo

BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton, Keynes MK5 8PP, UK, oznámený subjekt č. 0086. Tieto produkty spĺňajú požiadavky Európskej normy (EU) 2016/425 a súvisejících lokálných predpisů. Související Evropské / lokální předpisy a oznámený subjekt naleznete v Certifikátech a Prohlášeních o shodě na www.3m.com/Respiratory/certs.

(SK) Prosím prečítajte si tento návod spolu s príslušným návodom na použitie 3M™ tvárovej masky, a tam, kde je to potrebné, tiež 3M™ filtra série 5000, kde nájdete informácie o:

- náhradných dieloch
- príslušenstve

schválených kombináciách 3M™ tvárových masiek a 3M™ filtrov

Povolené kombinácie filtrov, viď obr. 1.

POPIS SYSTÉMU

Tento výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem: **EN 14387:2004 + A1:2008** Pri použití kompletného systému-filter a maska, poskytuje tento produkt ochranu pred určitými plynmi a výparmi. (Viď. Technické Špecifikácie). 3M™ časticové filtre série 5000 môžu byť navyše použité spolu s 3M™ filtrami série 6000 proti plynom a výparom.

⚠ UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

⚠ **Zvýšenú pozornosť venujte upozorneniam, pri ktorých je výstražný symbol .**

• **Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu používateľa voči škodlivým látkam nachádzajúcich sa v ovzduší. Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní prístrojov na ochranu dýchania, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je používateľ vystavený zdraviu škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.**

• Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:

- vhodný pre zamýšľané použitie;

- správne nasadený;

- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;

- nahradený novým, ak je to potrebné.

• V záujme vhodného a správneho použitia, dodržiavajte miestne nariadenia, využite všetky dostupné informácie, alebo kontaktujte miestne zastúpenie 3M (Vajnorská 142, 831 04 Bratislava, www.3Moopp.sk, innovation.sk@mm.com, 02/49 105 211).

• Tento systém na ochranu dýchania používajte len v súlade s inštrukciami:

• ktoré sú uvedené v tomto návode na použitie,

• ktoré sa týkajú ostatných súčastí systému na ochranu dýchania.

• Filtre neponárajte do kvapaliny.

• Nepoužívajte v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5% kyslíka. (Definícia 3M. Jednotlivé krajiny môžu aplikovať vlastné limity na množstvo kyslíka. Ak máte pochybnosti, poraďte sa s bezpečnostným technikom).

• Nepoužívajte tento výrobok v kyslíkových alebo kyslíkom obohatených atmosférach.

• Nepoužívajte ako ochranu dýchacích ciest voči znečisťujúcim látkam a/alebo ich koncentráciám, ktoré majú nízke varovné vlastnosti alebo sú neznáme, alebo bezprostredne ohrozujú život a zdravie (IDLH) alebo voči znečisťujúcim látkam, ktoré vytvárajú vysokú tepelnú reakciu pri kontakte s chemickými filtrami.

• Nepoužívajte pri koncentrácii vyššej ako je uvedené v **technickej špecifikácii**.

• V prípade plánovaného použitia vo výbušnom prostredí, kontaktujte 3M.

• Práca s otvoreným ohňom alebo kvapalnými kovovými kvapôčkami môže spôsobiť vážne riziko zapálenia filtrov.

• Kontaminovanú oblasť ihneď opustite, ak:

a) sa poškodí ktorákoľvek časť výrobku.

b) sa prívod vzduchu do masky zníži alebo zastaví

c) sa dýchanie stane obtiažnym, alebo sa zvýši odpor pri dýchaní

d) sa vyskytne pocit nevoľnosti, závrat alebo bolesť.

e) zacítite pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie.

• Výrobok nikdy neupravujte, neprerábajte, ani neopravujte.

• Výrobok neobsahuje žiadnu časť vyrobenú z prírodného kaučuku.

POZNÁMKA: Všetky návody na použitie si ponechajte pre prípad budúcej potreby.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

VAROVANIE: Zvýšenú opatrosť venujte použitiu filtrov, ktoré neboli zabalené, keďže môžu mať zníženú prevádzkovú životnosť alebo už mohli byť použité.

Skontrolujte, či je filter vhodný pre zamýšľané použitie - skontrolujte farebný kód, písmenový kód a triedu daného filtra. Pred prvým použitím sa vždy uistite (podľa dátumu), či nebol prekročený dátum spotreby.

NAVOD NA MONTAZ

1. Návod na použitie zostavy filter/teleso masky. a) Priložte vrub filtra série 6000 ku značke na tvárovej maske a stlačte dokopy (obr. 2). b) Otočte filter o 90° v smere hodinových ručičiek, do zastavenia (obr. 3).

2. Vyradte a vymeňte obidva filtre naraz. Uistite sa, že každý filter je rovnakého typu a triedy.
 c) Pre odstránenie filtra otočte o 90° proti smeru hodinových ručičiek. 3. Vymeňte filter, ak zacítite pach alebo chuť kontaminantu, alebo nastane podráždenie. Prevádzková životnosť chemických zásobníkov závisí od pracovného nasadenia (počet nádychov); špecifického typu, prchavosti a koncentrácie kontaminantov; a podmienok prostredia ako sú vlhkosť a teplota prostredia.

POKYNY NA ČISTENIE

Čistite 3M™ 105 handričkou. Ak je nevyhnutné zlikvidovať časti výrobku, postupujte v súlade s miestnymi ekologickými, bezpečnostnými a zdravotnými predpismi.

SKLADOVANIE A PRAVA

Tieto produkty by sa mali skladovať v obale na suchom a čistom mieste mimo zdroja vysokej teploty a výparov z benzínu a rozpúšťadiel.

Výrobok skladujte v súlade s inštrukciami výrobcu, ktoré sú uvedené na balení.



Koniec doby použiteľnosti



Teplotné rozpätie



Maximálna relatívna vlhkosť



Na jednorazové použitie



Názov a adresa výrobcu



Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

Skladujte pri teplote -10°C až +50°C, pričom vlhkosť prostredia nesmie prekročiť 90%. Ak je výrobok skladovaný v súlade s odporúčaniami výrobcu, má očakávanú 5-ročnú životnosť od dátumu výroby.

Koniec doby skladovania (doby použitia) je uvedený na produkte a na obale produktu. Na prenos zariadenia v rámci celej Európskej únie je vhodné originálne balenie od výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtre proti plynom a výparom chránia vo všeobecnosti voči jednému alebo viacerým typom kontaminantov a voči časticiam, v prípade použitia spolu s časticovým filtrom.

Typ filtra	Farebný kód	Typ kontaminantu
A	Hnedá	Organické výpary s bodom varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
B	Sivá	Anorganické plyny a výpary (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
E	Žltá	Kyslé plyny (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
K	Zelená	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
	Formaldehyd	Olivovo-zelená Výpary formaldehydu
AX	Hnedá	Organické výpary s bodom varu < 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu

Filte série 6000 proti plynom a výparom sú klasifikované v dvoch triedach, v závislosti na ich schopnosti odstrániť kontaminanty z vdychovaného vzduchu.

Filter proti plynom a výparom

Filter proti plynom	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ polomaskou	Maximálna koncentrácia pri použití s 3M™ celotvárovou maskou
1	10 x NPEL alebo 1000 čnm (0.1% objemu), ktoré je nižšie	200* x NPEL alebo 1 000 čnm (0.1 % objemu), ktoré je nižšie.
2	10 x NPEL* alebo 5000 čnm (ktoré je nižšie)	200* x NPEL alebo 5 000 čnm (0,5 % objemu), ktoré je nižšie.

* ochranný faktor priradený spoločnosťou 3M

*NPEL = Najvyšší prípustný expozičný limit

Typ filtra	Klasifikácia	Typ kontaminantu
3M™ 6051/06911	A1	Organické výpary (bod varu >65 °C (s dobrými varovnými vlastnosťami))
3M™ 6055/ 06915	A2	Organické výpary (bod varu >65 °C (s dobrými varovnými vlastnosťami))
3M™ 6054	K1	Čpavok a jeho organické deriváty (s dobrými varovnými vlastnosťami) podľa špecifikácie výrobcu
3M™ 6057	ABE1	Kombinované organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami)), anorganické plyny, kyslé plyny
3M™ 6059	ABEK1	Kombinované organické výpary (bod varu > 65°C (s dobrými varovnými vlastnosťami)), anorganické plyny, kyslé plyny, Čpavok
3M™ 6075	A1 a formaldehyd	Organické výpary (bod varu >65 °C (s dobrými varovnými vlastnosťami)) a formaldehyd do 10 čnm

SCHVÁLENIA

Tieto produkty sú typovo schválené a ročne auditované jednou zo spoločností: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Holandsko, číslo 2797 a / alebo BSI Assurance UK Ltd,

Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, číslo 0086. Tieto produkty spĺňajú požiadavky európskej regulácie (EU) 2016/425 a miestnu legislatívu. Príslušné európske / miestne právne predpisy a notifikované telo môžu byť určené na základe preskúmania osvedčenia a vyhlásení o zhode na www.3m.com/Respiratory/certs.

(SI) Prosimo, preberite ta navodila skupaj z navodili za uporabo 3M™ mask in, kjer je to primerno, z navodili za uporabo 3M™ 5000 serije, kjer boste našli informácie o:

• nadomestnih delih

• dodatkih

• Odobrene kombinacije 3M™ obraznih mask in 3M™ filtrov.

Za dovoljene kombinacije filtrov glejte sliko 1.

OPIS SISTEMA

Izdelek je skladen z zahtevami naslednjih standardov: **EN 14387:2004 + A1:2008** Ko se ta izdelek uporablja kot del celotnega sistema, pomaga ščititi pred določenimi nevarnimi plini in hlapci (glejte tehnično specifikacijo). Dodatno se lahko 3M™ filtri za delce serije 5000 uporabljajo skupaj s filtri za pline in hlapce serije 3M™ 6000.

⚠ OPOZORILA IN OMEJITVE

⚠ Posebno pozornost je treba nameniti opozorilom, kjer je to nakazano.

• Pravilna izbira, usposabljanje, pravilna uporaba in vzdrževanje so bistvenega pomena, da izdelek lahko ščiti uporabnika pred določenimi onesnaževalci v zraku. V primeru, da uporabnik ne upošteva vseh navodil o uporabi teh izdelkov za respiratorno zaščito in/ali, da celotnega izdelka ne nosi pravilno skozi ves čas izpostavljenosti, lahko pride do negativnih vplivov na zdravje uporabnika, kar lahko vodi do hude ali smrtno nevarne bolezni ali trajne invalidnosti.

• Vedno se prepričajte, da je celoten izdelek:

- primeren za uporabo;

- pravilno nameščen;

- nošen skozi celoten čas izpostavljenosti;

- zamenjan, ko je to potrebno.

• Za ustreznost in pravilno uporabo sledite lokalnim predpisom, upoštevajte vse dane informacije ali kontaktirajte varnostnega strokovnjaka ali vaše lokalno 3M predstavništvo (3M (East) AG, Podružnica v Ljubljani, Cesta v Gorice 8, 1000 Ljubljana, tel.: 01 2003 630, faks: 01 2003 666, e-pošta: innovation.si@mmm.com).

• Respiratorni sistem uporabljajte strogo v skladu z vsemi navodili:

• vsebovana v tej knjižici,

• v kombinaciji z drugimi komponentami tega sistema

• Ne potopite filtrov v tekočino.

• Ne uporabljajte v ozračju, ki vsebuje manj kot 19,5% kisika. (3M-ova definicija. Posamezne države lahko uporabljajo svoje mejne vrednosti kisika. Če ste v dvornih, poiščite nasvet).

• Ne uporabljajte teh izdelkov v kisiku ali s kisikom obogatenih ozračjih.

• Ne uporabljajte za zaščito dihal pred atmosferskimi kontaminanti/koncentracijami, ki so slabo označene, neznane ali neposredno nevarne za življenje in zdravje ali za zaščito pred kontaminanti/koncentracijami, ki povzročajo visoke temperature ali reagirajo s kemičnimi filtri.

• Ne uporabljajte pri koncentracijah, višjih od tistih, ki so specificirane v **tehničnem listu**.

• V primeru nameravane uporabe v eksplozivni atmosferi, kontaktirajte 3M.

• Delo z odprtim plamenom ali tekočimi kovinskimi kapljicami lahko povzroči resno tveganje zaradi vžiga filtrov.

• Takoj zapustite onesnaženo območje, če:

a) se poškoduje katerikoli del sistema,

b) se zračni tok v respiratorju zmanjša ali ustavi,

c) dihanje postane oteženo ali se pojavi povečan upor pri dihanju,

d) se pojavi vrtoglavica ali kakšna druga težava,

e) zavonjate ali okusite onesnaževalce ali če se pojavi draženje.

• Nikoli ne spreminjajte ali popravljajte tega izdelka.

• Ti izdelki ne vsebujejo komponent, narejenih iz naravnega lateksa.

OPOMBA: Shranite ta navodila za prihodnje reference.

PRIPRAVA ZA UPORABO

SVARILO: Zelo previdno uporabljajte predhodno odprte filtre, saj imajo lahko skrajšan rok uporabe ali pa so že bili uporabljeni.

Preverite, da je filter namenu primeren - preverite barvno kodo, črkovno kodo in razred.

Pred prvo uporabo preverite, če je izdelek v okviru navedenega roka uporabe.

NAVODILA ZA UPORABO

1 Navodila za sestavo filtra/obraznega dela a) Poravnajte zarezo filtra serije 6000 z obrazno masko in ju potisnite skupaj (sl. 2). b) Filter obračajte po četrtinah v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi (sl. 3).

2 Oba filtra istočasno zavrzite in nadomestite. Prepričajte se, da sta oba filtra enakega tipa in razreda.

3 Da bi filter odstranili, ga obračajte po četrtinah v nasprotni smeri urinega kazalca. 3. Zamenjajte filter, če opazite neprijeten okus, vonj ali iritacijo zaradi plinov ali hlapov. Rok uporabe filtrov za kemikalije je odvisen od aktivnosti

uporabnika, specifični tip, nevarnost in koncentracijo kontaminanta in okoljskih pogojev, kot sta vlaga in temperatura.

NAVODILA ZA ČIŠČENJE

Očistite s 3M™ 105 krpo. Če je potrebno odstranjevanje delov, ga je treba izvesti v skladu z lokalnimi zdravstvenimi, varnostnimi in okoljskimi predpisi.

SHRANJEVANJE IN PRENAŠANJE

Ti izdelki bi morali biti shranjeni v priloženi embalaži, v suhih, čistih pogojih, stran od virov visoke temperature, nafte in topnih izpuhov.

Shranjujte v skladu z navodili proizvajalca, glejte embalažo.



Konec roka uporabe



Temperaturni razpon



Maksimalna relativna vlaga



Samo za enkratno uporabo.



Ime in naslov proizvajalca



Odstranite v skladu z lokalno zakonodajo.

Ne shranjujte izven temperaturnega razpona od -10°C do +50°C ali pri vlagi nad 90%. Če se hrani, kot je navedeno, je pričakovani rok trajanja 5 let od datuma proizvodnje.

Rok trajanja je označen na izdelku in na embalaži. Originalna embalaža je primerna za prenašanje izdelka po Evropski uniji.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filtri za pline/hlape v splošnem ščitijo pred enim ali več tipi onesnaževalcev in pred delci, ob kombinaciji s filtrom za delce.

Tip filtra	Barvna koda	Tip kontaminanta
A	Rjava	Organski izpuhi s točko vrelišča > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
B	Siva	Anorganski plini in izpuhi (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
E	Rumena	Kisli plini (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
K	Zelena	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
Formaldehid	Olivno zelena	Hlapi formaldehida
AX	Rjava	Organski hlapi s točko vrelišča < 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), kot je specificirano s strani proizvajalca.

Filtri serije 6000 so klasificirani v enega od dveh razredov glede na zmogljivost odstranjevanja kontaminantov iz vdihanega zraka.

Razredi filtrov za pline/hlape

Razredi filtrov za pline	Maksimalne dopustne koncentracije s 3M™ polmasko	Maksimalne dopustne koncentracije s 3M™ celoobrazno masko
1	10 x mejna vrednost ali 1000 ppm (0.1% vol), kar je nižje	200* x mejne vrednosti ali 1000 ppm (0.1% vol), kar je manj.
2	10 x TLV* ali 5000 ppm (karkoli je nižje)	200* x mejne vrednosti ali 5000 ppm (0.5% vol), kar je manj.

* 3M dodeljen zaščitni faktor

*mejna vrednost

Tip filtra	Klasifikacija	Tip kontaminanta
3M™ 6051/06911	A1	Organski hlapi (t. vr. >65 stopinj C (z dobrimi opozorilnimi značilnostmi))
3M™ 6055/ 06915	A2	Organski hlapi (t. vr. >65 stopinj C (z dobrimi opozorilnimi značilnostmi))
3M™ 6054	K1	Amonijak in derivati organskega amonijaka (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi) kot specificirano s strani proizvajalca.
3M™ 6057	ABE1	Kombinacija organski hlapi (vrelišče > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganski in kisli plini
3M™ 6059	ABEK1	Kombinacija organski hlapi (vrelišče > 65°C (z dobrimi opozorilnimi lastnostmi), anorganski in kisli plini, amonijak
3M™ 6075	A1 in formaldehid	Organski hlapi (t. vr. >65 stopinj C (z dobrimi opozorilnimi značilnostmi) in formaldehid do 10ppm

ODOBRITVE

Ti izdelki so odobreni in revidirani vsako leto s strani: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, številka priglasenega organa 2797. in / ali BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, številka priglasenega organa 0086. Ti izdelki izpolnjujejo zahteve evropske regulative (EU) 2016/425 in veljavne lokalne zakonodaje. Veljavno evropsko / lokalno zakonodajo in priglaseni organ se lahko določi s pregledom certifikata in izjave o skladnosti na spletni strani www.3m.com/Respiratory/certs.

IL יש לקרוא הוראות אלו בהתאמה למידע המצוין במסכינה ובנוסף, אם נדרש, למידע המצוין בהוראות לסדרה 5000, שם אפשר למצוא מידע על:
חלקי חילוף
עזרים

שילובים מאושרים של מסכות ומסננים מתוצרת 3M
לשילובים אפשריים ראה אירו: 1.

תיאור המערכת

מוצר זה עומד בדרישות התקנים הבאים: **EN 14387:2004 + A1:2008** מוצר זה מיועד לשימוש כמערכת שלמה, מגן כנגד גזים ואדים שונים (ראה מפרט טכני) בבוסוף, ניתן להשתמש במסנני החלקיקים של סדרת 3M™ 5000 עם מסנני גז ואדים מסדרת 3M™ 6000

אזהרות והגבלות

⚠ יש להקדיש תשומת לב מיוחדת לדוידועת האזהרה השונות היכן שהן מופיעות.

• בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נכונים הכרחיים כדי להגן על המשתמש מפני מהממים הנישאים באוויר. אי מילוי כל ההוראות אודות השימוש במוצרי נשימה אלה ו/או לבישה לא נכונה של המוצר השלם בכל זמן החשיפה עשויים לפגוע בבריאות הלבוש, לגרום לפגיעות חמורות, לסכנת חיים או לנכות לצמיתות.

• יש לוודא תמיד כי המוצר השלם הינו:

- מתאים ליישום המיועד;

- מורכב כראוי;

- נלבש לכל אורך החשיפה;

- מוחלף בעת הצורך.

• להתאמה ולשימוש נכונים יש למלא אחר תקנות מקומיות, לעיין בכל המידע המסופק או לפנות אל מומחה בטיחות/נציג 3M. מדינת ישראל
מדינת יהודה'ם 91 הרצליה טל - 09-9615000

• יש להשתמש במערכת הנשימה תוך מילוי קפדני של כל ההוראות:

• המופיעות בחוברת זו,

• המלוות מוצרים אחרים של המערכת

• אין לטבול את המסננים במים

• אין להשתמש במערכת בסביבה שבה ריכוז החמצן נמוך מ-19.5% (הגדרה של 3M. מדינות שונות עשויות להחיל מגבלות משלהן על היעדר חמצן. אם יש לך ספק, ברר).

• אין להשתמש במוצרים אלו בסביבה בעלת ריכוזי חמצן רגילים או גבוהים.

• אין להשתמש להגנת מערכת הנשימה מפני מהממים אטמוספריים/ריכוזים עם מאפייני אזהרה לקויים או לא-ידועים או שמהווים סכנה מיידית לחיים ולבריאות (IDLH) או מפני מהממים/ריכוזים שיוצרים תגובות של חום גבוה עם מסננים כימיים.

• אין להשתמש בסביבה בה ריכוז המזהמה גבוה מהמצויין ב**מפרט הטכני**.

• במקרה של שימוש מיועד באטמוספירה נפיצה, פנה ל-3M.

• עבודה בלהבות חשופות או נזל רותח עלולות להוות סיכון התלקחות לפילטר

• יש להתרחק מהאזור המזהום באופן מיידי אם:

(a) חלק כלשהו של המערכת נפגע.

(b) זרימת האוויר דרך המסכה פחתה או עצרת.

(c) מתחילים קשיי נשימה או שההתנגדות לנשימה מתגברת.

(d) מתחילה תחושת סחרחורת או מצוקה אחרת.

(e) מורגשים ריחות או טעמים של מהממים או שגורם גירוי.

• אין לבצע שינויים, התאמות או תיקונים.

• מוצרים אלה אינם מכילים רכיבים העשויים מגומי טבעי (לטקס).

הערה: יש לשמור הוראות אלו לשימוש עתידי

הכנה לשימוש

זהירות: יש לשים לב כאשר משתמשים במסך שאינו באריזתו המקורית היות ויתכן שהוא משומש ובעל אורך חיים קצר.

בדוק שהמסך מתאים ליעודו - בדוק את צבע המסך, דרגתו והאותיות המסומנות עליו.

לפני השימוש בפעם הראשונה, יש לבדוק תמיד כי המוצר נמצא בתחום חיי המדף (תאריך אחרון לשימוש).

הוראות הרכבה

1 הוראות הרכבה מסך/מסכה (a) יש את הסימון על גבי מסך מסדרה 6000 עם הסימון על גבי המסכה ולחץ לחיבור (אזור 2). סובב את המסך רבע סיבוב בכיוון השעון עד לעצירתו (אזור 3).

2 שחרר והחלף את שני המסננים באותו העיתוי. וודא ששני המסננים בעלי אותו סימון ורמה.

(c) לשחרור המסך, סובב רבע סיבוב כנגד כיוון השעון, 3. יש להחליף המסך במידה וחשש בטעם או בריח של הגזים האורגניים. חיי המדף של המסך תלויים בסביבת העבודה, בקצב הנשימה, בריכוז המזהמים ובתנאים נוספים כגון טמפרטורה, לחות ועוד.

הוראות ניקוי

נקה בעזרת מטלית מדגם 3M™ 105 אם יש צורך בהשילכת חלקים, יש לבצע זאת בהתאם לתקנת הבריאות, הבטיחות והסביבה המקומיות.

אחסון והובלה

יש לאחסן במצרים אלה באריזה המקורית במקום יבש ונקי הרחק ממקורות חום גבוה ואדי דלקים וממיסים. יש לאחסן בהתאם להוראות היצרן, ראה באריזה.

- ☼ סוף חיי המדף
- ☼ לחות יחסית מרבית
- ☼ טווח טמפרטורות
- ☼ חד פעמי
- ☼ שם וכתובת היצרן
- ☼ השלך לאשפה בהתאם לתקנות המקומיות

אין לאחסן בטמפרטורות שאינן בין מינוס 10 מעלות עד +50 מעלות או עם לחות שמעל 90%. בתנאי אחסנה כמצויין, אורך משוער של חיי המדף למוצר זה הינו 5 שנים מיום הייצור. תאריך פג תוקף מצויין ע"ג המוצר עצמו וכן ע"ג האריזה המקורית מתאימה להובלת המוצר ברחבי האיחוד האירופי.

מפרט טכני

EN 14387:2004 + A1:2008 מסנני גז/אדים של 3M מגנים כנגד סוג אחד או יותר של מזמהים וחלקיקים במידה וקיים שילוב של מסך כזה.

סוג המסך	קוד צבע	סוג המזהם
A	חום	גזים אורגניים שנקודת רתיחה שלהם גבוהה מ 65°C כמתאר ע"י היצרן
B	אפור	גזים אמאורגניים כמתאר ע"י היצרן
E	צהוב	גזים חומציים כמתאר ע"י היצרן
K	ירוק	אמוניה ונגזרותיה כמתאר ע"י היצרן
Formaldehyde	ירוק זית	אדי פורמלדהיד
AX	חום	אדים אורגניים בעלי נקודת רתיחה מתחת ל 65°C מעלות כמצויין בהוראות למשתמש

מסנני גז/אדים מסדרת 6000 מחולקים לרמה אחת או שתיים, תלוי בקיבולת סילוק המזמהים.

רמות מסנני גז/אדים

רמת מסך גז	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת חצי פנים של 3M™	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת פנים מלאה של 3M™
1	10XTLV (0.1% או 1000ppm בנפח) הנמוך מביניהם	ריכוז מירבי בשימוש עם מסכת פנים מלאה של 3M™
2	10 x TLV* או 5000 חלקים למיליון (לפי הנמוך מביניהם)	200 x TLV או 5000 חלקים למיליון (0.5% בנפח) לפי הנמוך מביניהם.

* גורם ההגנה שנקבע על ידי 3M
TLV* = סף החשיפה המירבי

סוג המסך	סיווג	סוג המזהם
3M™ 6051/06911	A1	אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל ל 65C מעלות)
3M™ 6055/ 06915	A2	אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל ל 65C מעלות)
3M™ 6054	K1	אמוניה ונגזרותיה כמתאר ע"י היצרן
3M™ 6057	ABE1	שילובים של אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל 65 מעלות), אמאורגניים וגזים חומציים
3M™ 6059	ABEK1	שילובים של אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל 65 מעלות), אמאורגניים וגזים חומציים, אמוניה
3M™ 6075	A1	אדים אורגניים (נקודת רתיחה מעל ל 65C מעלות) ופורמלדהיד עד 10ppm

אישורים

מוצרים אלה מאושרים ומבוקרים מדי שנה על ידי: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No2797 BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy או Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086 (EU) 2016/425 והחוקים המקומיים הרלוונטיים. החקיקה האירופית / המקומית הרלוונטית והגוף המודיע ניתן לקביעה על ידי עיון בעתודות ובהצהרות ההתאמה ב-www.3m.com/Respiratory/certs

EE Palun lugege neid juhendeid koos vastava 3M™ maski kasutusjuhendiga ja kus vaja ka koos 3M™ 5000 seeriaga, kust leiate informatsiooni järgneva kohta:

- Varuosad
- Lisad

3M™ näomaskide ja 3M™ filtrite heakskiidetud kombinatsioonid.

Lubatud filtrikombinatsioonide vaadake joon. 1.

SÜSTEEMI KIRJELDUS

Toode on vastavuses järgmistele standardidega: **EN 14387:2004 + A1:2008** Antud toote kasutamine terve süsteemina kaitsab ohtlike gaaside ja aurude eest. (Vaadake tehnilisi andmeid). Lisaks sellele võib 3M™ 5000 Seeria tolmufiltrid kasutada koos 3M™ 6000 Seeria gaasi- ja aurufiltritega.

⚠ HOIATUSED JA PIIRANGUD

⚠ Eriist tähelepanu tuleb osutada ettenäidatud hoiatus teadetele.

• Korralik valimik, väljaõpe, kasutus ja sobiv säilitamine on hädavajalikud selleks, et toode aitaks kaitsa kandjat teatud õhus levivate saasteainete eest. Kui ei järgita kõiki hingamiskaitse toodete kasutusjuhiseid ja/või kui ei kanta kogu toodet korralikult kogu riskialja jooksul, võib see kandja tervisele ebasoodsalt mõjuda, viia tõsise või eluohtliku haiguseni või jääva vigastuseni.

- Veenduge alati, et toode oleks:

- Kasutuskõlblik;

- Korralikult paigale asetatud;

- Kantud kogu ohutsoonis viibimise ajal

- Vajadusel välja vahetatud.

• Korrektseks ja sobilikuks kasutuseks järgige kohalikke määruseid, jälgige etteantud informatsiooni või kontakteeruge ohutusprofessionaaliga/3M Eesti.

• Kauta seda respiraatori süsteemi rangelt kooskõlas kõigi juhenditega:

- mis sisalduvad selles brošüüris,

- mis kaasnevad teiste süsteemi osadega

• Ärge filtreid täielikult vedeliku sisse kastke.

• Mitte kasutada atmosfääris, mis sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku. (3M määratlus. Iseseisvad riigid võivad rakendada oma liimiidi hapniku puudumisele. Kahtluse korral küsida nõu).

• Mitte kasutada neid tooteid hapniku või hapniku-rikastatud õhkkonnas.

• Mitte kasutada hingamiskaitseks atmosfäärsete saasteainete / kontsentratsioonide vastu, millel on halb hoiatav eripära või mis on tundmatud või elule ja tervisele otseselt ohtlikud või saasteainete / kontsentratsioonide vastu, mis tekitavad kõrget kuumust keemiliste filtritega reageerides.

• Ärge kasutage kontsentratsioonidel üle selle, mis on lubatud **tehnilistes andmetes**.

• Ettekavatsetud kasutamiseks plahvatusohtlikus õhkkonnas, kontakteeruge 3M Eesti filiaaliga.

• Töö lahtuse tulega või vedela metalli tilgad võivad põhjustada tõsist ohtu filtrite süttimisel.

• Lahku viivatamatult saastatud piirkonnast, kui:

a) Mõni osa süsteemist saab kahjustada.

b) Õhuvool respiraatorisse väheneb või peatub.

c) Hingamine muutub raskeks või ilmneb suurenenud hingamistakistus.

d) Ilmneb peapööritust või muid vaevusi.

e) Tunned või maitsed saasteainet või ilmneb ärritust.

• Ärge mingil viisil muutke respiraatori konstruktsiooni.

• Need tooted ei sisalda naturaalsest kummist lateksi osasid.

MÄRGE: Hoidke kõik kasutusjuhendid alles, et saaksite neid vajadusel uuesti lugeda.

ETTEVALMISTUS KASUTAMISEKS

HOIATUS: Olge ettevaatlikud filtrite kasutamisel, mille pakend on eelnevalt avatud, kuna filtreid võib olla eelnevalt kasutatud või nende tööaeg lühenenud.

Kontrollige, et kasutate õiget filtrit - kontrollige värvikoodi, tähekoode ja klassi.

Enne esmast kasutamist, veenduge alati, et toote ettenähtud säilivusaeg kehtib.

KINNITUSJUHEND

1) Filtri kinnitusjuhend a) Joondate 6000 Seeria filtri ning maski sälgud üksteisega ja lükake kokku (joon. 2), b) Pöörake filtrit 1/4 pööret päripäeva, et see paigale lukustuks (joon. 3).

2) Vahetage mõlemad filtrid korraga välja. Veenduge, et mõlemal filtril oleks sama tüüp ja klass.

c) Filtri eemaldamiseks keerake seda 1/4 pööret vastupäeva. 3. Asendage gaasifilter kui märkate gaasidest või aurudest tekkinud maitsset, lõhna või ärritust. Keemiliste filtrite tööiga sõltub kandja aktiivsusest (hingamisintensiivsus); saasteaine spetsiifilisest tüübist, lenduvusest ja kontsentratsioonist; ning sellistest keskkonnamingimustest nagu niiskus ja temperatuur.

PUHASTUSJUHEND

Puhastage 3M™ 105 puhastuslapiga. Kui osade hävitamine on nõutav, peab seda sooritama kooskõlas kohaliku

tervise-, ohutuse- ja keskkonnamäärustikuga.

LADUSTAMINE JA TRANSPORT

Neid tooteid peaks hoiustama pakendis kuivades, puhastes tingimustes, eemal kõrge temperatuuri allikatest ning bensiini ja lahusti aurudest.

Hoiustage vastavalt tootja juhenditele, vaadake pakendit!

 Säilivusaja lõpp

 Temperatuurivahemik

 Maksimaalne Suhteline Niiskus

 Ainult ühekordseks kasutamiseks

 Tootja nimi ja aadress

 Kõrvaldage kasutuselt vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Ärge hoiustage väljaspool temperatuurivahemikku -10°C kuni +50°C või niiskuses üle 90%. Ladustamisel ettenähtud viisil on toote eeldatav eluiga 5 aastat alates tootmiskuupäevast.

Kasutusaja lõpu kuupäev on märgitud tootele ja selle pakendile Originaalpakend on sobiv toote transportimiseks läbi Euroopa Liidu.

TEHNILISED ANDMED

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gaasi-/aurufiltrid kaitsevad üldiselt kas ühe või mitme saastetüübi (s) eest ja tolmuosakeste eest juhul, kui neid kasutada koos tolmufiltriga.

Filtri tüüp	Värvikood	Saasteaine tüüp
A	Pruun	Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga > 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
B	Hall	Anorgaanilised gaasid ja aurud (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
E	Kollane	Happelised gaasid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
K	Roheline	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
	Formaldehüüd	Oliiviroheline
AX	Pruun	Formaldehüüdi aur
		Orgaanilised aurud keemistemperatuuriga < 65°C (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud

6000 Seeria gaasi-/aurufiltrid on samuti klassifitseeritud, ühte kahest klassist, olenevalt nende võimest eemaldada sissehingatavast õhust saasteaineid.

Gaasi-/aurufiltri klassid

Gaasifiltri klass	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Poolmaskiga.	Maksimaalne kasutuskontsentratsioon koos 3M™ Täismaskiga.
1	10 x LPN* või 1000 ppm (0.1% vol), olenevalt, kumb on madalam	200* x LPN või 1000 ppm (0,1% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.
2	10 x LPN* või 5000 ppm (olenevalt kumb on madalam)	200* x LPN või 5000 ppm (0,5% vol) olenevalt sellest, kumb on madalam.

* 3M-i määratud kaitsefaktor

*LPN = Lubatud piirnorm

Filtri tüüp	Klassifikatsioon	Saasteaine tüüp
3M™ 6051/06911	A1	Orgaanilised aurud (keemispunkt >65 kraadi C - heade hoiatavate omadustega)
3M™ 6055/ 06915	A2	Orgaanilised aurud (keemispunkt >65 kraadi C - heade hoiatavate omadustega)
3M™ 6054	K1	Ammoniaagi ja orgaanilise ammoniaagi derivaadid (heade hoiatavate omadustega) nagu tootja poolt määratud
3M™ 6057	ABE1	Orgaaniliste aurude ühendid (keemispunkt > 65°C (heade hoiatavate omadustega)), anorgaanilised gaasid, happelised gaasid
3M™ 6059	ABEK1	Orgaaniliste aurude ühendid (keemispunkt > 65°C (heade hoiatavate omadustega)), anorgaanilised gaasid, happelised gaasid, Ammoniaak
3M™ 6075	A1 & formaldehüüd	Orgaanilised aurud (keemispunkt >65 kraadi C - heade hoiatavate omadustega) & formaldehüüd kuni 10 ppm

TUNNUSTUSED

Antud toodetele on andnud tüübikinnitususe ja nende iga-aastast auditit teostab kas: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Madalmaad, teavitatud asutuse nr 2797 ja/või BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ühendkuningriik, teavitatud asutuse nr 0086. Need tooted vastavad Euroopa määrusele (EL) 2016/425 ja kehtivale kohalikele seadusandlusele. Kehtivat Euroopa/kohaliku seadusandlust ja teavitatud asutust näeb vastavusdeklaratsioonidest ja -tunnistustest aadressil www.3m.com/Respiratory/certs.

LV Lūdzam izlasīt šīs instrukcijas kopā ar atbilstošām 3M™ sejas daļas lietošanas instrukcijām un, ja lieto kopā ar 3M™ 5000. sērijas filtru, lietošanas instrukcijām, kur jūs atradīsit informāciju par:

- Rezerves daļām
 - Piederumiem
 - Apstiprinātajām 3M™ sejas masku un 3M™ filtru kombinācijām
- Atļautās filtru kombinācijas 1. attēls.

SISTĒMAS APRAKSTS

Šis izstrādājums atbilst šādu standartu prasībām: **EN 14387:2004 + A1:2008** Šis produkts, ja tiek lietots kā kopēja sistēma, palīdz aizsargāt no gāzēmPapildus, 3M™ 5000. sērijas daļņu filtrus var lietot kopā ar 3M™ 6000. sērijas gāzes un tvaiku filtriem.

⚠ BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

⚠ Ipaša uzmanība jāpievērš brīdinājuma paziņojumam, kur tas uzrādīts.

• Ir būtiski izvēlēties piemērotu produktu, veikt apmācību, pareizi lietot un veikt atbilstošu tehnisko apkopi, lai palīdzētu aizsargāt lietotāju no noteiktiem gaisa piesārņojumiem. Neievērojot visas šo elpošanas aizsardzības produktu instrukcijas un/vai nokomplektēta izstrādājuma neizmantošana visa piesārņojuma iedarbības laika periodā var nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību, radīt nopietnas vai dzīvībai bīstamas slimības vai ilgstošu darba nespēju.

• Vienmēr pārlicinieties, vai nokomplektēts produkts ir:

- Piemērots darbam;
- Pareizi uzvilkti;
- Lietots visu laiku atrodoties bīstamajā vidē;
- Nomainīts pret jaunu, ja radušies bojājumi.
- Piemērota produkta izvēli un pareizu lietošanu veiciet saskaņā ar vietējo likumdošanu, atsaucieties uz visu saņemto informāciju vai sazinieties ar darba drošības speciālistu/3M pārstāvi: 3M Latvija SIA, K.Ulmaņa gatve 5, Rīga, LV-1004, Latvija, tālr.: +371 67 066 120.

• Lietot šo respiratora sistēmu stingri saskaņā ar visām instrukcijām:

- kuras iekļautas šajā bukletā,
- kuras iekļautas citu sistēmas komponentu komplektācijā.
- Nemērciet filtrus šķidrumā.
- Neizmantot atmosfērās, kur skābekļa daudzums ir mazāks par 19,5% (3M definīcija: atsevišķas valstis var noteikt sev piemērotus ierobežojumus skābekļa deficīta noteikšanai. Jautājiet pēc padoma, ja rodas šaubas).
- Neizmantot šos produktus skābekļa vai pārsātināta skābekļa atmosfērās.
- Nelietot kaitīgās vielas koncentrācijā, kas ir nezināma vai tieši apdraud dzīvību vai veselību, kā arī kaitīgās vielas koncentrācijā, kas, reaģējot ar ķīmiskiem filtriem, rada lielu karstumu.
- Nelietojiet koncentrācijās virs norādītajām **tehniskajā specifikācijā**.
- Ja nepieciešams respiratoru lietot sprādzienbīstamā vidē, sazinieties ar 3M.
- Darbs ar atklātu uguni vai šķidrām metāla pilnēm var izraisīt nopietnu filtra aizdegšanās risku.
- Nekavējoties dodieties prom no piesārņotās zonas, ja:

- a) Kādā no sistēmas daļām rodas bojājumi.
 - b) Gaisa plūsma uz sejas daļu samazinās vai apstājas.
 - c) Kļūst apgrūtināši elpot.
 - d) Rodas reibonis vai nespēks.
 - e) Var sajūt piesārņojuma smaržu vai garšu vai notiek kairinājums.
- Nekad neizjauciet, nepārveidojiet vai nelaboiet šo ierīci.
 - Produkts nesastāv no dabīgā lateksa.

IEVĒROJĪET: Saglabājiet visas instrukcijas tālākām atsaucēm.

SAGATAVOŠANA LIETOŠANAI

BRĪDINĀJUMS: Uzmanieties lietot filtrus izņemtus no atvērtiem iepakojumiem, jo tiem var būt samazināts lietošanas laiks vai tie var būt izlietoti.

Pārbaudiet vai filtrs ir atbilstošs pielietojumam - pārbaudiet krāsas kodu, burtu kodu un klasi.

Pirms sākotnējās lietošanas, vienmēr pārbaudiet vai produktam nav beidzies norādītais glabāšanas laiks.

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Filtru/ sejas daļas komplekta instrukcija a) Pielāgot 6000. sērijas filtra uzgali sejas maskas daļas marķējumiem un saspiediet kopā (2. attēls). b) Pagrieziet filtru 1/4 pulksteņrādītāja kustības virzienā līdz nostiprinās (3. attēls).
2. Izmetiet atkritumus un nomainiet abus filtrus vienlaicīgi. Pārlicinieties, ka abi filtri ir viena veida un klases
- c) Nomainiet filtru un pagrieziet 1/4 daļu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam 3. Nomainiet kārtīdzu, ja sākat sajūst gāzu vai tvaiku garšu, smaku vai kairinājumu. Ķīmisko kārtīdžu lietošanas ilgums būs atkarīgs no lietotāja aktivitātes (elpošanas ātrums); piesārņojuma tipa, gaistamības un koncentrācijas; un vides nosacījumiem, tiem kā mitrums un temperatūra.

TĪRĪŠANAS INSTRUKCIJAS

Tīrīt ar 3M™ 105 drāniņu. Ja ir nepieciešams atbrīvoties no kādām produkta daļām, tas jādara saskaņā ar vietējās veselības, drošības un apkārtnes vides noteikumiem.

Uzglabāšana un transportēšana

Šos produktus ir jāuzglabā iepakojumos sausos, tīros nosacījumos, neuzglabāt augstas temperatūras, benzīna un šķīdinātāju tuvumā.

Uzglabāt atbilstoši ražotāja norādījumiem, skatīt iepakojumu.



Glabāšanas termiņa beigas



Temperatūra



Maksimālais relatīvā mitruma daudzums



Vienreizējai lietošanai



Ražotāja nosaukums un adrese



Likvidējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem

Uzglabāšanas temperatūras diapazons ir no -10°C līdz +50°C, kur mitruma līmenis nepārsniedz 90%. Uzglabājot norādītajos apstākļos, uzglabāšanas laiks ir 5 gadi no ražošanas datuma.

Uzglabāšanas laiks (izlietot līdz) datums ir marķēts uz produkta un iepakojuma. Oriģinālais iepakojums ir piemērots produkta transportēšanai pa Eiropas Savienību.

TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gāzes/tvaiku filtru galvenokārt aizsargā pret vienkāršiem vai dažādiem piesārņojuma veidiem un pret daļiņām, kombinējot ar daļiņu filtru.

Filtra veidi	Krāsas kods	Piesārņojuma veids	
A	Brūns	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.	
B	Pelēks	Neorganiskās gāzes un tvaiki (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.	
E	Dzeltenš	Skābju gāzes (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.	
K	Zaļš	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.	
	Formaldehīds	Olīvu zaļš	Formaldehīda tvaiki
AX	Brūns	Organiskie tvaiki ar vārīšanās punktu < 65°C (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.	

6000. sērijas gāzes/tvaiku filtru tiek klasificēti vienā no divām klasēm, atkarībā no to spējas samazināt piesārņojumu no ielēpotā gaisa.

Gāzes/tvaiku filtru klases

Gāzu filtru klase	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pūsmaskas	Maksimālās koncentrācijas, lietojot 3M™ pilnās sejas maskas
1	10 x AER vai 1000 ppm (0.1% vol), atkarībā, kurš rādītājs ir zemāks	200* x AER vai 1000 ppm (0.1% vol), vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.
2	10 x AER* vai 5000 ppm (atkarībā, kurš rādītājs ir zemāks)	200* x AER vai 5000 ppm (0.5% vol) vadoties pēc tā, kura no šo parametru vērtībām mazāka.

* 3M nozīmētais aizsardzības faktors

*AER = arodekspozīcijas robežvērtība

Filtra veidi	Klasifikācija	Piesārņojuma veids
3M™ 6051/06911	A1	Organiskie tvaiki (viršanas punkts >65 grādi C (ar labām brīdināšanām īpašībām))
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiskie tvaiki (viršanas punkts >65 grādi C (ar labām brīdināšanām īpašībām))
3M™ 6054	K1	Amonjaks un organiskā amonjaka atvasinājumi (ar labām brīdināšanām īpašībām), kā norādīts ražotājs.
3M™ 6057	ABE1	Organisko tvaiku ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganisko gāžu, skābju gāžu kombinācija
3M™ 6059	ABEK1	Organisko tvaiku ar vārīšanās punktu > 65°C (ar labām brīdināšanas īpašībām), neorganisko gāžu, skābju gāžu kombinācija, Amonjaks
3M™ 6075	A1 un formaldehīds	Organiskie tvaiki (viršanas punkts >65 grādi C (ar labām brīdināšanām īpašībām)) un formaldehīds līdz 10 ppm

APSTIPRINĀJUMI

Šie produkti ir ikgadēji apstiprināti un pārbaudīti: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 un / vai BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Šie produkti atbilst ES Regulas (ES) 2016/425 noteikumiem un piemērojamiem vietējiem tiesību aktiem Piemērojamos Eiropas / vietējos tiesību aktus un pilnvaroto iestādi var noteikt, pārskatot atbilstības sertifikātu (-us) un deklarāciju (-as) vietnē www.3m.com/Respiratory/certs

LT Perskaitykite šias instrukcijas kartu su atitinkamomis 3M™ Veido kaukių Naudojimo instrukcijomis ir taip pat, kur reikia, su 3M™ 5000 Serijos filtrų Naudojimo instrukcijomis, kur rasite informaciją apie:

- Atsarginės dalis
 - Papildomas dalis
 - Patvirtintas 3M™ Puskaukių ir visą veidą dengiančių kaukių ir 3M™ Filtrų kombinacijas
- Leidžiamas filtrų kombinacijas rasite 1 pav.

SISTEMOS APRASYMAS

Šis produktas atitinka toliau išvardintų standartų reikalavimus: **EN 14387:2004 + A1:2008** Šis produktas, naudojamas kaip bendra sistema, apsaugo nuo tam tikrų kenksmingų dujų ir garų (Žr. Technines specifikacijas). Papildomai 3M™ 5000 Serijos dalelių filtrai gali būti naudojami kartu su 3M™ 6000 Serijos dujų ir garų filtrais.

⚠ ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

⚠ Ypatingas dėmesys turi būti atkreiptas į įspėjimus apie pavojus, pažymėtus ženklų.

• Tinkamas pasirinkimas, apmokymas, naudojimas ir atitinkama priežiūra yra labai svarbūs veiksniai, siekiant, kad produktas apsaugotų naudotoją nuo tam tikrų ore esančių teršalų. Jeigu nesilaikoma visų šių kvėpavimo takų apsaugos priemonių naudojimo instrukcijų ir / arba jeigu priemonės naudojamos netinkamai buvimo užterštoje vietoje metu, tai gali nepalankiai paveikti naudotojo sveikatą, sąlygoti rimtą ar gyvybei pavojingą ligą arba nuolatinę negalią.

• Visuomet įsitikinkite, kad gaminys yra:

- Tinkamas Jūsų atliekamam darbui;
- Taisyklingai uždėtas;
- Dėvimas visą darbo kenksmingoje aplinkoje laiką;
- Laiku pakeičiamas nauju.

• Informacijos apie tinkamumą ir teisingą naudojimą ieškokite vietinėse taisyklėse. Perskaitykite visą pateiktą informaciją arba kreipkitės į saugos specialistus/ 3M atstovą (žr. kontaktinius duomenis).

• Šią respiratorinę sistemą naudokite griežtai laikydamiesi visų instrukcijų:

- nurodytų šiame buklete;
- pateiktamų su kitomis sistemos dalimis.
- Nemerkite filtrų į skystį.
- Nenaudokite, jeigu ore yra mažiau nei 19,5 % deguonies (3M apibrėžtis. Skirtingos šalys gali taikyti skirtingas deguonies trūkumo ribines vertes. Jei abejojate, pasitarkite su atitinkamomis įstaigomis ir institucijomis).
- Nenaudokite šių produktų deguonies aplinkoje arba aplinkoje, prisotintoje deguonies.
- Nenaudokite kvėpavimo takų apsaugai, jeigu nežinote, kokiomis medžiagomis užterštas oras arba jeigu nežinoma taršos koncentracija, jeigu aplinka klasifikuota kaip kelianti tiesioginį pavojų gyvybei ar sveikatai (Immediately dangerous to life or health – IDHL). Nenaudokite apsaugai nuo teršalų, kurie reakcijos su cheminiais filtrais metu sukeltą didelį karštį.

• Nenaudokite didesnėse koncentracijose nei nurodyta **techninėse specifikacijose**.

• Prieš naudodami sprogioje aplinkoje, susisiekite su 3M atstovu.

• Darbas su atvira liepsna ar skystomis metalo dalelėmis gali sukelti riziką, nes filtrai yra degūs.

• Nedelsiant išeikite iš užterštos vietos, jeigu:

- a) Pažeidžiama bet kuri sistemos dalis.
- b) Sumažėja arba visiškai nutrūksta oro tiekimas į veido kaukę;
- c) Apsunksta kvėpavimas arba padidėja pasipriešinimas kvėpavimui;
- d) pajuntate svaigulį ar kitokią negalavimą;
- e) Užuodžiate arba pajuntate teršalus ar atsiranda sudirginimas;

• Niekada nebandykite kaip nors perdirbti, modifikuoti ar taisyti šios apsaugos priemonės.

• Šiuose produktuose nėra dalių, pagamintų iš natūralios latekso gumos.

PASTABA: Išsaugokite visas naudojimo instrukcijas.

PARUŠIMAS NAUDOJIMUI

DĖMESIO: Atsargiai naudokite anksčiau išpakuotus filtrus, kadangi jie gali būti mažiau veiksmingi arba jau buvę naudoti.

Patikrinkite, ar filtras atitinka Jūsų reikalavimus - patikrinkite spalvinį ir raidinį kodus bei klasę.

Prieš naudodami, visuomet įsitikinkite, kad dar nėra pasibaigęs galiojimo laikas.

SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Filtrų/veido kaukės surinkimo instrukcijas a) Sulygiuokite ant 6000 Serijos filtro ir ant veido kaukės esančias žymas ir kartu suspauskite (2 pav.) b) Pasukite filtra 1/4 apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę, kol iširsite spragtelėjimą (3 pav.).

2. Keiskite abu filtrus vienu metu. Įsitikinkite, kad abu filtrai yra to paties tipo ir klasės.

c) Norėdami nuimti filtra, pasukite 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklę. 3. Pakeiskite filtro kasetę, jeigu užuodžiate arba pajuntate dujas ar garus. Cheminių filtrų kasečių veikimo laikas priklauso nuo naudotojo aktyvumo (kvėpavimo tempo); specifinių teršalų tipo, lakumo ir koncentracijos; aplinkos sąlygų - oro drėgmės ir temperatūros.

VALYMO INSTRUKCIJOS

Valykite 3M™ 105 šluoste. Jeigu gaminio dalis reikia išmesti, tai turi būti daroma laikantis vietinių sveikatos apsaugos, saugos ir aplinkosaugos taisyklių reikalavimų.

SANDĖLIAVIMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Šie produktai turėtų būti sandėliuojami supakuoti, sausoje, švarioje patalpoje, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, benzino ir tirpiklių garų.

Sandėliuokite pagal gamintojo nurodymus, žr. informaciją ant pakuotės.



Galiojimo laiko pabaiga



Temperatūrinė skalė



Maksimali santykinė drėgmė



Tik vienkartiniam naudojimui



Gamintojo pavadinimas ir adresas



Šalinkite laikydamiesi vietinių nuostatų

Nelaikykite žemiau -10°C ir virš +50°C temperatūros ar virš 90% drėgmės ribų. Laikantis nurodytų sąlygų, numatomas produkto galiojimo terminas yra 5 metai nuo pagaminimo datos.

Kiekvienas produktas ir pakuotė yra pažymėti "Panaudoti iki" data. Originali pakuotė tinkama produkto transportavimui Europos Sąjungoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

EN 14387:2004 + A1:2008 3M dujų/garų filtrai paprastai apsaugo nuo vieno arba kelių tipų teršalų ir nuo dalelių, kai yra naudojami kartu su filtru nuo dalelių.

Filtro tipas	Spalvinis kodas	Teršalų tipas
A	Ruda	Organiniai garai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kurių virimo taškas didesnis nei 65°C, kaip nurodyta gamintojo
B	Pilka	Neorganinės dujos ir garai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
E	Geltona	Rūgšties dujos (turinčios geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
K	Žalia	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
Formaldehidai	Tamsiai žalia	Formaldehido garai
AX	Ruda	Organiniai garai, kurių virimo taškas yra mažesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo

6000 Serijos dujų/garų filtrai taip pat yra klasifikuojami į vieną iš dviejų klasių, atsižvelgiant į gebėjimą pašalinti teršalus iš įkvėpiamo oro.

Dujų/garų filtro klasės

Dujų filtro klasė	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Puskauke	Maksimali naudojimo koncentracija su 3M™ Visą veidą dengiančia kauke
1	10 x NRV* arba 1000 ppm (0,1% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis	200* x NRV arba 1 000 ppm (0,1% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.
2	10 x NRV* arba 5000 ppm, priklausomai nuo to, kuris žemesnis.	200* x NRV arba 5 000 ppm (0,5% tūrio), priklausomai nuo to, kuris žemesnis.

* 3M priskirtas apsaugos koeficientas

*NRV = Neviršytina ribinė vertė

Filtro tipas	Klasifikacija	Teršalų tipas
3M™ 6051/06911	A1	Organiniai garai (virimo temperatūra didesnė nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organiniai garai (virimo temperatūra didesnė nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes)
3M™ 6054	K1	Amoniakas ir organiniai amoniako junginiai (turintys geras įspėjamąsias savybes), kaip nurodyta gamintojo
3M™ 6057	ABE1	Organinių garų (kurių virimo taškas didesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes), neorganinių dujų ir rūgščių dujų kombinacijos
3M™ 6059	ABEK1	Organinių garų (kurių virimo taškas didesnis nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes), neorganinių dujų ir rūgščių dujų kombinacijos, amoniakas
3M™ 6075	A1 ir formaldehidai	Organiniai garai (virimo temperatūra didesnė nei 65°C (turintys geras įspėjamąsias savybes) ir formaldehidai iki 10 ppm

PATVIRTINIMAI

Šie produktai yra kasmet patvirtinti ir patikrinti audito: BSI Group, Olandija B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdamas, Olandija, notifikuota įstaiga No. 2797 ir / arba BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, notifikuota įstaiga No. 0086 Šie produktai atitinka Europos Sąjungos (ES) 2016/425 reikalavimus ir taikomos vietinius įstatymus. Europos Sąjungos/vietiniai taikomi įstatymai ir notifikuota įstaiga gali būti nustatyta peržiūrint sertifikatus ir atitikties deklaracijas svetainėje: www.3m.com/Respiratory/certs.

(RO) Va rugam sa cititi aceste instructiuni impreuna cu instructiunile de utilizare specifice Mastii Antigaz 3M™ si, de asemenea, daca este cazul, impreuna cu Seria 5000 3M™, unde veti regasi informatii despre:

- Piese de schimb
 - Accesorii
 - Combinatiile permise de Masti faciale 3M™ si de Filtre 3M™
- A se vedea Figura 1 pentru combinatiile permise de filtre.

DESCRIEREA SISTEMULUI

Acest produs indeplineste cerintele standardelor urmatoare: **EN 14387:2004 + A1:2008** Acest produs, cand este folosit ca un sistem complet, protejeaza impotriva anumitor gaze si vapori. (Vedeti Specificatiile Tehnice). In plus, Seria 3M™ 5000 de filtre pentru particule poate fi utilizata impreuna cu Seria 6000 de filtre impotriva gazelor si a vaporilor 3M™.

⚠ ATENTIONARI SI RESTRICTII

⚠ O atentie deosebita trebuie acordata insemnelor de avertizare aflate in zona de lucru.

• Selectarea mastii adecvate, instruirea utilizatorului si intretinerea corespunzatoare a mastii sunt esentiale pentru ca produsul sa contribuie la protejarea utilizatorului impotriva contaminantilor aeropurtati. Nerespectarea instructiunilor referitoare la aceste produse de protectie respiratorie si/sau utilizarea necorespunzatoare a produsului complet, pe parcursul perioadelor intregi de expunere, poate afecta negativ sanatatea utilizatorului, conducand la boli severe sau incurabile, sau la invaliditate permanenta.

• Asigurati-va intotdeauna ca echipamentul complet este:

- Corespunzator pentru aplicatie;
- Fixat corect;
- Utilizat pe toata perioada expunerii;
- Inlocuit atunci cand este necesar.

• In vederea utilizarii corecte a produsului, respectati reglementarile locale, consultati toate informatiile furnizate sau contactati un specialist in domeniul sigurantei/ reprezentant 3M Romania. (3M Romania, Divizia de Siguranta Personala, Bucharest Business Park, Str. Menutului Nr.12, Corp D, Etaj 3, Sector 1, Bucuresti, Cod postal 013713, Telefon +4 021 202 8039, Fax +4 021 317 3184, www.SigurantaPersonala.ro).

• Folosirea sistemului respirator se va face respectand strict toate aceste instructiuni:

- continute in acest manual
- referitoare la alte componente ale sistemului
- Nu scufundati filtrele in lichid.
- Nu folositi in atmosfere in care continutul de oxigen este mai mic de 19,5%. (Definitie 3M. Fiecare tara poate avea propriile limite privind continutul minim de oxigen. In caz de dubii, cereti mai multe informatii.)
- Nu folositi acest echipament in atmosfera cu oxigen sau imbogatita cu oxigen.
- Nu folositi pentru protectie respiratorie impotriva contaminantilor din atmosfera care au slabe proprietati de avertizare (miros), a caror concentratie este necunoscuta, care sunt imediat periculosi pentru viata si sanatate sau impotriva contaminantilor care genereaza temperaturi mari in contact cu filtrele chimice.
- Este interzisa utilizarea in mediile care depasesc concentratiile specificate in **Specificatiile Tehnice**.
- In cazul in care intentionati sa folositi produsul in atmosfera cu pericol de explozie, contactati 3M.
- Lucrand cu foc deschis sau picaturi de metal lichid pot cauza un risc grav ca urmare a arderea filtrului.
- Parasiti imediat zona contaminata daca:
 - a) Orice parte a sistemului este deteriorata.
 - b) Debitul de aer catre masca se micsoareaza sau se opreste.
 - c) Respiratia devine dificila sau creste rezistenta la respiratie.
 - d) Intervin stari de ameteala sau alte neplaceri.
 - e) Se simte mirosul sau gustul de contaminanti sau apar iritatii.
- Nu modificati si nu reparati acest echipament.
- Aceste echipamente nu contin componente fabricate din cauciuc natural.

NOTA: Pastrati toate instructiunile de utilizare pentru consultare ulterioara.

PREGATIRE PENTRU UTILIZARE

ATENTIE: Trebuie acordata atentie atunci cand se utilizeaza filtre neambalate, deoarece acestea pot avea o durata de utilizare redusa sau ca acestea sa mai fi fost utilizate.

Verificati daca filtrele sunt adecvate pentru scop - verificati culoarea, codul literei si clasa.

Inainte de prima utilizare, verificati daca echipamentul se afla in perioada de valabilitate precizata (a se utiliza pana la data de).

INSTRUCTIUNI DE ASAMBLARE

1 Instructiuni de asamblare a Filtrului/ansamblului Mastii Antigaz. a) Aliniasi canelura filtrului din Seria 6000 cu masca antigaz si apasati-le laolalta (fig 2).b) Rotiti filtrul la 90 de grade in sensul acelor de ceasornic pentru a se fixa. (fig 3). 2 Inlaturati si inlocuiti ambele filtre in acelasi timp. Asigurati-va ca ambele filtre sunt de acelasi tip si din aceeaasi clasa. c) Pentru a inlatura filtrul, rotiti-l la 90 de grade in sensul invers acelor de ceasornic. 3. Inlocuiti filtrul daca simtiti gust, miros sau iritatie de la gaze sau vapori. Durata de folosinta a filtrului depinde de intensitatea activitatii purtatorului (intensitatea respiratiei); de tipul, volatilitatea si concentratia contaminantilor; de asemenea, si de conditiile din mediul de lucru, cum sunt temperatura si umiditatea.

INSTRUCTIUNI DE CURATARE

Curatati utilizand Servetele Igienice 3M™ 105 Daca este necesara eliminarea pieselor, aceasta trebuie realizata luand in considerare reglementarile locale cu privire la sanatate, securitate si protectia mediului.

DEPOZITARE SI TRANSPORT

Aceste produse trebuie depozitate in ambalajele furnizate, in conditii de curatenie si intr-un mediu uscat, departe de surse cu temperaturi inalte si de vapori de solventi si hidrocarburi.

Depozitati conform instructiunilor producatorului, descrise pe ambalaj.



Termenul de valabilitate



Intervalul de Temperatura



Umiditatea Relativa Maxima



Numai de Unica Folosinta



Numele si adresa producatorului



A se arunca, conform reglementarilor locale

Nu depozitati in afara intervalului de temperaturi -10 °C ... +50 °C sau la un nivel al umiditatii de peste 90%. Atunci cand este depozitat in mod corespunzator, durata de valabilitate a produsului este de 5 ani de la data fabricatiei.

Data sfarsitului valabilitatii (de utilizare) este marcata pe produs si pe ambalaj. Ambalajul original este corespunzator pentru transportul produsului oriunde in Uniunea Europeana.

SPECIFICATIILE TEHNICE

EN 14387:2004 + A1:2008 Filtrele 3M impotriva gazelor/vapourilor protejeaza in general impotriva unuia sau mai multor tipuri de contaminanti, precum si impotriva particulelor aflate in suspensie in aer, atunci cand sunt folosite impreuna cu un filtru anti-particule.

Tipul de Filtru	Codul Culoarelor	Tip Contaminant
A	Maro	Vapori Organici cu punct de fierbere > 65°C (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
B	Gri	Gaze Anorganice si Vapori (cu bune proprietati de avertizare), dupa cum este specificat de producator.
E	Galben	Gaze Acide (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
K	Verde	Amoniac si derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
Aldehida formica	Verde masliniu	Vapori aldehida formica
AX	Maro	Vapori organici care au temperatura de fierbere sub 65 de grade Celsius (cu proprietati benefice de incalzire), dupa cum este specificat de producator.

Filtrele din Seria 6000 impotriva gazelor sau vaporilor sunt, de asemenea, clasificate in una din doua clase, in functie de capacitatea lor de a elimina impuritatile din aerul inspirat.

Clasele de Filtre impotriva Gazelor/Vapourilor

Clasa Filtrelor impotriva Gazelor	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiantal (MUC) impreuna cu Semimasca 3M™	Concentratia maxima a particulelor in aerul ambiantal (MUC) impreuna cu Masca Integrala 3M™
1	10 x VLM sau 1000 ppm (0.1% vol) oricare este mai mica	200* x VLM sau 1000ppm (0,1% vol) care este mai scazut.
2	10 x VLM* sau 5000 ppm (oricare este mai mica)	200* x VLM sau 5000ppm (0,5% vol) care este mai scazut.

* factorul de protectie atribuit de 3M

*VLM = Valoarea limita maxima

Tipul de Filtru	Clasificare	Tip Contaminant
3M™ 6051/06911	A1	Vapori Organici (p.f.>65 grade C (cu bune proprietati de avertizare)
3M™ 6055/ 06915	A2	Vapori Organici (p.f.>65 grade C (cu bune proprietati de avertizare)
3M™ 6054	K1	Amoniac si derivate din Amoniac Organic (cu bune proprietati de avertizare) asa cum este specificat de producator.
3M™ 6057	ABE1	Combinatie de vapori organici (avand punctul de fierbere la mai putin de 65°C, cu proprietati benefice de avertizare), gaze anorganice, gaze acide.

Типul de Filtru	Clasificare	Tip Contaminant
3M™ 6059	ABEK1	Combinatie de vapori organici (avand punctul de fierbere la mai putin de 65°C, cu proprietati benefice de avertizare), gaze anorganice, gaze acide., amoniac
3M™ 6075	A1 & aldehida formica	Vapori Organici (p.f.>65 grade C (cu bune proprietati de avertizare) & aldehida formica de pana la 10 ppm

CERTIFICARI

Aceste produse sunt aprobate si audiate verificate de catre: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Organism Notificat nr.2797 si/sau BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Organism Notificat nr. 0086. Aceste produse indeplinesc standardele Uniunii Europene (UE) 2016/425 si cerintele legislatiei locale. Legislatia locala/Europeana si Organismul Notificat pot fi identificate consultand Certificatele si Declaratiile de Conformitate, accesand www.3m.com/Respiratory/certs.



Пожалуйста, прочтите эту инструкцию пользователя совместно с соответствующей инструкцией для лицевой маски 3M™, а также инструкцией к фильтрам 3M™ серии 5000, в случае применения совместно с ними, где Вы найдете информацию про:

- запасные части
- аксессуары
- Допустимые сочетания лицевых масок 3M™ и фильтров 3M™;
- Разрешенные сочетания фильтров см. на рис. 1.

ОПИСАНИЕ СИСТЕМЫ

Данное изделие отвечает требованиям следующих стандартов: **EN 14387:2004 + A1:2008** При использовании в составе полной системы данное изделие защищает от определенных газов и аэрозолей. (См. технические характеристики). Совместно с противогазовыми фильтрами 3M™ серии 6000 дополнительно могут использоваться противоаэрозольные фильтры 3M™ серии 5000.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

⚠ Информации, отмеченной данным знаком, следует уделить особое внимание.

• Правильный выбор модели, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты пользователя от загрязняющих веществ в воздухе. Несоблюдение правил эксплуатации данных средств индивидуальной защиты органов дыхания и/или неправильное ношение изделия в течение всего времени нахождения в опасной среде могут стать причинами причинения вреда здоровью пользователя и привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.

• Всегда убеждайтесь, что собранное изделие:

- Подходит для данного вида работ;
- Правильно надето;
- Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
- Должно быть заменено в случае необходимости.

• Используйте изделие в соответствии с местным законодательством, изучите всю прилагаемую информацию или проконсультируйтесь со специалистом по технике безопасности или с представителем компании 3M.

• При использовании этого средства индивидуальной защиты органов дыхания строго соблюдайте все инструкции:

- содержащиеся в данном буклете;
- прилагаемые к другим компонентам системы.
- Не погружайте фильтры в жидкость.
- Не используйте в среде, концентрация кислорода в которой составляет менее 19,5%. (Данный уровень рекомендован компанией 3M. В каждой стране может быть установлен свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту).
- Запрещается использовать в атмосфере чистого кислорода или в атмосфере с повышенным содержанием кислорода.

• Не используйте данное СИЗОД для защиты от содержащихся в воздухе загрязняющих веществ/концентраций загрязняющих веществ, имеющих слабые сигнализирющие свойства, при неизвестной концентрации загрязняющих веществ, если они представляют моментальную опасность для жизни и здоровья, если при взаимодействии их с химическими веществами, входящими в состав фильтра, выделяется большое количество теплоты.

• Не используйте данное изделие при концентрациях, превышающих значения, определенные в **Технических характеристиках**.

• При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3M для получения дополнительной информации.

• Работа с открытым пламенем или каплями расплавленного металла может нести серьезный риск из-за возможности воспламенения фильтра.

• Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:

- Повреждения любого элемента системы.
 - Уменьшения или прекращения подачи воздуха в лицевую часть.
 - Возникновения затруднения дыхания или увеличения сопротивления дыханию.
 - Появления головокружения или другого недомогания.
 - Ощущения запаха или вкуса загрязняющих веществ или появления симптомов раздражения.
- Никогда не модифицируйте, не видоизменяйте и не ремонтируйте это изделие.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального каучукового латекса.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сохраните все инструкции по эксплуатации для справочной информации.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: Особое внимание требуется при использовании ранее распакованных фильтров, так как возможно у них уменьшился срок службы или они уже были в эксплуатации.

Удостоверьтесь что фильтр соответствует типу и уровню загрязнения - проверьте цветовую и буквенную кодировку и класс защиты.

Перед началом использования, всегда проверяйте, что срок хранения изделия еще не истек (дата окончания срока хранения).

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ

1 Инструкция по сборке фильтра/лицевой маски а) Совместите отверстие на корпусе фильтра серии 6000 с выступом на лицевой части маски и соедините их друг с другом (рис. 2).b) Поверните фильтр на 1/4 оборота по часовой стрелке до упора (рис. 3).

2 Заменяйте и утилизируйте оба фильтра одновременно. Убедитесь, что оба фильтра одного типа и класса.

3 Для снятия фильтра поверните его на 1/4 оборота против часовой стрелки. 3 Замените фильтр если в подмасочном пространстве чувствуется вкус, запах или раздражение от газов или испарений. Срок службы противогазового фильтра зависит от активности пользователя (частоты дыхания), типа, летучести и концентрации загрязнителя, а также от условий окружающей среды, таких как относительная влажность и температура.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОЧИСТКЕ

Протрите чистящей салфеткой 3М™ 105. Утилизация каких-либо частей данного изделия должна проводиться в соответствии с требованиями местного законодательства об охране труда, технике безопасности и защите окружающей среды.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Данные изделия должны храниться в заводской упаковке в сухой, чистой среде вдали от источников высокой температуры, паров бензина или растворителей.

Храните в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.



Дата окончания срока хранения



Диапазон температур хранения



Максимальная относительная влажность



Для однократного использования



Наименование и адрес изготовителя



Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Хранить при температуре от - 10 °С до +50 °С и относительной влажности не выше 90 %. При надлежащих условиях хранения, срок хранения составляет 5 лет с даты изготовления.

Дата окончания срока хранения указана на изделии и на упаковке в формате ГГГГ/ММ. Оригинальная упаковка соответствует требованиям, предъявляемым к транспортировке продукции в пределах Европейского союза и РФ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN 14387:2004 + A1:2008 Обычно противогазовые фильтры 3М обеспечивают защиту от одного или нескольких типов вредных веществ и от аэрозолей при употреблении в сочетании с противоаэрозольными фильтрами.

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
A	Коричневый	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
B	Серый	Неорганические газы и пары (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
E	Желтый	Кислые газы (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем

Марка фильтра	Цветовой код	Тип загрязнителя
К	Зеленый	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
Формальдегид	Оливковый зеленый	Пары формальдегида
АХ	Коричневый	Органические пары с температурой кипения < 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), как указано производителем

В зависимости от эффективности фильтрации вдыхаемого воздуха противогазовые фильтры серии 6000 подразделяются на два класса

Классы противогазовых фильтров

Класс противогазового фильтра	Максимально допустимая концентрация с полумаской 3М™	Максимально допустимая концентрация с полнолицевой маской 3М™
1	50 ПДК или 1000 ppm (0.1% об), в зависимости от того, что ниже.	2000* ПДК или 1000 миллионных долей (0,1 % об.) в зависимости от того, что ниже.
2	50 ПДК или 5000 ppm (0.5% об), в зависимости от того, что ниже.	2000* ПДК или 5000 миллионных долей (0,5 % об.) в зависимости от того, что ниже.

* Данное значение рассчитано в соответствии с требованиями национальных стандартов РФ. Компания 3М рекомендует использовать данную комбинацию при концентрации загрязняющих веществ до 200 ПДК.
ПДК = Предельно допустимая концентрация

Марка фильтра	Классификация	Тип загрязнителя
3М™ 6051/06911	A1	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами)
3М™ 6055/ 06915	A2	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами)
3М™ 6054	K1	Аммиак и его органические производные (с хорошими сигнализирующими свойствами) как указано заводом изготовителем
3М™ 6057	АВЕ1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы
3М™ 6059	АВЕК1	Сочетания органических паров с точкой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами), неорганические газы, кислые газы, аммиак
3М™ 6075	A1 и	Органические пары с температурой кипения > 65°C (с хорошими сигнализирующими свойствами) и формальдегид до 10 ppm

СЕРТИФИКАТЫ

Эти изделия имеют одобрение типа и проходят ежегодный аудит в одном из нижеперечисленных органов: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands (Нидерланды), Notified Body No. 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK (Великобритания), Notified Body No. 0086. Данные изделия соответствуют требованиям Европейского Регламента (EU) 2016/425 и соответствующих локальных регламентов. Применимые Европейские/местные регламенты и Уполномоченный Орган указаны в Сертификате(-ах) и Декларации(-ях) Соответствия на сайте www.3m.com/Respiratory/certs.

Изделия, маркированные единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза, соответствуют требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты".

Eurasian Conformity - единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

UA Будь ласка, прочітьте ці Інструкції у поєднанні з відповідними ЗМ™ Інструкціями користувача на повні та напівмаски, де це може застосовуватись, та з ЗМ™ Інструкціями користувача на фільтри серії 5000 де ви зможете знайти інформацію по:

- Запасні частини
 - Додаткові аксесуари
- Затверджені комбінації ЗМ™ лицевих масок та ЗМ™ Фільтрів
Для дозволених комбінацій фільтрів дивіться Мал. 1.

ОПИС СИСТЕМИ

Цей товар відповідає вимогам таких стандартів: **EN 14387:2004 + A1:2008** Цей виріб при використанні як суцільна система допомагає забезпечити захист від певних шкідливих концентрацій газів та випарів. (див. Технічний опис)В доповнення, ЗМ™ 5000 Серії фільтри проти механічних часток можуть бути використані у поєднанні з ЗМ™ 6000 Серії фільтрами від газів та парів.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ОБМЕЖЕННЯ

⚠ Зверніть особливу увагу на речення, що відмічені знаками оклику.

- Щоб забезпечити захист користувача від певних аерозольних забруднювачів повітря, необхідно вправитись, що правильно вибрано засіб захисту, користувач пройшов відповідне навчання, використовує та обслуговує засіб захисту як належне. Недотримання усіх інструкцій під час використання цього виробу та/або невикористання респіраторного захисту протягом усього часу знаходження в небезпечних умовах може несприятливо вплинути на здоров'я робітника та призвести до серйозних захворювань або постійної неприяздатності.
- Необхідно вправитись, що цей виріб:
 - Придатний для данного виду робіт;
 - Використовується згідно наведених інструкцій;
 - Використовується протягом усього часу знаходження у небезпечній зоні;
 - Своєчасно замінюється у випадку необхідності.
- Для визначення придатності виробу для використання у певних умовах необхідно враховувати вимоги національного законодавства. Уважно вивчіть усю надану інформацію або зверніться до відповідального за охорону праці на Вашому підприємстві чи до технічного спеціаліста місцевого офісу компанії ЗМ: 03680, Україна, м.Київ, вул. Амосова 12 тел. (044) 490 57 77 факс (044) 490 57 75
- Використовуйте цю систему респіраторного захисту виключно у відповідності з усіма інструкціями, наведеними:
 - у цій Інструкції з експлуатації,
 - в інструкціях, що супроводжують інші компоненти респіраторної системи.
- Не занурюйте фільтри у воду.
- Не використовувати при концентрації кисню в повітрі менше 19,5% (рекомендація ЗМ; нормативні документи різних країн можуть встановлювати свої вимоги щодо допустимого рівня кисню у повітрі; якщо у вас виникають сумніви, звертайтеся за інформацією до уповноважених організацій).
- Не використовуйте у атмосфері з підвищеною концентрацією кисню у повітрі.
- Не використовувати для респіраторного захисту від невідомих атмосферних забруднювачів; якщо концентрація забруднення повітря невідома або є миттєво небезпечна для життя та здоров'я. Не використовувати для захисту від атмосферних забруднювачів, які генерують високу температуру під час реакції з активованим вугіллям.
- Не використовуйте при концентрації забруднюючих речовин у повітрі вищих за концентрації, вказані в розділі **Технічні характеристики**.
- Перед використанням цього виробу у вибухонебезпечній атмосфері зверніться до технічного представника Відділу матеріалів та засобів безпеки праці місцевого офісу компанії ЗМ.
- Робота з відкритим вогнем або краплі рідкого металу можуть викликати серйозний ризик займання фільтрів.
- Терміново залиште забруднену зону, якщо:
 - a) Пошкоджена будь-яка частина системи.
 - b) Потік повітря у півмаску уповільнюється або зупиняється.
 - c) Стає важко дихати.
 - d) З'явилося запаморочення або інше нездужання.
 - e) Відчувається запах або смак забруднювачів повітря, або з'являється інше подразнення.
- Ніколи не видозмінюйте, не переробляйте та не ремонтуйте цей виріб.
- Ці вироби не містять компонентів, вироблених з натурального каучукового латексу.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА! Необхідно приділяти особливу увагу вже розпакованим фільтрам – вони могли втратити частину своєї ємності або вже використовувались.

Вправитись, що вибраний фільтруючий елемент відповідає умовам використання – перевірте тип та клас захисту.

Перед початком використання впевніться, що не закінчився термін придатності виробу (кінцевий термін використання).

ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРУЮЧИХ ЕЛЕМЕНТІВ

1 Інструкції з одягання фільтру(маски а) Сумістіть ризику на фільтрі серії 6000 з маркуванням на масці та з'єднайте (мал. 2).b) Поверніть фільтр на 1/4 оберта за годинниковою стрілкою для фіксації (мал 3).

2 Утилізуйте та замінійте обидва фільтри одночасно. Переконайтеся що обидва фільтри є однакового типу та класу.

с)Для зняття фільтра поверніть його на 1/4 оберта проти годинникової стрілки 3. Змініть протигазовий фільтр, якщо відчувається запах, смак або подразнення від газів чи парів. Час роботи хімічного картриджа залежить від фізичного навантаження під час роботи (частоти дихання); типу, концентрації та летючості газоподібних речовин; таких навколишніх умов, як вологість та температура повітря.

ІНСТРУКЦІЇ З ОЧИСТКИ

Протріть гігієнічною серветкою 3М™ 105 Якщо необхідно утилізувати якісь частини респираторної системи, це необхідно проводити у відповідності до місцевого законодавства з охорони праці та навколишнього середовища.

ЗБЕРІГАННЯ Й ТРАНСПОРТУВАННЯ

Ці виробу слід зберігати в оригінальному пакуванні в сухому чистому місці, а також запобігати впливу на них високої температури і випарів розчинників та бензину.

Зберігати у відповідності з інструкцією виробника, дивіться відповідну інформацію на упаковці.



Кінцевий термін зберігання



Температурний режим зберігання



Максимальна вологість повітря



Тільки для одноразового використання



Назва та адреса виробника



Утилізуйте згідно з місцевими правилами

Зберігайте при температурі повітря від -10°C до +50°C та відносній вологості до 90%. За умови дотримання наведених вимог, очікуваний термін зберігання становить 5 років від дати виробництва.

Кінцевий термін використання зазначено на виробі та упаковці. Для транспортування виробу використовуйте оригінальну упаковку.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

EN 14387:2004 + A1:2008 3М фільтри проти газів/парів забезпечують захист від однокомпонентних або змішаних типів забруднень ф також проти механічних забруднень, коли комбінуються механічним фільтром.

Тип фільтра	Кольорове маркування	Тип забруднювача повітря
A	Коричневий	Органічні пари з точкою кипіння більше 65°C, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
B	Сірий	Неорганічні гази та пари, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
E	Жовтий	Кислі гази, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
K	Зелений	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
	Формальдегід олівковий зелений	Пари формальдегіду
AH	Коричневий	Органічні речовини з точкою кипіння < 65°C (з вираженими попереджувальними властивостями) як вказано виробником

Фільтри серії 6000 проти газів/парів також розподіляються на два класи, в залежності від їх потужності по видаленню забруднюючих реагентів з повітря що вдихається

Класи фільтру проти газів/парів

Клас фільтру проти газів	Максимальна концентрація для використання 3М™ напівмаски	Максимальна концентрація для використання 3М™ повної маски
1	12 x ГДК або 1000 ppm (0.1% об) або нижче	200* x ГДК або 1000ppm (0,1% об.) у залежності від того, яке значення нижче.
2	12 x ГДК* або 5000 ppm (у залежності від того, який з двох показників є нижче)	200* x ГДК або 5000ppm (0,5% об.) у залежності від того, яке значення нижче.

* Коефіцієнт захисту, встановлений 3М

*ГДК = Гранично допустима концентрація

Тип фільтра	Класифікація	Тип забруднювача повітря
3M™ 6051/06911	A1	Органічні пари (точка кипіння більше 65 С, з гарними ідентифікаційними характеристиками)
3M™ 6055/ 06915	A2	Органічні пари (точка кипіння більше 65 С, з гарними ідентифікаційними характеристиками)
3M™ 6054	K1	Аміак та його органічні похідні, які мають добрі ідентифікуючі характеристики та визначені виробником
3M™ 6057	ABE1	Змішані органічні пари (точки кипіння >65°C (з вираженими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази
3M™ 6059	ABEK1	Змішані органічні пари (точки кипіння >65°C (з вираженими попереджувальними властивостями), неорганічні гази, кислі гази, аміак
3M™ 6075	A1 та формальдегід	Органічні пари (точка кипіння більше 65 С, з гарними ідентифікаційними характеристиками) та формальдегід у концентраціях до 10 ppm

СЕРТИФІКАЦІЯ

Ці продукти затверджуються та перевіряються щорічно: BSI Group, Нідерланди B.V. Say Біндинг, John M. Keyneplein 9, 1066 EP Амстердам, Нідерланди, Уповноважений орган № 2797 і / або BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Ці виробники відповідають вимогам Європейського Регламенту (ЄС) 2016/425 та відповідного місцевого законодавства. Відповідне Європейське / місцеве законодавство та нотифікований орган можуть бути визначені шляхом перегляду Сертифікату та Декларації відповідності на сайті www.3m.com/Respiratory/certs

(HR) Molimo vas da pročitate upute za upotrebu u kombinaciji s primjerenim 3M™ Letkom za korisnike i također, gdje je moguće, sa 3M™ 5000 Serijom gdje ćete naći informacije o:

- rezervni dijelovi
- dodaci

Odobrene kombinacije 3M™ Maske za lice i 3M™ Filteri
Za dopuštene kombinacije filtera pogledati Sliku 1.

OPIS PROIZVODA

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve sljedećih standarda: **EN 14387:2004 + A1:2008** Ovaj proizvod kada se koristi u kompletu, pomaže u zaštiti protiv određenih opasnosti u obliku plina ili pare. (Vidi tehničke specifikacije). Dodatak, 3M™ 5000 Serije posebnih filtera mogu se koristiti u kombinaciji sa 3M™ 6000 Serijama filtera za plinove i pare.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

⚠ Posebnu pažnju treba obratiti na upozoravajuća stanja koja su označena znakom.

• Odgovarajući izbor, trening, uporaba i odgovarajuće održavanje su neophodne stavke kako bi proizvod pomogao nosiocu u zaštiti od određenih zagadjuvača u zraku. Ako ne slijedite sve upute za uporabu ovih proizvoda respiratorne zaštite i/ili ih ne nosite prema propisima, također i proizvod tokom svog vremena izloženosti, može imati suprotan efekt na zdravlje nosioca, dovesti do ozbiljnih oboljenja ili trajne nesposobnosti.

- Uvijek budite sigurni da je kompletan proizvod
- odgovarajući za primjenu
- ispravno namješten
- nošen tijekom cijelog perioda izloženosti
- zamjenjen kada je potrebno
- Za prilagođavanje i odgovarajuću uporabu po lokalnoj regulativi, za sve informacije obratite se voditelju zaštite na radu iz lokalnog 3M ureda (3M (EAST) AG Podružnica RH, ŽITNJAK BB, ZAGREB tel:01/2499-789).
- Koristiti ovaj respiratorni sistem striktno u skladu sa svim uputama:
- sadržanim u ovoj brošuri,
- pridodatim drugim komponentama sistema
- Nemojte potopiti filtere u vodu.
- Ne koristiti S-seriju u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kisika (3M definicija). Zemlje mogu individualno primjenjivati vlastita ograničenja za pomanjkanje kisika. Potražite savjet ako sunjmate).
- Ne koristite ove proizvode u atmosferi kisika ili obogaćenj kisikom.
- Ne upotrebljavati za zaštitu od atmosferskih kontaminacija/koncentracija koje imaju slaba upozorenja ili nepoznata , trenutnu opasnost za život i zdravlje (IDHL) ,kontaminacija /koncentracija koje stvaraju visoke temperature u dodiru sa kemiskim filtrima.
- Ne koristiti u koncentracijama iznad navedenih u **tehničkoj specifikaciji**.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj atmsferi kontaktirajte 3M
- Rad sa otvorenim planovima i tekućim dušikom može uzrokovati ozbiljan rizik zbog paljenja filtera.
- Odmah napustiti kontaminiranu prostoriju, ako:

- a) Ako se bilo koji dijelovi sistema oštete.
 - b) Protok zraka u masku pada ili prestaje
 - c) Disanje postaje otežano ili se povećava otpor pri disanju.
 - d) Se pojave nesvjestica ili mučnina.
 - e) Osjetite okus ili miris zagadivača ili dodje do iritacije.
 - Nikada ne mjenjajte, modificirajte ili popravljajte ovaj proizvod
 - Ovi proizvodi ne sadrže komponente od prirodne gume, lateksa.
- UPOZORENJE:** Sačuvajte upute za uporabu za buduće korištenje.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

OPREZ: Pozornost bi trebala biti usmjerena kada se upotrebljavaju već otpakirani filteri jer postoji mogućnost da im se smanjila životna učinkovitost ili su bili već prije upotrebljavani.

Provjerite je li filter prigodan za svrhu - provjerite boju, oznaku slova i klasu.
Prije inicijalne upotrebe uvijek provjerite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma)

UPUTE ZA SASTAVLJANJE

1 Filter/dio za lice skup uputa. a) Poravnati 6000 Serije filteram, urezati sa maskom za lice i spojiti ih zajedno (Slika 2, b) Okrenite filter 1/4 u smjeru kazaljke na satu kako bi ga zaustavili (Slika 3).

2 Odbacite i zamijenite oba filtera u isto vrijeme. Budite sigurni da su oba filtera iste vrste i klase.

c) Kako bi uklonili filter, okrenite 1/4 suprotno od kazaljke na satu 3. Zamijenite uložak ako se zamjetu okus, miris, iritacija od plinova ili isparavanja. Učinkovitost života kemijskog uložka će ovisiti o aktivnosti nosača (razine udisanja); specifičan tip, isparivost i koncentracija kontaminata; i uvjeti okoline kao što su vlažnosti temperatura.

UPUTE ZA ODRŽAVANJE

Čistite sa 3M™ 105 Brisačem Ovi proizvodi se moraju odlagati prema lokalnim regulativama.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi bi trebali biti pohranjeni u pakiranju u suhim, čistim uvjetima daleko od izvora visoke temperature i benzinske pare i otapala.

Skladištiti u skladu sa upustvom proizvođača, pogledati pakiranje.



Rok trajanja



Raspon temperatura



Maksimalna relativna vlažnost



Za samostalnu upotrebu.



Ime i adresa proizvođača



Zbrinite u otpad u skladu s lokalnim propisima

Ne spremajte na mjesta izvan raspona temperature 10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada je propisano uskladišten, očekivana trajnost proizvoda je 5 godina od dana proizvodnje

Krajnji rok za uporabu (vrijedi do) označen je na proizvodu i na pakiranju. Originalno pakiranje je odgovarajuće za transport kroz Europsku Uniju.

TEHNIČKA SPECIFIKACIJA

EN 14387:2004 + A1:2008 3M filteri plin/pare općenito štite od ili od jedne vrste ili od više tipova kontaminacije i protiv čestica kada su u kombinaciji sa posebnim filtrom.

VRSTA FILTERA	Boja oznake	Tip kontaminata
A	Smeđa	Organske pare s točkom ključanja > 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
B	Siva	Anorganski plinovi i pare (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
E	Žuta	Kiseli plinovi (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
Formaldehid	Maslinasto zelena	Formaldehidna para
AX	Smeđa	Organska para sa vrelištem iznad < 65°C (s dobrim svojstvima upozorenja) kako je naznačio proizvođač

6000 Serije filtera za plin/pare su klasificirani, podjeljeni u 2 vrste, ovisno o njihovim kapacitetima za uklanjanje kontaminiranog sadržaja iz udisanog zraka

Vrste filtera za plin/pare

Vrste filtera za plin	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Polumaskom	Maksimalna upotreba koncentrata sa 3M™ Punom maskom za lice
1	10 x TLV ili 1000 ppm (0.1% vol) što god je niže	200* x TLV ili 1000ppm (0,1% vol) koji je niži.
2	10 x TLV* ili 5000 ppm (koje je niže)	200* x TLV ili 5000ppm (0,5% vol) koji je niži.

* 3M dodijeljeni zaštitni faktor

*TLV = granična vrijednost

VRSTA FILTERA	Klasifikacija	Tip kontaminata
3M™ 6051/06911	A1	Organska isparavanja (b. pt >stupnjeva 65 °C (sa dobrim svojstvima upozorenja)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organska isparavanja (b. pt >stupnjeva 65 °C (sa dobrim svojstvima upozorenja)
3M™ 6054	K1	Amonijak i organski derivati amonijaka (s dobrim svojstvima upozorenja) kao što je naznačio proizvođač
3M™ 6057	ABE1	Kombinirane organske pare (b.pt > 65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganski plinovi, kiseli plinovi
3M™ 6059	ABEK1	Kombinirane organske pare (b.pt > 65°C (sa dobrim svojstvima upozorenja), anorganski plinovi, kiseli plinovi, Amonijak
3M™ 6075	A1 & formaldehid	Organska isparavanja (b. pt >stupnjeva 65 °C (sa dobrim svojstvima upozorenja) & formaldehid do 10 ppm

ODOBRENJA

Ovi su proizvodi homologirani i godišnje revidirani od: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Prijavljeno tijelo br.2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Prijavljeno tijelo br. 0086. Proizvodi su sukladni sa zahtjevima Europske Regulacije (EU) 2016/425 i primjenjive lokalne legislativne. Primjenjiva Europska / lokalna legislativa i Prijavljeno Tijelo mogu se odrediti pregledom Certifikata i Izjava o sukladnosti [nawww.3m.com/Respiratory/certs](http://www.3m.com/Respiratory/certs).

BG Прочетете тези инструкции в контекста на съответните такива за 3M™ лицеве части и също така, където е необходимо, със Серия 3M™ 5000 където ще намерите информацията относно:

- Резервни части
- Аксесоари

Одобрена комбинация на 3M™ лицеве маски и 3M™ филтри
За позволена комбинация филтри вижте Фиг. 1.

ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМАТА

Този продукт отговаря на изискванията на следните стандарти: **EN 14387:2004 + A1:2008** Когато се използва като част от цялостна система, продуктът предпазва от газове и пари до определена ГС (виж Техническите Спецификации)В допълнение, 3M™ 5000 сериите филтри за защита от частици могат да се използват съвместно с 3M™ 6000 сериите филтри за защита от газове и пари.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

⚠ Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с този знак.

• **Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, да да може продуктът да защити потребителя от определени въздушнопереносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респираторна защита и/или липсата на правилно носене на целия продукт по време на излагане на замърсителите, може да увреди здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.**

• Уверете се, че продуктът е:

- Подходящ за съответното приложение
- Правилно поставен
- Използван през цялото време на излагане
- Подменян при необходимост

• За приложимост в конкретни условия и правилна употреба, следвайте Българското законодателство в областта на безопасността, вземете под внимание цялата предоставена информация, контактувайте с Отговорника по безопасността или представител на 3M. 3M България ЕООД, Бизнес Парк София, сграда 4, етаж 2, София 1766, тел: 02/960 19 11

• При употреба на тази респираторна система спазвайте стриктно всички инструкции:

- съдържащи се в настоящите инструкции за употреба
- придружаващи други компоненти на системата
- Не потапяйте филтрите в течности.

• Не използвайте в атмосфера със съдържание на кислород по-малко от 19.5%. (По определение на 3M. Отделните държави могат да определят собствени граници на кислородния дефицит. Потърсете съвет при съмнение.)

• Не използвайте тези продукти в обогатена на кислород атмосфера.

• Не използвайте за респираторна защита срещу атмосферни замърсители/концентрации с лоши предупредителни качества, които са непознати или непосредствено опасни за живота и здравето (IDLH), както

и срещу замърсители/концентрации, генериращи висока температура при реакция с химически филтри.

- Не използвайте при концентрации, надвишаващи упоменатите в Техническите спецификации.
- При планирано използване в експлозивна атмосфера се обърнете към ЗМ.
- Работа с открит пламък или течни метални капчици може да причини сериозен риск вследствие запалването на филтрите.

• Веднага напуснете замърсената зона при:

- a) повреда, в която и да е част на систематата;
 - b) намаляване или спиране на въздушния поток в лицевата част;
 - c) поява на затруднено дишане или при повишено съпротивление при дишане;
 - d) поява на замаяност или дискомфорт;
 - e) ако усетите замърсителите с органите на обоняние или вкус или се появя друг вид дразнене.
- Никога не променяйте, модифицирайте или поправете този продукт.
 - Тези продукти не съдържат компоненти от естествен каучук.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съхранете всички инструкции за бъдещи справки.

ПОДГОТОВКА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: Употребата на разопаковани филтри трябва да се осъществява с особено внимание поради вероятен намален срок на годност или предишна употреба.

Проверете дали филтъра е подходящ за целта - проверете цветовия, буквения код и класа.

Преди първоначална употреба винаги проверявайте дали продуктът е в срок на годност (вижте датата).

ИНСТРУКЦИИ ЗА СГЛОБЯВАНЕ

1 Филтър/лицева част инструкции за сглобяване а) Подравнете филтъра серия 6000 с лицевата част и ги натиснете заедно (фиг 2).b) Завъртете филтъра на 1/4 оборот по часовниковата стрелка до спиране (фиг 3).
2 Изхвърлете и заменете двата филтъра по едно и също време. Уверете се, че и двата филтъра са от еднакъв вид и клас.

с) За отстраняване на филтъра завъртете 1/4 оборота в посока обратна на часовниковата стрелка 3. Сменете филтъра ако усетите вкус, мирис или раздразнение, причинено от газове или пари. Времето на употреба на химическите филтри зависи от активността на потребителя (интензитет при дишане); спецификата на вида, летливостта и концентрацията на замърсителите, както и от условията на околната среда като влажност на въздуха и температура.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Почистете с кърпа ЗМ™105 Ако се налага изхвърляне на части, то трябва да се извърши в съответствие с местните разпоредби за безопасност, здраве и околна среда.

СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Съхранявайте продуктите в оригиналните опаковки в сухи и чисти помещения, далеч от източници на висока температура, далеч от бензинови пари и пари от разтворители.

Съхранявайте в съответствие с инструкциите на производителя, посочени на опаковката.



Краен срок на годност



Температурен диапазон



Максимална относителна влажност



Само за еднократна употреба



Име и адрес на производителя



Изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби

Не съхранявайте на открито при температури от -10°C до +50°C или при влажност на въздуха над 90%. При правилно съхранение, обичайният срок на годност на продукта е 5 години от датата на производство.

Датата, указваща срока на годност (да се използва преди) е означена на продукта и на опаковката.

Оригиналната опаковка е подходяща за транспортиране на продукта в границите на Европейския съюз.

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ

EN 14387:2004 + A1:2008 ЗМ филтри за газ/пари обикновено предпазват срещу един или няколко типа замърсители и срещу частици, когато се комбинира с филтър за твърди частици.

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
A	Кафяв	Органични пари с точка на кипене >65°C (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
B	Сив	Неорганични газове и пари (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
E	Жълт	Киселинни газове (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
K	Зелен	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
Формалдехид	Маслиново зелен	Формалдехидни пари

Вид на филтъра	Цветови код	Вид на замърсителя
----------------	-------------	--------------------

АХ	Кафяв	Органични пари с точка на кипене < 65°C (с предупреждения), както е посочено от производителя
----	-------	---

Серията 6000 на филтрите за газ/пари също са класифицирани в един от двата класа в зависимост от техния капацитет да не пропускат замърсител при вдишване

Класове на филтри за газове/пари

Класове на газевите филтри	Максимална концентрация на използване с 3M™ полу маска	Максимална концентрация на използване с 3M™ цяла лицева маска
1	10 x ГС или 1000 ppm (0.1% vol) , което от двете е по-ниско	200* x ГС или 1000 части на милион (0,1% по обем), което е по-ниско.
2	10 x ГС или 5000 части на милион (което е по-ниско)	200* x ГС или 5000 части на милион (0,5% по обем), което е по-ниско.

* Определен фактор на защита

*ГС= Гранична стойност

Вид на филтъра	Класификация	Вид на замърсителя
----------------	--------------	--------------------

3M™ 6051/06911	A1	Органични пари (точка на кипене>65 С (с добри предупредителни свойства)
3M™ 6055/ 06915	A2	Органични пари (точка на кипене>65 С (с добри предупредителни свойства)
3M™ 6054	K1	Амоняк и органични амонячни деривати (с добри предупредителни качества) по спецификация на производителя
3M™ 6057	АВЕ1	Комбинирани органични пари (b.pt > 65°C (с предупреждение), неорганични пари, киселинни газове
3M™ 6059	АВЕК1	Комбинирани органични пари (b.pt > 65°C (с предупреждение), неорганични пари, киселинни газове, амоняк
3M™ 6075	A1 &	Органични пари (точка на кипене>65 С (с добри предупредителни свойства) & формалдехид до 10 ppm

ОДОБРЕНИЯ

Тези продукти са типово одобрени и одитирани ежегодно от: BSI Group, Холандия B.V. Say Building, Джон М. Кейнсплейн 9, 1066 EP Амстердам, Холандия, Нотифициращ орган № 2797 и / или BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Великобритания, Нотифициращ орган № 0086. Тези продукти отговарят на изискванията на европейското законодателство (ЕС) 2016/425 и приложимото местно законодателство. Приложимото европейско/местно законодателство и нотифициращият орган могат да се определят чрез преглед на сертификата (ите) и декларацията (ите) за съответствие на www.3m.com/Respiratory/certs.

(RS) Molimo čitate ove instrukcije sa odgovarajućim uputvom za 3M™ maske i gde je primenljivo sa uputvom za seriju 3M™ 5000, gde ćete naći informaciju o:

- Zamenljivim delovima

- Priboru

odobrenim kombinacijama 3M™ maski i 3M™ filtera

za odobrenu kombinaciju filtera pogledati sliku 1.

OPIS SISTEMA

Ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde: **EN 14387:2004 + A1:2008** Ovaj proizvod, kada se koristi kao kompletan sistem, obezbeđuje zaštitu od izvesnih gasova i opasnih para. (Pogledati tehničku specifikaciju). Pored toga 3M™ 5000 Serije čestičnih filtera mogu biti korišćene sa 3M™ 6000 Serijom filtera za gasove i pare.

⚠ UPOZORENJA I OGRANIČENJA

⚠ Posebnu pažnju obratiti na mestima označenim ! .

- Pravi izbor, obuka, upotreba i odgovarajuće održavanje su suština da bi proizvod zaštitio korisnika od zagađivača u vazduhu. Ako ne sledite sve instrukcije o upotrebi ovih respiratora i/ili ne nosite ih tokom svog perioda izloženosti, može doći do uticaja na zdravlje korisnika, dovesti do oboljenja ili stalne nesposobnosti.

- Obezbedite da je proizvod:

- odgovarajući za primenu;

- korektno namešten;

- nošen tokom svog perioda izloženosti ;
- zamenjen, kada je neophodno.
- Za odgovarajuću i pravilnu upotrebu slediti lokalnu regulativu, u vezi sa svim dostavljenim informacijama ili kontaktirati osobu za bezbednost/Predstavništvo 3M (EAST) AG Beograd Milutina Milankovića 23 ,11 070 Beograd ,SRBIJA Tel.+381 11 2209 400 Fax.+381 11 2209 444 e-mail:innovation.yu@mmm.com
- Koristite ovaj respiratorni sistem strogo u skladu sa svim instrukcijama.
- sadržanim u ovoj brošuri,
- zajedno sa drugim delovima sistema
- Nemojte potapati filtere u tečnost.
- Ne koristiti u atmosferi koja sadrži manje od 19,5% kiseonika.(3M definicija. Zemlje mogu primenivati sopstvena ograničenja za deficit kiseonika. Tražite savet, ako ste u nedoumici).
- Ne koristiti ove proizvode u kiseoničnoj ili kiseonikom obogaćenoj atmosferi.
- Ne koristiti za respiratornu zaštitu od atmosferskih zagadjivača/koncentracija koje imaju upozoravajuće osobine ili su nepoznate ili odmah opasne po život i zdravlje (IDLH) ili od zagadjivača/koncentracija koji izazivaju visoku temperature pri reagovanju sa hemikalijom filtera.
- Ne koristiti pri koncentracijama iznad specificiranih u Tehničkoj specifikaciji.
- U slučaju upotrebe u eksplozivnoj sredini, kontaktirajte 3M.
- Rad sa otvorenim plamenom ili tečnim metalom može izazvati ozbiljan rizik od paljenja filtera.
- Odmah napustiti kontaminiranu oblast ako:
 - a) Neki deo sistema se ošteti.
 - b) Protok vazduha se smanji ili prestane.
 - c) Disanje postane otežano.
 - d) Pojavi se nesvesnica ili druge neprijatnosti.
 - e) Osetite miris ili ukus zagadjivača ili dodje do iritacije.
- Nikada ne menjajte, ne modifikujte ili popravljajte ovaj proizvod.
- Ovi proizvodi ne sadrže komponente izrađene od prirodne gume,lateksa.

NAPOMENA: Sačuvajte sva uputstva radi budućih referenci.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

PAŽNJA: Budite pažljivi prilikom korišćenja prethodno raspakovanih filtera, jer mogu imati smanjen rok upotrebe ili mogu biti već korišćeni.

Proverite da li je filter odgovarajući za vaš rad - proverite kod boje, slovo-kod i klasu.

Pre inicijalne upotrebe ,uvek proverite da je proizvod u periodu za upotrebu (upotrebiti do datuma).

UPUŠTVO ZA SASTAVLJANJE

1 Filter/maska upustvo za montažu a) poravnati otvor filtera serije 6000 sa odgovarajućim delom maske i gumuti da se sastave (slika 2).b) okrenuti filter 1/4 kruga u smeru kazaljke na satu do kraja (slika 3).

2 odbaciti i zameniti oba filtera u isto vreme. Obezbediti da su oba filtera iste vrste i klase

c)da skinete filter okrenite 1/4 kruga u smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu 3. Zamenite kertridž ukoliko osetite ukus, miris ili iritaciju od gasa. Rok upotrebe hemijskih filtera će zavistiti od aktivnosti korisnika (stopa disanja); specifična vrsta, nestabilnost i koncentracija zagađenja; i uslovi životne sredine kao što je vlažnost i temperatura.

UPUŠTVO ZA ČIŠĆENJE

Čistite sa 3M™105 Wipe (maramicama) Odlaganje delova treba da bude u skladu sa lokalnm regulativom za bezbednost i zdravlje i zaštitu životne sredine.

SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Ovi proizvodi treba da se čuvaju u svom pakovanju na suvim, čistim uslovima, daleko od izvora visoke temperature, benzina i para rastvarača.

Skladištiti u skladu sa proizvođačkim upustvom, pogledati pakovanje.



Rok trajanja na polici



Raspon temperatura skladištenja



Maksimalna relativna vlažnost u skladištu samo za jednokratnu upotrebu



Ime i adresa proizvođača



Odlazite u otpad u skladu sa lokalnim propisima

Ne skladištiti na temperaturama van opsega od - 10 °C do +50 °C ili vlažnosti iznad 90 %. Kada se skladišti po instrukcijama, očekivani rok upotrebe je 5 godina od datuma proizvodnje.

Kraj roka trajanja (upotrebiljivo do) je oznaceno na proizvodu ili pakovanju. Originalno pakovanje je podesno za transport proizvoda u evropskoj uniji.

Tehnička specifikacija

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gas/para filteri generalno štite od bilo kojih pojedinačnih ili višestrukih tipova zagadjivača i od čestica kada su kombinovani sa čestičnim filterom.

Tip filtera	Označavanje bojom	Tip zagadjuvača
A	Braon	Organske pare sa tačkom ključanja > 65°C (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
B	Siva	Neorganski gasovi i pare (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
E	Žuta	Kiselil gasovi (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
K	Zelena	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
Formaldehid	maslinasto zeleno	pare formaldehida
AX	Braon	organske pare sa temperaturom ključanja < 65°C (sa dobrim upozorenjem) kao što je specificirano od proizvođača

Serije filtera 6000 gas/para su još klasifikovani u 1 ili 2 klasu, zavisno od njihovog kapaciteta da absorbuju zagadjuvače iz udahnutog vazduha.

Klase filtera gas/para

Klasa gas filtera	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™	Maksimalna koncentracija pri upotrebi 3M™ pune maske polu-maske
1	10 x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 1000 ppm (koji je manji)	200* x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 1000ppm(0,1%zapreminski) ili niža.
2	10 x TLV* (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 5000 ppm (koji je manji)	4 x TLV (MDK, maksimalno dozvoljena koncentracija) ili 5000ppm(0,5%zapreminski) ili niža.

* 3M označeni faktor zaštite

*TLV = granična vrednost (MDK-maksimalna dozvoljena koncentracija)

Tip filtera	klasifikacija	Tip zagadjuvača
3M™ 6051/06911	A1	Organska isparenje (tačka ključanja >65 stepeni C (sa dobrim svojstvima upozorenja)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organska isparenje (tačka ključanja >65 stepeni C (sa dobrim svojstvima upozorenja)
3M™ 6054	K1	Amonijak i organski derivati amonijaka (sa dobrim osobinama upozorenja) kako je specificirano od proizvođača
3M™ 6057	ABE1	kombinacija organskih para (tačka ključanja >65°C (sa dobrim upozorenjem), neorganski gasovi, kiselil gasovi
3M™ 6059	ABEK1	kombinacija organskih para (tačka ključanja >65°C (sa dobrim upozorenjem), neorganski gasovi, kiselil gasovi, amonijak
3M™ 6075	A1 i formaldehid	Organska isparenje (tačka ključanja >65 stepeni C (sa dobrim svojstvima upozorenja) i formaldehid do 10ppm

ODOBRENJA

Ovi proizvodi su tipski odobreni i godišnje revidirani od strane: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, broj notifikacionog tela 2797 i / ili BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, broj notifikacionog tela 0086. Ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima evropske regulative (EU) 2016/425 i primenljivim lokalnim zakonodavstvom. Primenjiva evropska / lokalna legislativa i notifikaciono telo mogu biti određeni pregledom sertifikata i Deklaracije o uskladenosti na www.3m.com/Respiratory/certs.

(TR) Lüften bu talimatları ilgili 3M™ Yüz parçaları maskeler ile ve aynı zamanda, uygulanabilen yerlerde, 3M™ 5000 Serileri ile aşağıdakiler hakkında bilgi bulacağınız şekilde okuyunuz:

- Yedek parçalar
- Aksesuarlar

Onaylanmış kombine 3M™ Yüz maskeleri ve 3M™ Filtreleri

İzip verilen filtre kombinasyonları için bkz. Şekil 1.

SISTEM TANIMI

Bu ürün aşağıda belirtilen standartların gereksinimlerini karşılamaktadır: EN 14387:2004 + A1:2008 Bu ürün set halinde kullanıldığında belirli gaz ve buharların tehlikelerine karşı korumaya yardımcı olur. Ek olarak, 3M™ 5000 Serisi partikül filtreleri, 3M™ 6000 Serisi gaz ve buhar filtreleri ile beraber kullanılabilir.

⚠ UYARILAR VE SINIRLAMALAR

⚠ Belirtilen uyarı işaretlerine özellikle dikkat edilmelidir.

• Ürünün kullanan kişiyi havada taşınan bazı kirlenici maddelere karşı korumasına yardımcı olmada uygun ürün seçimi, eğitim, ürün kullanım ve bakım çok önemlidir. Bu solunum koruyucu ürünlerin kullanımı ile ilgili talimatların tümüne uyulmaması ve/veya tüm maruz kalma süresi boyunca ürünün tahminin uygun bir şekilde giyilmemesi kullanıcının sağlığını kötü yönde etkileyebilir, ağır veya yaşama tehdit eden hastalıklara veya kalıcı sakatlığa yol açabilir.

- Ürünün tamamının daima;
 - Kullanıma uygun durumda olduğundan;
 - Doğru bir şekilde takıldığından;
 - Maruz kalma süresinin tamamı boyunca giyildiğinden;
 - Gerekliğinde yenileme değişiminin yapılmış olduğundan emin olunuz.
 - Ürünün uygunluğu ve uygun kullanımı hakkında yerel yönetmeliklere uyunuz, size verilen bilgilere bakınız veya güvenlikten sorumlu bir yetkilil/ 3M temsilcisi ile irtibata geçiniz (3M Türkiye).
 - Bu respiratör sisteminin talimatlara harfiyen uygun olacak şekilde kullanınız:
 - bu broşürde yer alan,
 - sistemin diğer parçaları ile uyumlu olarak
 - Filtreleri sistemin içine batırmayınız.
 - %19,5'dan daha düşük oksijen içeren ortamlarda kullanmayınız. (3M tanımı. Oksijen yetersizliği ile ilgili olarak her ülke kendi sınır değerlerini uygulayabilir. Tereddüt halinde danışınız)
 - Bu ürünleri oksijende veya oksijen zengin ortamlarda kullanmayınız.
 - Bu solunum koruyucuyu, zayıf uyarı özellikleri olan atmosferik kirlenici konsantrasyonlarına karşı ve/veya bilinmeyen veya sağlık ve hayat için ani tehlike oluşturan (IDLH) kirlenici konsantrasyonlarında veya kimyasal filtrelerle reaksiyonu ile yüksek ısı oluşturan kirlenici konsantrasyonlarına karşı kullanmayınız
 - **Teknik Spesifikasyonda** belirtilen değerlerin üstündeki konsantrasyonlarda kullanmayın.
 - Patlayıcı ortamlarda kullanılmak istenmesi durumunda 3M ile irtibata geçiniz.
 - Açık alevlerle veya sıvı metal damlalarla çalışmalar filtrelerin tutuşmasına sebep olabileceğinden ciddi risklere neden olabilir.
 - Eğer aşağıdakilerden herhangi birisi meydana gelecek olursa kirlenmiş alanı derhal terk ediniz:
 - a) Sistemin herhangi bir parçasının hasar görmesi.
 - b) Hava akışı azalır veya durursa.
 - c) Nefes alıp verme zorlaşır veya nefes alıp verme direnci oluşursa.
 - d) Baş dönmesi veya başka bir sıkıntı meydana gelirse.
 - e) Kirlenici madde kokusu almanız veya tatmanız veya tahrişin meydana gelmesi durumunda.
 - Bu ürünü asla değiştirmeyin, onarmayın veya üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
 - Bu ürünler doğal kauçuk lateksten yapılmış parçaları içermez.
- NOT::** Referans olarak kullanabilmek amacıyla tüm kullanıcı talimatlarını saklayınız.

KULLANIM HAZIRLIĞI

UYARI: Önceden pakedi açılmış filtreler kullanılırken dikkatli olunmalıdır. Bu filtreler kullanılmış ya da bu filtrelerin kullanım ömrü azalmış olabilir.

Filtrenin amacına uygun olduğunu kontrol edin - renk kodu, harf kodu ve sınıfını kontrol ediniz. İlk kullanımdan önce, ürünün (kullanıldığı tarihte) belirtilen raf ömrü sınırları içerisinde olup olmadığını daima kontrol ediniz.

MONTAJ TALİMATLARI

1 Filtre/yüzkısı takımı talimatları a) 6000 Serisi filtre çentiği ile yüzkısı tarafındaki işareti hizalayın ve birlikte itin (Şekil 2.) b) Durdurmak için filtreyi saat yönünde 1/4 oranında döndürün. (Şekil 3).

2 Her iki filtreyi aynı anda çıkarın ve değiştirin. Her iki filtrenin de aynı tip ve sınıfta olduğundan emin olun.

c) Filtreyi çıkarmak için saat yönünün tersine 1/4 oranında çevirin. 3. Gaz ve buharlardan iritasyon, tat veya koku aldığınızda kartuju değiştirin. Kimyasal kartujların skullanıcının aktivasyonuna (nefes alıp verme hızı), spesifik özelliğe, uçuculuğuna ve kirlenici konsantrasyonuna ve sıcaklık nem gibi çevresel şartlara bağlıdır.

TEMİZLEME TALİMATLARI

3M™ 105 Temizleme mendili ile silin. Eğer parçaların atılması gerekiyorsa, bu yerel sağlık ve güvenlik ve çevre yönetmeliklerine göre gerçekleştirilmelidir.

DEPOLAMA VE NAKLİYE

Bu ürünler kuru, temiz şartlarda paketi içinde petrol ve solvent buharı ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzak saklanmalıdır.

Üreticinin talimatlarına uygun olarak saklayınız, bakınız ambalajlama.



Raf Ömrü Sonu



Sıcaklık Aralığı



Maksimum Bağıl Nem



Tek Seferlik Kullanım İçindir



Üreticinin adı ve adresi



Yerel mevzuata göre imha edilmelidir

Hava sıcaklığının -10°C ile +50°C aralığı dışında ve/veya nemin 90% üzerinde olduğu şartlarda asla saklamayın.

Belirtildiği şekilde saklandığında, ürünün beklenen raf ömrü üretim tarihinden itibaren 5 yıldır. Raf ömrünün (use-by) bittiği tarih paket ve ürün üzerinde işaretlenmiştir. Orijinal ambalajı, ürünün Avrupa Birliği içerisinde taşınmasına uygundur.

TEKNİK ÖZELLİKLER

EN 14387:2004 + A1:2008 3M gaz/buhar filtreleri bir partikül filtresi ile kombine edildiğinde ya tekli yada çoklu kirlenici tip(lere) ve partiküllere karşı genellikle koruma sağlarlar.

Filtre Tipi	Renk Kodu	Kirlenici Tipi
A	Kahverengi	Üretici tarafından belirlenmiş kaynama noktası > 65°C olan organik buharlar (iyi uyarı özellikleri olan)
B	Gri	Inorganik gazlar ve buharlar (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
E	Sarı	Asit gazları (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
K	Yeşil	Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
Formaldehit	Zeytin yeşili	Formaldehit buharı
AX	Kahverengi	Üretici tarafından belirtilmiş olan kaynama noktası < 65°C (iyi uyarı özellikleri ile) Organik buharlar

6000 Serisi gaz/buhar filtreleri aynı zamanda iki sınıftan birine sınıflandırılabilirler, Bu onların solunan havanın içinde süzdüğü kirlenici kapasitesine bağlıdır

Gaz/buhar Filtreleri Sınıfları

Gaz Filtresi Sınıfı	3M™ Yarı Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu	3M™ Tam Yüz Maske ile maksimum kullanım konsantrasyonu
1	10 x ESD veya 1000 ppm (%0.1 vol) hangisi daha düşük ise	200* x TLV veya 1000ppm (%0.1 hac), hangisi daha düşükse.
2	10 x ESD* veya 5000 ppm (hangisi daha düşükse)	200* x TLV veya 5000 ppm (%0.5 hac), hangisi daha düşükse.

* 3M atanmış koruma faktörü

*ESD (TLV)=Eşik Sınır Değer

Filtre Tipi	Sınıflandırma	Kirlenici Tipi
3M™ 6051/06911	A1	Organik buharlar (k.n. 65 dereceden küçük (uyarı özellikleri olan)
3M™ 6055/ 06915	A2	Organik buharlar (k.n. 65 dereceden küçük (uyarı özellikleri olan)
3M™ 6054	K1	Amonyak ve organik amonyak türevleri (iyi uyarı özellikleri olan), üretici tarafından belirlenmiş
3M™ 6057	ABE1	Organik buharlar (k.nt>65°C (iyi uyarı özellikleri ile), inorganik gazlar, asit gazlar kombinasyonu
3M™ 6059	ABEK1	Organik buharlar (k.nt>65°C (iyi uyarı özellikleri ile), inorganik gazlar, asit gazlar kombinasyonu, Amonyak
3M™ 6075	A1 & formaldehit	Organik buharlar (k.n. 65 dereceden küçük (uyarı özellikleri olan) 10 ppm e kadar formaldehit

ONAYLAR

Bu ürünler tip onaylı ve yıllık olarak tarafından denetlenmektedir: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands, Notified Body No.2797 ve / veya BSI Assurance UK Ltd, Kitepark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, UK, Notified Body No. 0086. Bu ürünler Avrupa Regülasyonu (EU) 2016/425 in gerekliliklerini karşılamaktadır ve yerel yönetmelige uygulanabilir. İlgili Avrupa / yerel mevzuat ve Onaylanmış Kuruluş, Sertifika (lar) ve Uygunluk Beyanı (lar) www.3m.com/Respiratory/certs gözden geçirilerek belirlenebilir.

(KZ) Бұл нұсқауларды тиісті 3M™ бет бөлігін және 3M™ 5000 топтамасының құралдарын пайдалануға арналған нұсқаулармен бірге оқып шығуыңызды сұраймыз. Онда мынадай мәліметтер берілген:

• Қосалқы бөлшектер

• Аксессуарлар

3M™ беттердесі мен 3M™ сүзгіштерінің бекітілген қоспасы

Сүзгіштердің жіберілетін қоспасы туралы ақпаратты алу үшін, 1 суретін қараңыз.

ЖҮІЕНІҢ СИПАТТАМАСЫ

Бұл өнім келесі стандарттардың талаптарына сай келеді: EN 14387:2004 + A1:2008 Бұл өнім, толық жүйе ретінде пайдаланылғанда, нақты газ және бу қаупінен қорғануға көмектеседі. (Техникалық сипаттамасын

қараңыз).Бұдан басқа, 5000 ЗМ™ топтамасының фракциялық сүзгіштерін 6000 ЗМ™ топтамасындағы газ немесе бу сүзгіштерімен бірге қолдануға болады.

⚠ ЕСКЕРТУЛЕР МЕН ШЕКТЕУЛЕР

⚠ Нұсқау берілген жерлерде (insert warning triangle) белгісімен берілген ескертулерге ерекше назар аудару қажет.

• Бұйым пайдаланушыны ауамен тасымалданатын белгілі бір ластағыш заттардан қорғауға көмектесуі үшін бұйымды тиісті түрде таңдап алу, оны пайдалануға үйрету, пайдалану және бұйымға техникалық күтім жасау қажет. Осы бұйымдарды тыныс органдарын қорғау үшін пайдалану бойынша нұсқаудың талаптарын сақтамау және/немесе пайдаланушыға ластағыш заттар әсер етететін кезде оны дұрыс киіп жүрмеу пайдаланушының денсаулығына теріс әсер етуі, оның өміріне қауіп төндіретін ауруларға немесе өңбек қабілетін айырылуына алып келуі мүмкін.

• Өнімнің әрдайым осындай күйде болуын қадағалаңыз:

- Қолданылу мақсатына сай жарамды екенін;

- Дұрыс киілгенін;

- Қауіпті ортада болған кезде үнемі пайдаланылуын;

- Қажет болғанда ауыстыруға болатынын.

• Бұйымды талаптарға сәйкес және тиісінше пайдалану үшін жергілікті ережелерді сақтаңыз, берілген барлық ақпаратпен танысыңыз немесе қауіпсіздік техникасы саласындағы маманнан / ЗМ өкілінен кеңес алыңыз. (Жергілікті байланыстар туралы ақпарат).

• Респираторлық жүйені келесі нұсқауларға қатаң сәйкес пайдаланыңыз:

- осы кітапшадағы нұсқау,

- жүйенің басқа құрамдас бөліктерімен бірге берілетін нұсқаулар

• Сүзгілерді сұйықтықтарға батырмаңыз.

• Осы бұйымды оттегінің мөлшері 19,5%-дан аз ортада пайдаланбаңыз (ЗМ анықтамасы: кейбір елдер оттегі мөлшерінің жеткіліксіздігіне қатысты өз шектеулерін қолдануы мүмкін. Күмәнііз болса, кеңес сураңыз).

• Осы бұйымды оттегілік немесе оттегімен байытылған орталарда пайдаланбаңыз.

• Осы бұйымды ауа қосылымдар азған сезінетін қасиетті ауада және бейтаныс немесе денсаулыққа кенет қауіпті немесе химиялық филтрьмен реакциядан қатты қызатын қосылымдар бар жерде пайдалануға болмайды.

• Техникалық сипаттамада енгізілген концентрациядан жоғары болса пайдалануға болмайды.

• Жарылыс ортасында нысаналы пайдалану жағдайында ЗМ байланысыңыз.

• Жалындыармен немесе сұйық металл тамшыларымен жұмыс істеген кезде, сүзгілер тұтануы мүмкін болғандықтан, қауіп-қатер өте жоғары болуы мүмкін.

• Келесі жағдайларда жұмыс аймағынан тез шығыңыз:

a) Егер жүйенің кез-келген бір бөлігі бүлінсе.

b) Бетке киілетін бұйымға ауа ағыны төмендеуі немесе тоқтауы.

c) Тыныстың қиындауы немесе тыныстың көбеюіне қарсылық басталса.

d) Басыңыздың айналуы немесе басқа аурулар пайда болса.

e) Ауызыңызда ластағыш заттардың дәмін, иісін сезінсеңіз немесе теріңіз қыши бастаса.

• Осы қондырғыны еш уақытта өзгертпеңіз, жаңартпаңыз және жөндемеңіз.

• Осы бұйымдардың табиғи резиналық латекстен жасалған құрамдас бөліктері жоқ.

ЕСКЕРТУ: Оларды үнемі қарап жүру үшін барлық нұсқауларды сақтап қойыңыз.

ПАЙДАЛАНУҒА ДАЙЫНДАУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ: Бұрын ашылған филтрьді жақсылап тексеріңіз, оның жұмыс істеу уақыты қысқартқан болуы мүмкін немесе ол бұрын пайдаланылған болуы мүмкін.

Филтрь сәйкестігін тексеру керек. Түсті кодті, жазылғанды және классты тексеріңіз.

Алғашқы пайдаланар алдында әрқашан өнімді сақтаудың көрсетілген мерзімінен артық (жарамдылық мерзімінің) қолданылуын тексеріңіз.

ЖИНАҚТАУ НҰСҚАУЛАРЫ

1) Сүзгішті/тыныс алу құралын жинастыру туралы нұсқау а) Тыныс алу құралының белгісін 600 топтамасы сүзгішінің ойығымен қосыңыз және оларды бірге қысыңыз. (2суреті).b) Қатайту үшін, сүзгішті ¼ айналымға сағаттың тілі бойынша бұраңыз. (3суреті).

2) Екі сүзгішті бір мезгілде шешіңіз және ауыстырыңыз. Екі сүзгішті түрінің және тобының бірдей болуына зер салыңыз

c) Сүзгішті ауыстыру үшін оны ¼ айналымға сағаттың тілі бойынша бұраңыз 3. Егер газ немесе булардың дем, иісі, ұшықтыру байқалса картриджді ауыстырыңыз. Химикалық картридждің жұмыс істеу уақыты жұмысшының белсенділікке (дем тарту жиілікке); специфик түрге, ластағыштын концентрацияға және өзгеруіне, ылғалдылыққа және температураға байланысты.

Тазалау нұсқауы

3M™ 105 ылғалды майлықпен сүртіңіз Егер дулығаның кейбір бөлшектерін алып тастау қажет болса, ол денсаулықты қорғау, қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғау бойынша жергілікті ережелерге сәйкес орындалуы тиіс.

САҚТАУ ЖӘНЕ ТАСЫМАЛДАУ

Осы бұйымдар жоғары температура көздерінен және бензин әрі еріткіш буларынан аулақ, құрғақ, таза қаптамада сақталуы тиіс.

Өнімді шығарушы нұсқаулығына сәйкес сақтап, қаптағы ақпаратты қараңыз.



Сақтау мерзімінің аяқталуы



Температура диапазоны



Ең жоғары салыстырмалы ылғалдылық



Тек бір рет ғана қолдануға болады



Өндіруші атауы мен мекен жайы



Қоқысқа жергілікті ережелерге сай тастаңыз

Бұйымды -10°C температурасынан +50°C дейін немесе ылғалдылығы 90% жоғары болған ортада сақтауға болмайды Егер дұрыс сақталынса осы бұйымның өндірілгеннен кейін жарамдылық уақыты 5 жыл Жарамдылық уақыты бұйымның және қаптаудың үстінде көрсетілген Бұйымның ерекше қаптамасы Еуропа Одағында тасымалдауға жарамды.

ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ

EN 14387:2004 + A1:2008 3M газбу сүзгіштері, көбінесе бір немесе әр түрлі лас заттардан қорғайды, сондай-ақ фракционды сүзгішпен қосқанда қатты бөлшектерден қорғайды.

Фильтердің түрі	Түстің коды	Ластағыштың түрі
A	Қоңыр	Қайнайтын температурасы 65°C таң асатын органикалық булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
B	Сұр	Органикалық емес газдар мен булар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
E	Сары	Қышқыл газдар (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
K	Жасыл	Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
Формальдегид	Қоңырқай - жасыл	Формальдегидті булануы
AH	Қоңыр	Даярлаушы жасағандай, < 65°C қайнау нүктесінің органикалық булануы (жақсы сақтандыратын қасиеттерімен бірге)

6000 топтамасының газбу сүзгіштерін жұтатын ауадағы зиянды қоспаларды жою қабілетіне байланысты екі топтың біріне жатқызуға болады.

Газбу сүзгіштерінің тобы

Газ сүзгішінің тобы	Жоғарғы қоспада 3M™ жарым пердені пайдалану	Жоғарғы қоспада 3M™ шлем-пердесін пайдалану
1	10 x МШК* немесе 1000 ррт (көлемнің 0.1%), қай шаманың кіші екеніне қарамайды	200* x МШК* немесе 1000ррт (0.1% көлемді) немесе одан аз кез келгені.
2	10 x МШК* немесе мыңға 5000 бөлшектер (қайсысы аз болғандығына тәуелсіз)	200* x МШК* немесе 5000ррт (0.5% көлемді) немесе одан аз кез келгені.

* 3M фильтрін қорғауға арналған құрылғы

*МШК = Мүмкіндік Шекті Концентрациясы

Фильтердің түрі	Жіктеу	Ластағыштың түрі
3M™ 6051/06911	A1	Органикалық булар (b. pt >65 градус C (жақсы абайлау қасиетімен)
3M™ 6055/ 06915	A2	Органикалық булар (b. pt >65 градус C (жақсы абайлау қасиетімен)
3M™ 6054	K1	Аммиак және аммиактың органикалық туындылары (жоғары ескертетің қасиеттерімен) өндірушінің спецификациясымен сәйкес
3M™ 6057	ABE1	Органикалық булануды (қайнау нүктесі >65°C төмен) жақсы сақтандыратын қасиеттерімен, органикалық емес булануды, қышқыл газдарды ұштастыру

Фильтердің түрі	Жіктеу	Ластағыштың түрі
3М™ 6059	АВЕК1	Органикалық булануды (қайнау нүктесі >65°C төмен) жақсы сақтандыратын қасиеттерімен, органикалық емес булануды, қышқыл газдарды ұштастыру, аммиак
3М™ 6075	A1 және формальдегид	Органикалық булар (b. pt >65 градус C (жақсы абайлау қасиетімен) және 10 ppm дейін формальдегид

МАҚҰЛДАУЛАР

Бұл өнімдер жыл сайын келесі кеңселерде мақұлданады және аудиттеледі: BSI Group, Нидерланды Б.В. Сэй ғимараты, Джон М. Кейнстейн 9, 1066 ЕП Амстердам, Нидерланды, 2797 уәкілетті органы және / немесе BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP, Ұлыбритания, № 0086 уәкілетті органы. Бұл өнімдер Еуропалық регламенттің (ЕО) 2016/425 талаптарына және қолданыстағы жергілікті заңнамаға сәйкес келеді. Қолданылатын Еуропалық / жергілікті заңдар мен уәкілетті орган www.3m.com/Respiratory/certs мекен-жайы бойынша Сәйкестік сертификаттарын және Декларацияны (ларды) қарау арқылы анықталуы мүмкін.

Кедендік одаққа мүше елдердің нарығындағы айналымның бірыңғай белгісі бар өнімдер Кедендік одақтың ТР ТС 019/2011 "Жеке қорғаныс құралдарының қауіпсіздігі туралы" техникалық регламентінің талаптарына сай келеді.

ЕАС - Кеден Одағы нарығындағы айналымның жалпы белгісі

ⒶE يرجى قراءة هذه التعليمات جنباً إلى جنب مع تعليمات 3M™ لقناع الوجه المناسب، وأيضاً، مع سلسلة 5000 ل 3M™ بحسب ما هو مطبق حيث ستجد معلومات حول:

قطع غيار
إكسسوارات
مجموعات معتمدة من أقنعة الوجه 3M™ وفلاتر 3M™
لمجموعة المرشحات المسموح بها، انظر الشكل 1.

مواصفات المنتج

هذا المنتج يستوفي اشتراطات المواصفات القياسية التالية: **EN 14387:2004 + A1:2008** هذا المنتج عند استخدامه كقطام كامل، يحمي على الحماية ضد الغاز وبعض مخاطر البخار. (انظر المواصفات الفنية). وبالإضافة إلى ذلك، يمكن استخدام مرشحات الجسيمات 3M™ سلسلة 5000 جنباً إلى جنب مع مرشحات الغاز والبخار 3M™ سلسلة 6000

⚠ تحذيرات و قيود

⚠ يجب إيلاء اهتمام خاص للتحذيرات التحذيرية حينما يُشار إليها.

• يُعد الاختيار والتدريب والاستخدام السليم والصيانة المناسبة عوامل ضرورية حتى يساعد الجهاز في وقاية مرتديه من بعض الملوثات المنقولة جواً، والفشل في اتباع هذه الإرشادات عند استخدام أجهزة التنفس الواقية / أو الفشل في ارتداء الجهاز بالكامل بصورة مناسبة خلال كافة فترات التعرض قد يؤثر بالسلب على صحة مرتديه، مما يؤدي إلى إصابته بمرض شديد أو يهدد حياته أو يصيبه بإعاقات دائمة.

• تأكد باستمرار أن الجهاز الكامل:

- مناسب للاستخدام،

- مثبت بشكل صحيح،

- يتم ارتدائه خلال كافة فترات التعرض،

- يتم استبداله عند الضرورة.

• للفعالية والاستخدام الملائم لرجي اتباع اللوائح المحلية، راجع كافة المعلومات المرفقة أو اتصل بأخصائي السلامة أو ممثل 3M (بيانات جهة الاتصال المحلية).

• استخدم نظام الجهاز التنفسي الصناعي بدقة وفقاً لجميع التعليمات التالية:

- الوارد في هذا الكتيب

- تصاحبه مكونات أخرى للنظام

- لا تغير المرشحات في السوائل.

• لا تستخدم الجهاز في الأجواء التي تقل فيها نسبة الأوكسجين عن 19.5% (تعريف 3M، ويجوز لكل دولة على حدة تطبيق حدودها الخاصة فيما يتعلق بنقص الأوكسجين. وإذا لم تكن متأكدًا من النسبة، فارجى طلب النصيحة).

• لا تستخدم هذه المنتجات في أجواء الأوكسجين أو الأجواء الغنية بالأوكسجين.

• لا تستخدم المنتج لوقاية الجهاز التنفسي من الملوثات / التركيزات الجوية ذات الخصائص التحذيرية الضعيفة أو غير المعروفة أو التي تُشكّل خطورة فورية على الحياة والصحة (IDLH) أو من الملوثات / التركيزات التي تولد حرارة تفاعل مرتفعة مع المرشحات الكيميائية.

• لا تستخدم في تركيزات أعلى من تلك المحددة في المواصفات الفنية.

• في حالة الاستخدام المقصود في الأماكن القليلة للانفجار، اتصل ب 3M.

• العمل مع الليب المكشوف أو قطرات المعادن السائل قد يسبب مخاطر جسيمة بسبب اشتعال المرشحات.

• يرجى معاداة المنطقة الملوثة في حالة:

(a) إذا حدث تلف لأي جزء من النظام.

(b) إذا انخفض أو توقفت تدفق الهواء في قناع الوجه.

(c) وجود صعوبة في التنفس أو مقاومة زائدة عند التنفس.

(d) وجود دوخة أو أي ضيقة أخرى.

(e) استنشاق أو تدفق الملوثات أو الشعور بتهييج.

• يحظر تبديل هذا الجهاز أو إجراء تعديلات عليه أو إصلاحه.

• لا تحتوي هذه المنتجات على مكونات مصنوعة من المطاط الطبيعي.

• ملاحظة: احتفظ كافة تعليمات المستخدم للرجوع إليها بصفة مستمرة.

التحضير للاستعمال

تنبيه: ينبغي توخي الحذر عند استخدام مرشحات غير مغلقة مسبقاً لأنها ربما تخفف مدة الخدمة أو ربما تم استخدامها.

تأكد من أن المرشح هو المناسب للغرض - تحقق من رمز اللون، وكود الحرف والفئة.

قبل الاستخدام الأولي، تحقق باستمرار أن الجهاز ما يزال داخل فترة العمر التخزيني الموضحة (تاريخ الصلاحية).

التعليمات العامة

1 تعليمات تجميع قناع الوجه / المرشح (a) حاذي حذر مرشح سلسلة 6000 مع علامة قناع الوجه، واضغطهما معاً (شكل 2). ب) قم بلف المرشح 4/1 لفة في اتجاه عقارب الساعة حتى يتوقف (شكل 3).

2 اخلع واستبدل المرشحين معاً في الوقت نفسه. تأكد من أن المرشحين من نفس النوع والدرجة
(c) إزالة المرشح، قم بلفه 4/1 لفة عكس اتجاه عقارب الساعة. 3 إستبدل الخرطوشة إذا لاحظت طعم أو رائحة أو تهييج من غازات أو أبخرة. مدة خدمة الخرطوشين الكيميائية تعتمد على نشاط من يرتديها (معدل التنفس)، النوع المعين، ودرجة تطهير وتركيز الملوثات، والظروف البيئية مثل الرطوبة ودرجة الحرارة.

تعليمات التنظيف

للتنظيف استخدم مسح 3M™ 105 إذا كان مطلوباً التخلص من أجزاء ينبغي أن يتم هذا وفقاً للوائح الصحة والسلامة المحلية والأنظمة البيئية.

التخزين والنقل

يجب تخزين هذه المنتجات في عبوة التغليف في أحوال جافة ونظيفة بعيداً عن مصادر الحرارة العالية وأبخرة الجازولين والمبيدات. يجب التخزين مع الامتثال لإرشادات المصنع، راجع العبوة.

نطاق درجة الحرارة

نهاية العمر التخزيني

للإستخدام مرة واحدة فقط

الحد الأقصى من الرطوبة النسبية

يجب أن يتم التخلص وفقاً للوائح المحلية

اسم وعنوان المصنع

لا تخزن خارج نطاق درجة الحرارة من -10 درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية أو عند نسبة رطوبة تزيد عن 90%. عند تخزينها كما هو مبين، يبلغ العمر الافتراضي المتوقع للمنتج 5 سنوات من تاريخ الصنع. نهاية العمر الافتراضي (للاستخدام قبل هذا التاريخ) موضع على المنتج وعبوة التغليف. مواد التعبئة والتغليف الأصلية مناسبة لنقل المنتجات في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي

المواصفات الفنية

EN 14387:2004 + A1:2008 مرشحات 3M للغاز / البخار تصمي عموماً ضد أي نوع ملوث واحد أو عدة وضد الجسيمات عند دمجها مع مرشح الجسيمات.

نوع المرشح	رمز اللون	نوع التلوث
A	بني	أبخرة عضوية بنقطة غليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما يحده المصنع
B	رمادي	غازات عضوية وأبخرة (مع خصائص تحذير جيدة) كما يحده المصنع
E	أصفر	غازات حمضية (مع خصائص تحذير جيدة) كما يحده المصنع
K	أخضر	مشتقات الأمونيا والأمونيا العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما يحده المصنع
الفورمالديهايد	الأخضر الزيتوني	بخار الفورمالديهايد
AX	بني	الأبخرة العضوية مع درجة الغليان < 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما هو محدد من قبل الشركة المصنعة

وتصنف أيضاً سلسلة مرشحات 6000 للغاز / البخار ، في واحدة من فئتين، وهذا يتوقف على قدرتها على إزالة الملوثات من الهواء المستنشق

فئات مرشح الغاز / البخار

فئة مرشح الغاز	أقصى تركيز مع استخدام قناع 3M التنصفي	أقصى تركيز عند استخدام قناع 3M للوجه الكامل
1	أبهما أقل 10XTLV (0.1%vol) أو 1000ppm	أبهما أقل TLV X*200 (0.1%vol) و 1000ppm
2	أبهما أقل 10XTLV* (5000 جزء في المليون (أبهما أقل))	أبهما أقل TLV X*200 (0.5%vol) و 5000ppm

3M * عامل الحماية المخصصة
TLV = قيمة البداية الحدية *

نوع المرشح	تصنيف	نوع التلوث
3M™ 6051/06911	A1	الأبخرة العضوية (65 درجة > C b.pt مع خصائص تحذير جيدة)
3M™ 6055/ 06915	A2	الأبخرة العضوية (65 درجة > C b.pt مع خصائص تحذير جيدة)
3M™ 6054	K1	مشتقات الأمونيا والأمونيا العضوية (مع خصائص تحذير جيدة) كما يحده المصنع
3M™ 6057	ABE1	مزيج من الأبخرة العضوية (درجة الغليان تزيد عن 65 درجة مئوية (مع خصائص تحذير جيدة تحذير) بالإضافة إلى البخار العضوي والغازات العضوية (مع خصائص تحذير جيدة تحذير) والغازات الغير عضوية والغازات الحمضية. غاز الأمونيا
3M™ 6059	ABEK1	الأبخرة العضوية (65 درجة > C b.pt مع خصائص تحذير جيدة) والفورمالديهايد يصل إلى 10 جزء في المليون
3M™ 6075	A1 والفورمالديهايد	الأبخرة العضوية (65 درجة > C b.pt مع خصائص تحذير جيدة) والفورمالديهايد يصل إلى 10 جزء في المليون

الموافقات

تلك المنتجات معتمدة ومدققة سنوياً صادرة من قبل: BSI Group, The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam هولندا. رقم الهيئة المخطرة 2797 و/أو BSI Assurance UK Ltd, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes MK5 8PP المملكة المتحدة رقم الهيئة المخطرة 0086. تلتى هذه المنتجات متطلبات النظام الأوروبي (EU 2016/425) والتشريعات المحلية المعمول بها. قد تتحدد القوانين الأوروبية/المحلية المطبقة والهيئة المخطرة عن طريق مراجعة الشهادة (الشهادات) وتوفر إقرار (إقرارات) التوافق على www.3m.com/Respirator/certs





3M United Kingdom PLC, Cain Road, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, UK



3M Wrocław Sp.z o.o., Kowalska 143, 51-424 Wrocław, Poland

3M United Kingdom PLC
3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland
The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa
146a Kelvin Drive,
Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France
Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) GmbH,
Eggstrasse 91, Postfach,
8803 Rüschiikon, Switzerland,
Tel: 044 724 90 90.

3M Belgium bvba/sprl
Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH
Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH
Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl
Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.L.
Juan Ignacio Luca de Tena,
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.
Molengraaffsingel 29
2629 JD Delft
+31 (0)15 7822406

3M Svenska AB
Herjårva torg 4
170 67 Solna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark) a/s
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS
Tærudgata 16
Postboks 300, 2001 Lillestrøm.
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy
PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

Tengiliður á Íslandi:
Hannemanns Allé 53
DK 2300 København S
+45 43480100

**3M España, S.L., Sucursal
em Portugal, Lda Edificio
Office Oriente**

Rua do Mar da China, nº 3 - 3º
Piso A.
1990-138 Lisboa.
+351 21 313 4500

3M Hellas MEPE
Κηφισίας 20,
151 25, Μαρousi, Αθήνα,
Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.
Aleja Katowicka 117, Kajetany
K / Warszawy
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.
Infopark E Épület, 1117
Budapest
Neumann János utca 1/E
+36 1 270 7777

3M Česko, s.r.o.
V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.
Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG
Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל ב"מ
רחוב מדינת יהודה 91
46120 הרצליה - 2042. ת.ד.
+972 9 961 5000

3M Eesti OÜ
Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,
K. Ulmaņa gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva
A. Goštauto g. 40A
LT-03163 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România
Bucharest Business Park, Str.
Menuetului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия
121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3,
Б.Ц. «Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

**Представительство 3M в
Беларуси, Бизнес-центр
"Омега Тауэр", 5й этаж**
Пр-т Дзержинского, 57
220089 а/я 23 Минск, Беларусь
+375 17 372 70 06

3M (East) AG
"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна
Бізнес-центр "Горизонт
Парк", 7 пов., вул. М.
Амосова, 12, Київ
03680, Київ, Україна
тел. (044) 490 57 77.

**3M (EAST) AG PODRUŽNI-
CA RH**
Avenija Večeslava Holjevca 40
10010 Zagreb
+385 1 2499 750

3M България
Младост 4, бизнес парк
София, страда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911, факс
02/9601926

**3M Representation Office
Beograd**
Milutina Milankovica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey
Şehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi, No: 6, A Blok
34805 Kavacık / Beşiközü/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС
Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ.,
«Көктем-2»
бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші
қабатты,
тел.: +7 727 333 0000,
факс: +7 727 333 0001

3M Gulf Ltd.
P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.
Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 2525 9007

ITA194294/0620 © 3M



3M